

## МАТФЕЙНИҢ БИЖЭЭНИ БУЯННЫГ МЕДЭЭ

*Иисустуң ада-өгбө даңзызы*

(Лк. 3:23-28)

**1** <sup>1</sup>Давид хаан биле Авраам өгбениң үре-садызы боор Иисус Христостун ада-өгбө даңзызы боор.

<sup>2</sup> Авраам Исаактың ачазы турган. Исаак – Иаковтун, Иаков – Иуда биле оон акы-дунмаларының ачазы турган. <sup>3</sup> Иуда – Фарес биле Зараның (а оларның авазы Фамарь боор), Фарес – Есромнун, а Есром Арамның ачазы турган. <sup>4</sup> Арам – Аминадавтың, Аминадав – Наассоннун, а Наассон Салмоннуң ачазы турган. <sup>5</sup> Салмон – Воозтун ачазы (а Воозтун авазы Рахав боор) турган. Вооз – Овидтиң ачазы (а Овидтиң авазы Руфь боор) турган. Овид – Иессейнин, <sup>6</sup> а Иессей Давид хааның ачазы турган.

Давид – Соломоннун ачазы (а Соломоннун авазы Урияның кадайы боор) турган. <sup>7</sup> Соломон – Ровоамның, Ровоам – Авияның, а Авия Асафтың<sup>\*</sup> ачазы турган. <sup>8</sup> Асаф – Иосафаттың, Иосафат – Иорамның, а Иорам Озияның ачазы турган. <sup>9</sup> Озия – Иоафамның, Иоафам – Ахазтың, а Ахаз Езекияның ачазы турган. <sup>10</sup> Езекия – Манассияның, Манассия – Амостун<sup>\*\*</sup>, а Амос Иосияның ачазы турган. <sup>11</sup> Иосия – Иехонияның болгаш оон дунмаларының ачазы турган<sup>\*\*\*</sup>. (Оларның чурттап турган үезинде израиль чонну Вавилонче көжүрүп үндүрген чүве-дир.)

<sup>12</sup> Израиль чонну Вавилонче көжүрген соонда, Иехония Салафиildin ачазы апарган, а Салафиil Зоровавельдин ачазы турган.

\* 1:7,10 Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде 7-ги шүлүктө «Асаф» эвес, а «Аса» деп бижээн база 10-гу шүлүктө «Амос» эвес, а «Амон» деп бижээн.

\*\* 1:11 Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Иосия» деп атка «Иоакимниң ачазы, а Иоаким» деп сөстерни немээн.

<sup>13</sup> Зоровавель – Авиудтун, Авиуд – Елиакимниң, а Елиаким Азорнун ачазы турган. <sup>14</sup> Азор – Садоктун, Садок – Ахимниң, а Ахим Елиудтун ачазы турган. <sup>15</sup> Елиуд – Елеазарның, Елеазар – Матфанның, Матфан Иаковтун ачазы турган. <sup>16</sup> А Иаков Иосифтин ачазы турган. Ол Иосиф Христос деп адаткан Иисусту божаан Марияның ашаа боор.

<sup>17</sup> Ынчангаш Авраамдан Давидке чедир шупту он дөрт салгал, Давидтен израиль чонну Вавилонче көжүрүп үндүргенингө чедир база он дөрт салгал болгаш израиль чонну Вавилонче көжүргенинден Христостун төрүттүнгенингө чедир база-ла он дөрт салгал солушкан.

*Иисус Христостуң төрүттүнгени*

(Лк. 2:1-7)

<sup>18</sup> Иисус Христос мынчаар төрүттүнген. Оон авазы Марияны Иосиф-бile дүгдеп каан чuve-дир. Ынчалза-даа олар өгленчир бетинде, Марияның Үйдүктыг Сүлдеден иштелгени билдине берген.

<sup>19</sup> Оон душтуу боор Иосиф үйдүктыг хойилуну сагыыр кижи турган, ындыг-даа бол Марияны улус мурнунга бак атка киирбес дээш, кымга-даа дыннатпайн, дүгдээшкүнни бүдүү соксадыр деп шиитпирлээн. <sup>20</sup> Ынчалзажок ол мынчаар бодап алган турда, Дээрги-Чаяакчыдан келген төлээ оон дүжүнгө көзүлгеш, мынча дээн: «Давидтиң оглу, Иосиф, Марияны кадай кылып аарындан кортпа. Чүгэ дээргэ оон иштинде Чаш төл Үйдүктыг Сүлдеден боттанган-дыр. <sup>21</sup> Мария оол уруг божуп алыр, а сен Ону Иисус\* деп адап аар сен, чүгэ дээргэ Ол Бодунун чонун бачыттан камгалаар ужурлуг-дур». <sup>22</sup> Медээчини дамчыштыр Дээрги-Чаяакчының мынча дээн чугаазы бүтсүн дээш, ол бүгү чүүл болган: <sup>23</sup> «Дынна! Арыг кыс иштели бергеш, оол уруг божуп алыр, Ону „Бурган бистин-бile“ дээн уткалыг Еммануил деп ат-бile адаар»<sup>a</sup>.

<sup>24</sup> Иосиф оттуп келгеш, Дээрги-Чаяакчының төлээзинин дужааганын ёзугаар кылып, Марияны кадай кылып алган. <sup>25</sup> Ынчалза-даа ол, кадайы оглун<sup>\*\*</sup> божуваан шаанды, оон-бile эр, херээжен харылзаа кылып көрбээн. Иосиф оолду Иисус деп адап алган.

\* 1:21 Иисус – еврей дылда «Бурган камгалап туар» дээн уткалыг ат боор.

\*\* 1:25 Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «оглун» эвес, а «дун оглун» деп бижээн.

*Мерген угааныларның Иисуска мөгейгени*

**2** <sup>1</sup>Иисус Ирод хааның чагырган үезинде Вифлеем деп иудей хоорайга төрүттүнген. Эләэн болгаш, Иерусалимче чөөн чүктен мерген угааның чурагачылар келгеннер. <sup>2</sup>Олар: «Иудейлерниң чаа төрүттүнген Хааны кайыл? Бис Оон сыйдызы чөөн чүкке үнгенин көргеш, Аңаа мөгейип келдивис» – дәэннер. <sup>3</sup>Ону дыннааш, Ирод хаан болгаш Иерусалимде хамык улус катаи-хаара дүвүреп үнген. <sup>4</sup>Ирод Бурганның дәэди бараалгакчыларын болгаш ном-хойойлу тайылбырлакчыларын дөгерезин чырып алгаш: «Христос каяа төрүттүнер ужурлугул?» – деп айтырган. <sup>5</sup>Олар аңаа: «Иудеяның Вифлеемге – деп харыылааннаар. – Чүгэ дәэрge медәэчиниң номунда мынчаар бижәэн-дир: <sup>6</sup>„Иудеяның черинде турар Вифлеем, сен кандыг-даа чигзиниг чокка Иудеяның баштың хоорайларындан чүнүн-бile-даа дора эвес сен, чүгэ дәэрge Мәэн Израилимниң чонун эдертип аппаар Баштыңчы сенден үнер-дир“»<sup>a</sup>.

<sup>7</sup>Ирод ынчан мерген угааныларны бүдүү келдирткеш, сыйдыстың чырып үнген үезин ылавылап алган. <sup>8</sup>Ол оон мерген угааныларны Вифлеемче чорудупкаш, мынча деп чагып каан: «Ынаар баргаш, Чаш төл дугайында бирден бирээ чокка билип алыңар. А тып алгаш, менче дыңнадыптар сiler, мен база Аңаа мөгейип чедер мен». <sup>9</sup>Хааны дыңнап дооскаш, олар чорупканнаар. Мерген угааныларның чөөн чүкке көрген сыйдызы, Чаш төлдүн турган чериниң кырынга доктаай бергижеге, оларның мурнунга чырып бар чораан. <sup>10</sup>Сыйдысты көргеш, оларның өөрәэниң чүгэ деңнәэр! <sup>11</sup>Олар бажыңче киргеш, Чаш төл биле Оон авазы Марияны көрүп кааш, доңгая кәэп дүжүп, Аңаа мөгейгеннер. Оон боттарының эртине сугар аптаражыын ажыткаш, белектерин: алдынны база ладан, смирна деп чаагай чыттыг чүүлдерни Олче сунуп бараалгааннаар.

<sup>12</sup> Мерген угаанылар дүжүнде Бургандан «Иродче барбаңар» деп кичәэндириг алгаш, боттарының чуртунче өске оруктап чана бергеннер.

*Египетче дезиишикин*

<sup>13</sup> Мерген угаанылар чоруй барганды, Иосифтин дүжүнгө Дәэрги-Чаяакчының төләэзи кирип, мынча дәэн: «Тур, Чаш төлдү болгаш Оон авазын алгаш, Египетче дезивит. Сенәэ сагындырбаан шаамда,

анаа артар сен, чүгэ дәэрge Ирод Чаш төлдү дилеп тыпкаш, өлүреп деп турар-дыр». <sup>14</sup>Иосиф туруп келгеш, Чаш төлдү Оон авазы-бile кады алгаш, дүне Египетче чорупкан. <sup>15</sup>Ол анаа Ирод өлгүжеге дәэр чурттап арткан. Дәэрги-Чаяакчының медәэчини дамчыштыр: «Мен Оглумну Египеттен кый деп алдым»<sup>a</sup> – дәэн сөстери боттанзын дәеш, ынчалдыр болган чүве-дир.

*Бичии чаштарны узуткааны*

<sup>16</sup> Мерген угааныларга мегеледип алганын билгеш, Ирод аажок киленеп үнген. Хаан оларның чугаазындан билип алганы үени барымдаалап, Вифлеемде база оон чоок-кавызында иийи харлыг болгаш оон бичии эр хиндиктиг чаштарны дөгерезин өлүрерин шериглеринге дужааган. <sup>17</sup>Иеремия медәэчини дамчыштыр Бурганның чугаалаан чүвези ынчалдыр боттанган: <sup>18</sup>«Рамада\* алты-кышкы, ажыг-шүжүгнүн сөөк чештинер ызызы дыңналып тур. Рахиль ажы-төлүнүң ажып ыглап, хөннү чазалбайн тур, чүгэ дәэрge уругларын ышкынган-дыр!»<sup>b</sup>

*Мария биле Иосифтин чанып келгени*

<sup>19</sup> Ирод өлүп каарга, Дәэрги-Чаяакчының төләэзи Египетте Иосифтин дүжүнге кирген. <sup>20</sup>Ол мынча дәэн: «Тур, Чаш төлдү Оон авазы-бile кады алгаш, Израильдин чеңинче ээп чанывыт. Чаш төлдүн өлүмүн күзәэннөр ам амылыглар санындан казылган-дыр». <sup>21</sup>Иосиф тургаш, Чаш төлдү Оон авазы-бile кады алгаш, Израильдин чеңинче чорупкан. <sup>22</sup>Ынчалза-даа Иудеяда Иродтун орнунда оон оглу Архелай хааннай бергенин дыннааш, ынаар баарындан сезинген. Ындыг-даа болза дүжүнде сагындырыг алгаш, Иосиф Галилеяның чеңинче чорупкан. <sup>23</sup>Ол ынаар баргаш, Назарет деп хоорайга чурттай берген. Дәэрги-Чаяакчының медәэчилерин дамчыштыр Христос дугайында: «Ону Назорей деп адаар»<sup>b</sup> – дәэн сөстери ынчалдыр боттанган чүве-дир.

\* <sup>2:18</sup> Рама – иудей чанчыл ёзугаар израиль чоннуң өгбези Иаковтун кадайы Рахильдин чевәэниң чанында турар суур.

<sup>a</sup> Мих. 5:2; <sup>b</sup> Хаан. 5:2.

*Иоанн Медеглекчиниң суртаалы*

(Мк. 1:1-8; Лк. 3:1-9, 15-17; Ин. 1:19-28)

**3** <sup>1</sup>Ол хүннерде Иудеяның ээн куруг ховузунга Иоанн Медеглекчи чедип келгеш, суртаалдап эгелээн. <sup>2</sup>Ол: «Бачыдынар миннип, Бурганче эглиңер! Дээрниң Чагыргазы чоокшулап келген-дир» – деп чугаалап турган. <sup>3</sup>Иоанның дугайында Исаия медээчи мынча деп чугаалаан турган: «Ээн куруг ховуда алтырып турар кижиниң үнү дынналган: „Дээрги-Чаяакчыга оруктан белеткенер! Ону дорттап бериңер“»<sup>a</sup>. <sup>4</sup>Ол төве дүгүндөн кылган хептиг болгаш белинде хөм курлуг турган, а чиир чеми акрида деп шартылаа болгаш черлик ары чигири болган. <sup>5</sup>Иоаннга улус ынчан Иерусалимден, бүгү Иудеядан болгаш Иордан хемниң чоок-кавызында суурлардан кээп турган. <sup>6</sup>Боттарының бачыттарын ажыы-бile билинген улусту ол Иорданың суунга суп турган.

<sup>7</sup>Анаа сугга суктурары-бile дыка хөй фарисейлер болгаш садду-кейлер\* кээп турарын көргеш, Иоанн оларга мынча дээн: «Силер, чылан сысқындылары! „Бурганның кел чыдар килениндөн чайлай бээр бис“ – деп, сilerни кым сагыш алындырды? <sup>8</sup>Бурганче ээлгениңерниң херек ырында үре-түннелин көргүзүнөр! <sup>9</sup>Чүгле: „Бистин адавыс – Авраам“ – деп сөстөр-бile боттарынарны хей черге аргалаарын семевенер! Бурган бо чыдар даштардан-даа Авраамга ажыт-төл чаяап шыдаар дээрзин сilerрге чугаалап тур мен. <sup>10</sup>Балды ыяштарның дөзүн кезеринге белен-дир. Эки чимис бербестээн ыяштарны одура кескеш, отче киир октаар. <sup>11</sup>Бачыдынар миннип, Бурганче ээлгениңерниң демдээ кылдыр, сilerни сугга суп тур мен. Ынчалза-даа мээн соомдан менден күчүлүг Кижи кел чыдар. Мен Оон идиин-даа тудуп алгаш чоруурунга төлөп чок мен. Ол сilerни Ыдыктыг Сүлде болгаш отка сугар-дыр. <sup>12</sup>Тараа үрезинин савандан арыглаар хүүрек шагда-ла Оон холунда-дыр, Ол тараа үрезинин үүжелей урап уургайынга чыып алыр, а саванны өшпес отка өрттедиптер».

\* <sup>3:7</sup>Фарисейлер – Иудеяга ол үеде турган чугула салдарлыг шажынчы бөлүктүн көжигүннери. Олар боттарын ыдыктыг хойилуну болгаш еврей ёзу-чанчылдарны шыңгыы сагып чоруур бис деп чарлап чораан-нар. Саддукеильер – өске иудей шажынчы бөлүктүн көжигүннери.

<sup>a</sup> Ис. 40:3.

*Иисусуң сугга суктурup алганы*

(Мк. 1:9-11; Лк. 3:21-22)

<sup>13</sup>Иисус ол үеде Галилеядан Иордан хемче, Иоаннга сугга суктурup аар дээш, чедип келген. <sup>14</sup>Иоанн эгезинде Ону соксадып: «Мен харын Силерге сутта суктурар ужурлуг мен. Силер чоп менээ келдинер?» – деп турган.

<sup>15</sup>Ынчалза-даа Иисус мынчаар харылаан: «Бо удаада ындыг болгай аан. Бурганның бисти кылзын деп күзээн бүгү чүвэзин ынчалдыр күүседир бис». Ынчаар орта, Иоанн чөвшэррешкен. <sup>16</sup>Сугга суктурup алгаш, Иисус хемден үнүп кээри билек, дээр ангайып ажыттына берген. Оон Иисус Оон ырынче көге-буга дег бадып орар Бурганның Сүлдезин көрүп каан. <sup>17</sup>Оон дээрден үн мынча дээн: «Бо дээргэ Мээн ханы ынак оглум-дур, Ол Мээн сеткилимге дыка-ла кирер-дир!»

*Иисусуң күткүттүргени*

(Мк. 1:12-13; Лк. 4:1-13)

**4** <sup>1</sup>Ыдыктыг Сүлде ынчан Иисусту эрлиkkе күткүттүри-бile ээн курраг ховуже аппарган. <sup>2</sup>Дөртэн хүн база дөртэн дүн дургузунда шээрлөнгеш, Иисус аажок аштай берген. <sup>3</sup>Ынчан Анаа күткүкчү эрлик чедип келгеш: «Силер шынап-ла Бурганның Оглу болзунарза, бо даштарга хлеб болу бээрин дужааптынэр» – дээн.

<sup>4</sup>Иисус мынчаар харылаан: «Бижилгеде: „Кижи чүгле хлеб-бile эвес, а Бурганның аксындан үнген сөс бүрүзү-бile амыдыраар болгай“ – деп бижээн-дир»<sup>a</sup>.

<sup>5</sup>Эрлик ынчан Ону ыдыктыг хоорай Иерусалимче аппаргаш, Бурганның өргээзинин ырының эриинге тургускаш: <sup>6</sup>«Силер Бурганның Оглу болзунарза, черже шурай беринер. Чүгэ дээргэ Бурган Бижилгеде: „Бодунун төлээлеринге Сени карактазын деп чагып каарга, таваңгайын дашка илдикпезин дээш, олар Сени холдарынга көдүрүп аарлар“<sup>b</sup> – деп бижээн-дир» – дээн.

<sup>7</sup>Иисус ацаа: «Бижилгеде оон ынай: „Дээрги-Бурган-Чаяакчыны шеневе!“<sup>c</sup> – деп база чарлык болган болгай» – деп харылаан.

<sup>8</sup>Эрлик оон соонда Ону эн бедик дагже үндуре бергеш, бо делегей-ниң хамык күрүнелерин бүгү өндүр чаагайы-бile көргүскеш: <sup>9</sup>«Донгая кээп дүжүп, менээ мөгөөр болзунарза, бо бүгүнү Силерге бээр мен» – дээн.

<sup>a</sup> Й. х. к. 8:3. <sup>b</sup> Үд. ыр. 90:11-12. <sup>c</sup> Й. х. к. 6:16.

<sup>10</sup> Иисус аңаа: «Үрап чор, эрлик! Бижилгеде: „Бодуңнун Дээрги-Бурган-Чаякчынга мөгейип чор, чүгле Аңаа бараан бол“ – деп бижээн-дир» – деп харылаан<sup>a</sup>.

<sup>11</sup> Эрлик ынчан Ону каапкаш барган. Иисуска дээрниң төлээлери чедип келгеш, Аңаа бараан болуп эгелээннер.

*Иисустуң Галилеяга бараан  
булуушкунунүң эгези  
(Мк. 1:14-15; Лк. 4:14-15)*

<sup>12</sup> Иоанны кара-бажыңчे киир октапканын дыннааш, Иисус Галилея же ээп келген. <sup>13</sup> Ол Назаретти каапкаш, Галилея хөлдүн эриинде, Завулон биле Неффалимниң черинде турар Капернаум хоорайга чурттай берген. <sup>14</sup> Исаия медээчини дамчыштыр мынча дээн сөстөр боттанзын дээш, ынчаар болганы ол:

<sup>15</sup> «Иордан хемнин ол чарында, далайже баар орукта Завулон биле Неффалимниң чери, өске чоннар улузунун чурту Галилея! <sup>16</sup> Дүмбей каранғыга чурттап орган чон өндүр улуг чырыкты көрүп каан, өлүмнүн хөлгези бүргээн черге чурттап чораан улуска чырык чай-нап келген»<sup>b</sup>.

<sup>17</sup> Ол үеден бээр Иисус мынчаар суртаалдап эгелээн: «Бачыдыңар миннип, Бурганче эглиңер! Чүгэ дээргэ Дээрниң Чагыргазы чоокшу-лап келген-дир».

*Баштайгы өөреникчилер  
(Мк. 1:16-20; Лк. 5:1-11)*

<sup>18</sup> Бир-ле катап Галилея хөлдүн эрии-бile эртип бар чыткаш, Иисус ийи алышкыны: Пётр деп адаткан Симонну база оон дунмазы Андрейни көрүп каан. Олар балыкчылар болгаш, четкилерин хөлчесалып турганнаар. <sup>19</sup> Иисус оларга мынча дээн: «Мени эдеринер. Си-лерни кижилер тывыкчылары кылып каар мен». <sup>20</sup> Алышкылар чет-килерин каапкаш, ол дораан Ону эдерип чорупканнаар.

<sup>21</sup> Улаштыр бар чыткаш, Ол өске ийи алышкыны: Зеведийниң оглы Иаков биле оон дунмазы Иоанны көрүп каан. Олар ачазы Зеведей-бile кады хемеде четкилерин септеп органнаар. Иисус оларны кый депкен. <sup>22</sup> Алышкылар ол дораан хемезин-даа, ачазын-даа каапкаш, Ону эдерип чорупканнаар.

<sup>a</sup> Й. х. к. 6:13. <sup>b</sup> Ис. 9:1-2.

*Иисустуң чонну өөредип, экиртип турганы  
(Лк. 6:17-19)*

<sup>23</sup> Иисус бүгү Галилеяны эргий кезип, синаоголарга улусту өөре-дип, Дээрниң Чагыргазының дугайында Буюнныг Медээни суртаал-дап база кандыг-даа аарыг-аржыктан улусту экиртип чораан. <sup>24</sup> Оон дугайында дамчыыр чугаа бүгү Сирияга тарай берген. Янзы-бүрү аарыг-човаланга алыскан, күштүг аарышкыга хинчектеткен, букиш-раан, тытар болгаш мунчуралан кижилерин улус Аңаа эккеп туруп берген. Иисус оларның шуптузун экиртип турган. <sup>25</sup> Галилеядан, Он-хоорайдан, Иерусалимден, Иудеядан болгаш Иорданның ол ча-рындан келген мөөн чон Ону эдерип чораан.

*Иисустуң даг кырынга чонга өөредиг бергени*

**5** <sup>1</sup> Мөөн чонну көрүп кааш, Иисус дагже үне берген. Ол орта олу-руп аарга, өөреникчилири Оон чанынга чедип келгеннер. <sup>2</sup> Иисус оларны өөредип, мынча дээн:

*Былап шын амыр-чыргалдыг улус  
(Лк. 6:20-23)*

<sup>3</sup> «Сагыш-хөннү ядарааннар амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Дээрниң Чагыргазы оларны боор.

<sup>4</sup> Мунгарап ыглааннар амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Бурган олар-ны аргалап каар.

<sup>5</sup> Томааныглар амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Бурганның аазаан чедин алышлар.

<sup>6</sup> Бурганның күзээн чүүлүн кылыксааш, аштап-суксаан чүве дег, кызып чүткээннер амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Бурган оларны бүрүнү-бile хандырар.

<sup>7</sup> Өскелерге өршээлдиглер амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Бурган оларга өршээлдиг боор.

<sup>8</sup> Арыг чүректиглер амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Бурганның көөрлөр.

<sup>9</sup> Амыр-тайбың нептередикчилири амыр-чыргалдыг, чүгэ дээргэ Бурган оларны ажы-төлүм деп адаар.

<sup>10</sup> Бургана шынчызы дээш, истедип сүрдүргеннер амыр-чыргал-дыг, чүгэ дээргэ Дээрниң Чагыргазы оларны боор.

*Истеп сүрүүшкүннеге белен болуңар*  
(Мк. 9:50; Лк. 14:34-35)

<sup>11</sup> Мени эдергениңер дээш, улус силемни бак сөглээр, истеп сүрөр болгаш нүгүлдээр болза, ынчан амыр-чыргалдыг силем. <sup>12</sup> Ол дээш, өөрүп-байыланып! Чүгэ дээргэ аажок улуг шаннал силемни дээрэг манаар. Силемниң мурнунарда чурттап чораан медээчилерни база ынчалдыр истеп сүрүп турган.

<sup>13</sup> Силем – кижи төрөлгөтөннин дузу силем. Дус ажыг эвес апарза, оон амданын чүнүң-бile дедир эгидерил? Ол ам чүгэ-даа херек чок апаар база ону чүгле улус таптай бассын дээш, үндүр октаары артар. <sup>14</sup> Силем – бүгү делегейниң чырыны силем. Даг чырында тураг хоорай ажытталып шыдавас. <sup>15</sup> Кым-даа болза чырыткыны кызыскаш, савабиле дүй базырбас, а бажында хамык улуска чырызын дээш, ону колдуга салып каар. <sup>16</sup> Ачылыг ажыл-хэрээнер көзүлзүн база улус Дээрде Аданарны алдаржытысын дээш, силемниң чырыныар улус мурнунарда база ынчалдыр чырызын.

*Моисейниң берген хоойлузу*

<sup>17</sup> Мени ыдыктыг хоойлуну азы медээчилерниң өөредиин күш чок болдураг дээш келген деп бодаваңар. Мен оларның өөредиин күш чок болдураг эвес, а күүседир дээш келген мен! <sup>18</sup> Алыс шынны чугаалап тур мен: дээр биле чер-ле хөвээр тураг болза, ол бүгү боттанмаан шаанды, ыдыктыг хоойлудан чангыс-даа эн хензиг үжүк, чангыс-даа шыйыг читпес. <sup>19</sup> Ынчангаш айтышкыннарның эн бичизин-даа үрээр болгаш өскелерни база ынчаар кылышынга өөредир кижи Дээрниң Чагыргазынга эн бичизи боор. А айтышкыннарны күүседир база өскелерни ынчаар өөредир кижи Дээрниң Чагыргазынга эн улуу боор. <sup>20</sup> Силемге чугаалап тур мен: Бурганның күзел-соруун фарисейлер болгаш ном-хоойлу тайылбырлакчыларындан артык шынчы күүсептес болзуңараза, Дээрниң Чагыргазынче кирбес силем.

*Килем дугайында*

<sup>21</sup> Бурунгу өгбелерге мынча деп чугаалаанын дыннаан силем: „Өлүрбө! А өлүрүкчү кижи шүүгүгэ төлептиг“<sup>a</sup>. <sup>22</sup> А Мен ам силемге

бодунун чанында кижиге киленнээн кижи\* безин шүүгүгэ төлептиг деп тур мен. Кым бодунун чанында кижиге: „Чөгөнчиг хей!“ – дээрил, ону дээди иудей Чөвүлелгэ эккеп шиидер, а кым: „Мелегей!“ – дээрил, ол дээш, тамының одунга өрттенип хып туруп, харыы тудар.

<sup>23</sup> Сен өргүл салыр бедигээшче Бурганга өргүлүң аппаргаш, чанында кишиниң сенә бир-ле хомуудалын сактып келзинзэ, <sup>24</sup> өргүлүнү ону салыр бедигээш мурнунга каапкаш, баштай ол кижи-бile барып эптежип ал. Оон дедир келгеш, ам-на Бурганга өргүлүң кыл.

<sup>25</sup> Сени буруудаткаш, шүүгү чөринче аппар чоруур кандыг-бир кижи бар болза, оон-бile орук ара эрте дээрэ эптежип ал. Оон башка адаанчын сени шииткеекчиге хүлээдип бээр, а шииткеекчи сени кара-бажың таңнылынга хүлээдиптергэ, ол сени кара-бажыңчэ киир октаптар. <sup>26</sup> Сенә чугаалап тур мен: өренни сөөлгү көпеккэ чедир төлөп бербээн шаанды, оон үнүп шыдавас сен.

*Кады чурттаан эжинге өскерилизиниң дугайында*

<sup>27</sup> „Кады чурттаан эжинге өскерилбэ“<sup>a</sup> – деп чугаалаанын дыннаан силем. <sup>28</sup> А Мен силемге хөрээженчे туралап кайгапкан кижи-ле оон-бile сагыжында өскерлилкени ол деп чугаалап тур мен. <sup>29</sup> Оң караң сени бачытчэ чыгаар болза, ону ушта казып, октавыт! Бүгү мага-бодунну тамыже киир октадырының орнунга, оон бир кезээнден адырлыры сенә дээрэ. <sup>30</sup> Оң холун сени бачытчэ чыгаар болза, ону одура шаап, октавыт! Бүгү мага-бодунну тамыже киир октадырының орнунга, оон бир кезээнден адырлыры сенә дээрэ.

*Чарлышикын дугайында*

(Мф. 19:9; Мк. 10:11-12; Лк. 16:18)

<sup>31</sup> Мынча деп чугаалаан-дыр: „Кадайы-бile чарлып тураг кижи чарлышикын хөречилелин аңаа бээр ужурлуг“<sup>b</sup>. <sup>32</sup> А Мен болза, кадайының самырыаанындан өске кандыг-бир чылдагаан-бile оон чарлып тураг кижи ону ашаанга өскерлиринчэ албадапкан боор деп чугаалап тур мен. А ол ышкаш бодунун ашаандан чарылган хөрэженин кадайланып алган кижи база ашак-кадайның аразында шынчы чорукту үрээни ол.

\* 5:22 Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Килемнээн кижи» деп сөстерге «Хей черге» деп сөстерни немээн.

<sup>a</sup> Хост. 20:14. <sup>b</sup> Ы. х. к. 24:1.

*Даңғырактар дугайында*

<sup>33</sup> Бурунгү өгбелеривиске мынча деп база чугаалаанын дыңнаан силер: „Аксы-данғыраңны сагып чор. Дээрги-Чаяакчынын мурнунга аашқынган чүвенни күүсет“<sup>a</sup>. <sup>34</sup> А Мен силерге шуут-ла даңғыраглаваңар деп чугаалап тур мен: дээр-бile-даа, чүгэ дээргэ ол Бурганның дүжүлгези-дир; <sup>35</sup> чөр-бile-даа, чүгэ дээргэ анаа Бурганның буду дыштаныр-дыр; Иерусалим-бile-даа, чүгэ дээргэ ол өндүр улуг Хаанның хоорайы-дыр; <sup>36</sup> бодуннун бажың-бile-даа, чүгэ дээргэ чанғыс-даа дүгүнү ак азы кара кылып шыдаар эвес сен. <sup>37</sup> Чүгле ылап „ийе“ болза, „ийе“ деп, ылап „чок“ болза, „чок“ деп чорунар. А анаа немей чугаалаан бүгү чүве – эрликтен келген-дир.

*Дайзыннарыңарга ынак болуңар*

(Лк. 6:27-36)

<sup>38</sup> „Карактын долуу карак, диштин долуу диш“<sup>b</sup> – дээнийн дыңнаан силер. <sup>39</sup> А Мен силерге мынча деп тур мен: бузуттүг кижиге удурланма. Он талакы чаагынчे дажыпкан кижиге солагай талазын база дөгеп бер. <sup>40</sup> Хөйлениң хунаап алыр дээш, чаргы-чаалы үндүрген кижиге тонуну база уштуп бер. <sup>41</sup> Сени оон-бile кады бир километр эртеринчे албадапкан кижиги-бile кады немей база бир километрни эрт. <sup>42</sup> Сенден диленген кижиге бер, сенден чегдинген кижиге бербес мен диве.

<sup>43</sup> „Чанында кижиге ынак бол<sup>b</sup>, а дайзынныны көөр хөннүн чок бол“ – деп чугаалаанын дыңнаан силер. <sup>44</sup> А Мен ам силерге мынча деп тур мен: дайзыннарыңарга ынак болуңар, силерни истеп сүргеннер дээш, мөргүнөр\*. <sup>45</sup> Оон ачызында Дээрде Аданарның ажы-төлү боор силер. Ол Бодуннун хүнүнгэ бузуттүг-даа, буянныг-даа улустуң кырынга денгэ хүннээрин чарлык бооп, эки-даа, бак-даа улусче чайзын денгэ чагдырып турар болгай. <sup>46</sup> Чүгэ дээргэ чүгле силерге ынак улуска ынак болзунарза, чүү дээш шаннаал алыр силер? Үндүргү хавырыкчылары база ынчалдыр кылып турар болгай. <sup>47</sup> Чүгле боттарыңарның эш-өөрүнөр-бile мендилежип чоруур болзунарза,

\* 5:44 Чамдык бурунгү грек сөзүглелдерде бо сөстерге: «Силерни картап турарларны алтап йөрээнер, силерни көөр хөөн чок улуска буяндан кылынар, силерни хомудатканнар дээш, мөргүнөр» – деп сөстерни немээн.

<sup>a</sup> Сан. 30:3. <sup>b</sup> Хост. 21:24. <sup>c</sup> Лев. 19:18.

онзагай чүнү кылып чоруурунар ол? Өске чоннаар улузу база ынчалдыр кылып турар болгай.

<sup>48</sup> Үнчангаш Дээрде Аданарның болбаазыны дег, ындыг болбаазын бооп көрүнөр.

*Ядыыларга ачы-дуза дугайында*

**6** <sup>1</sup> Көрдүнөр бе, чүгле улус-ла силерни көрзүн дээш, Бурганга таарымчалыг херектерни улус мурнунга кыла бербенер: ынчалзынарза, Дээрде Аданарның шанналын албас силер.

<sup>2</sup> Үнчангаш ядыыларга хайырлал берип тура, ийи арынныгларнын, улус оларны мактазын дээш, синагогалар болгаш кудумчуларга кыла бээри дег, хөйгө чарлаттынманаар. Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: олар бодуннун шанналын пөктүр ап алганнар-дыр. <sup>3</sup> А сен чединмес кижиге дузалап турунда, он холун чүнү кылып турарын соглагай холун билбезин. <sup>4</sup> Сээн ол хайырлалың чажыт болзун. Үнчан бүгү чажыт чүвени көрүп турар Адан сени шаннаар\*.

*Мөргүл дугайында*

(Лк. 11:2-4)

<sup>5</sup> Мөргүл тура, синагогалар болгаш кудумчу белдирилеринге туруп алгаш, кижи бүрүзү оларны көрзүн дээш, мөргүүрүнгө ынак ийи арынныглар дег болбаңар. Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: олар бодуннун шанналын пөктүр ап алганнар-дыр. <sup>6</sup> А сен мөргүл тура, өрээлинчө кире бергеш, эжин ҳаап алгаш, көзүлбес Аданга мөргү. Үнчан бүгү чажыт чүвени көрүп турар Адан сени шаннаар\*.

<sup>7</sup> А мөргүл тура, өске чоннаар улузу дег, артык сөстөр этпенер. Олар хөй шуугаарывыска, Бурган бисти дыннап каар деп кордаарлар.

<sup>8</sup> Оларга дөмөй болбаңар, чүгэ дээргэ Аданардан дилеп четтикнейн чыдырынарда-ла, Ол силерге чүү хөрөгин билир. <sup>9</sup> Мынчаар мөргүл чорунар:

„Дээрде Адавыс!

Сээн адың алдаржызын!

<sup>10</sup> Сээн Чагырган чедип келзин.

Дээргэ дег, чөргө база

Сээн күзел-соруун чогуп бүтсүн.

<sup>11</sup> Амыдыраар хлеб-тараавысты бөгүн биске хайырла.

\* 6:4,6,18 Чамдык бурунгү грек сөзүглелдерде «Шаннаар» деп сөске «Ажыы-бile» деп сөстү немээн.

- <sup>12</sup> Биске буруулуг улусту өршээгенивис дег, бачыттарывысты база биске өршээ.  
<sup>13</sup> Бисти күткүлгеге алыспас кылып көр, ол ышкаш бузуттугдан бисти адырып көр.  
[Чүге дээргэ Сээн Чагырган, күжүн база алдарын кезээ мөнгеде турар. Аминь.]\*\*

<sup>14</sup> Улустун үүлгедиглерин өршээр болзунарза, Дээрде Аданар база силерниң үүлгедиглеринерни өршээр. <sup>15</sup> А улустун үүлгеткен багын өршээвэзинерзэ, Дээрде Аданар база силерниң үүлгедиглеринерни өршээвэс.

### Шээрленириниң дугайында

<sup>16</sup> Шээрленип тургаш, ийи арынныглар дег, хөлтө берген чорбанар. Олар боттарының шээрленип турарын улус көрзүн дээш, арын-шырайын ажаавастар. Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: олар боду-нуң шанчалын пөктүр ап алганнар-дыр. <sup>17</sup> А сен шээрленип тур, бажын дүгүн шеверленип, арның чуп ал. <sup>18</sup> Шээрленип турарынны чажыт бүгү чүвени көрүп турар Адандан өске кым-даа билбезин. Ынчан чажыт бүгү чүвени көрүп каар Адан сени шаннаар\*\*.

### Бурган эртине-байлактан чугула

(Лк. 12:22-34; 11:34-36; 16:13)

<sup>19</sup> Бодунарга эртине-байлакты черге чыгбаңар, аңа ону үзүт-хован үгдередип каалтар, дат тудуп чиптер база оорлар бажынчे шургуп киргеш, оорлап аппаар. <sup>20</sup> Эртине-байлаанарны дээргэ чыып алынаар, аңа ону үзүт-ховаган-даа, дат-даа чивес база оорлар-даа шургуп киргеш, алгаш барбас. <sup>21</sup> Чүге дээргэ эртине-байлаанар кайда болдур, чүрээнэр база ында боор.

<sup>22</sup> Мага-боттуң чырыткызы – карак ол-дур. Ынчангаш карактарла кадык болза, бүгү мага-бодуңнү чырык дола бээр. <sup>23</sup> А карааң четпестээн\*\*\* болза, бүгү мага-бодуңнү каранғы бүргээр. Ынчаарга

\* <sup>6:13</sup> Эн бүзүрелдиг грек сөзүглелдерде: «Чүге дээргэ Сээн Чагырган, күжүн база алдарын кезээ мөнгеде турар. Аминь» – деп сөстөр таварыштай турар.

\*\* <sup>6:4,18</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Шаннаар» деп сөске «Ажыны-бile» деп сөстүү немээн.

\*\*\* <sup>6:22,23</sup> «Кадык карак» деп көжүрген уткалыг чугаа иудей чонда чаагай сеткилди көргүскен, а «Четпестээн карак» – чазый-харам чорукту көргүскен боор.

сенде бар чырык каранғы апарган болза, ол каранғы кайы хире дүмбей деп!

<sup>24</sup> Кым-даа ийи дээргиге хары угда бараан бооп шыдавас: чок-ла болза бирээзин көрбес, а өскезинге ынак боор азы бирээзинге кызып бараан болгаш, өскезин тоовас боор. Силер база Бурганга болгаш акша-мөнгүнгэ хары угда бараан болуп шыдавас силер.

<sup>25</sup> Ынчангаш силерге чугаалап тур мен: амыдыраар дизе – чүнү ижер-чирил деп; мага-бодуңарга – чүнү кедерил деп сагыш човаванар. Амыдырал чүгле аыш-чемден хамаарышпас, а мага-бот хептен чугула. <sup>26</sup> Дээрнин күштарын көрүнерден: олар тараа тарыvas, дүжүдүн ажаавас, анмаарже шыгжавас-тыр, ындыг-даа болза Дээрде Аданар оларны ашкaryп-чемгерип турар-дыр. А силер күштардан оранчок үнелиг болгай силер! <sup>27</sup> Силерниң аранардан кайынар ол бүгү дээш сагыш човааш, назынын оода-ла бир шак хире узадып шыдааныл?\* <sup>28</sup> Хеп-даа дээш, чүгэ сагыш човаар силер? Шөлдө лилия чечектерниң канчаар өзөрин көрүнерден: ажылдавас, аргыттынмас болгайлар. <sup>29</sup> Ынчалза-даа Соломон хаан безин бодунун бүгү өндүр чаягайы-бile ол чечектерниң оода кайы-бирээзи дег кеттинип көрбээнин силерге чугаалап тур мен. <sup>30</sup> Шөлдө бөгүн бар, а даарта суугуже киир октаптар ойт-сигенни безин Бурган ынчалдыр хепкөрөр болганды, а силерни кайы хире хепкөрөр деп бодаар силер, чегей бүзүрелдиглер!

<sup>31</sup> Ынчангаш сагыш човаванар база: „Чүнү чиир бис?“, „Чүнү ижер бис?“ азы „Чүнү кедер бис?“ – деп туруп бербенер. <sup>32</sup> Өске чоннар улузу ол бүгү дээш хөлзеп чоруур. А Дээрде Аданар силерге ол бүгү хөрек дээрзин билир. <sup>33</sup> Чүнү-даа мурнай Бурганның Чагыргазынга башкартырын кызынар, Бурганның силерни кылзын деп күзээн чүвезин кылынар. А Ол силерге арткан бүгү чүвени бээр. <sup>34</sup> Ынчангаш даартагы хүн дээш сагыш човаванар. Даартагы хүн боду дээш боду сагыш човаар: хүн бүрүзүндө бодунун ажаанзыралы баш ажыг боор.

### Өскелерни шиитпенер

(Лк. 6:37-38, 41-42)

<sup>7</sup> <sup>1</sup> Кымны-даа шиитпенер, Бурган ынчан силерни база шиитпес.

<sup>2</sup> Чүгэ дээргэ өскелерни канчаар шииде-дир силер, Бурган силерни база ынчаар шиидер, а кандыг хемчээл-бile хемчээй-дир силер,

\* <sup>6:27</sup> Бо шүлүктүн өске утказы: «Силерниң аранардан кайынар, сагыш човааш, дурт-сынын оода бир кыры дурту хире узадып шыдааныл?» – бооп чадавас.

Бурган сilerге база ынчаар хемчээр. <sup>3</sup> Бодуннуң караанда чудукту эскербейн чыткаш, чанында эжинниң караанда чартыны чүгө эске-рип каар сен? <sup>4</sup> Бодуннуң караанда чудук бар хиренде, чанында эжин-ге канчап: „Караанда чартыны ап кааптайн“ – дээр сен? <sup>5</sup> Ийи арынның ол-дур! Баштай бодуннуң караанда чудукту уштуулсаа, эжинниң караандан чартыны канчап уштурун ынчан көрүп каар сен.

<sup>6</sup> Ыттарга ыдыктыг чүүлдер каап бербенер, хаваннар мурнунга ак шуру эртине чашпаңар. Оон башка ыттар эглип келгеш, бодунарже халдап кээр, а хаваннар эртиненерни таптай базып кааптар.

*Дилениңер, диленер, эжикти соктаңар*

(Лк. 11:9-13)

<sup>7</sup> Дилениңер, сilerге бээр; диленер, тып аар сiler; эжикти соктаңар, сilerге ажыдып бээр. <sup>8</sup> Диленген кижи бүрүзү алыр, дилэн кижи бүрүзү тып алыр, соктаан кижи бүрүзүнгэ ажыдып бээр.

<sup>9</sup> Оглу хлеб айттарга, сilerниң араңардан кым олче даш сунарыл? <sup>10</sup> Абалык айттарга, кым чылан сунуп чыдарыл? <sup>11</sup> Каржы-бакдаа тургаш, ажы-төлүнерге буянныг белек берип билир болзунарза, Дээрде Аданар Оон диленген улуска кайы хире хөй ачы-буян хайырлалын бербес деп! <sup>12</sup> Ынчангаш сilerге улус кандыг хамаарылгалыг болзун деп күзей-дир сiler, боттарынаа база улуска ындыг хамаарылгалыг болунар. Моисейниң хойилузунуң база медээчилерниң өөредиинин алышы мында болдур ийин.

*Тар эжик*

(Лк. 13:24)

<sup>13</sup> Тар эжик дамчып кириңер, чүгө дээргэ өлүм эжии алгыг, а ынаар чедире бээр орук делгем, хөй улус ол орук-бile бар чыдар. <sup>14</sup> Ынчалза-даа амыдыралдың эжии тар, а ынаар чедире бээр орук кызаа, ону тып чедип кээр улус эвээш.

*Улусту кылган ажылының үре-түннелиндөн билип аар*

(Лк. 6:43-44; 13:25-27)

<sup>15</sup> Меге медээчилерден кичээнинер. Олар сilerже хой кежи эштип алган чедип кээр, а херек кырында араатан бөрүлер боор. <sup>16</sup> Оларны кылган ажылының үре-түннелиндөн танып аар сiler. Тенниг чадаң ыяштан виноград чимизин азы тенниг оотпактан смоква чимизин чыыр ийикпе? <sup>17</sup> Шак ынчаар эки ыяш чаагай чимис бээр, а багай ыяш багай чимис бээр. <sup>18</sup> Эки ыяш багай чимис бербес, а багай ыяш

еки чимис бербес. <sup>19</sup> Эки чимис бербестээн ыяштарны кескеш, отче киир октаптар. <sup>20</sup> Ынчангаш оларны кылган ажылының үре-түннелиндөн билип аар сiler.

<sup>21</sup> Менээ: „Дээрги! Дээрги!“ – деп турар кижи болган-на Дээрниң Чагыргазынче кирип шыддавас, а чүгле Мээн Дээрде Адамның күзел-соруун күүседип чоруур кижи кирер. <sup>22</sup> Ол хүн Менээ дыка хөй улус мынча дижи бээр: „Дээрги! Дээрги! Сilerниң адынардан суртаалдавайн келдивис бэ? Сilerниң адынар-бile буктарны үндүр сывыртавайн турдувус бэ? Сilerниң адынар-бile дыка хөй кайгамчык чүүлдерни кылбадывыс бэ?“ <sup>23</sup> Мен ынчан оларга үзе сөглээр мен: „Мен сilerни кажан-даа билбес чордум. Бачыт үүлгедикчилери, Менден ыраңар!“

*Иийи бажың туудукчузу*

(Лк. 6:47-49)

<sup>24</sup> Ынчангаш Мээн бо сөстеримни дыннат турар база херек кырында сагып чоруур кижи бүрүзү бодунун бажынын хая кырынга тудуп алган угаанныг кижиге дөмей. <sup>25</sup> Чайс кудуп, хемнер дажып, хатшуурган киткээш, бажыңын хөме тавараан. А ол бузулбаан, чүгэ дээргэ оон таваан хаяда салган-дыр. <sup>26</sup> Ынчарга Мээн сөстеримни дыннат турар, ынчалза-даа херек кырында сагывас кижи бүрүзү бодунун бажынын элэzin кырынга туткан сээден кижиге дөмей. <sup>27</sup> Чайс кудуп, хемнер дажып, хатшуурган киткээш, бажыңын хөме тавараан. А ол коргунчуг дааш-бile буступ кээп дүшкен».

<sup>28</sup> Иисус ол чугаазын доозуптарга, чыылган чон Оон берген өөредиин кайгап ханмаан. <sup>29</sup> Чүгэ дээргэ Ол улусту ном-хойилу тайылбырлакчызы ышкаш эвес, а эрге-чагырга ээлээн кижи ышкаш өөредип турган.

*Экирбес кеш аарыглыг кижини экирткени*

(Мк. 1:40-45; Лк. 5:12-16)

**8** <sup>1</sup> Иисус дагдан бадып кээргэ, эндерик хөй чон Ону эдерип чорупкан. <sup>2</sup> Аңаа экирбес кеш аарыглыг кижи чедип келгеш, Оон мурнунга дис кырынга олургаш: «Дээрги! Күзээр-ле болзунарза, мени арыглап каап шыдаар сiler» – дээн. <sup>3</sup> Иисус холун сунуп, ол кижиге дээскеш, мынча дээн: «Күзеп тур мен, арыгланы бер!» Экирбес кеш аарыы дораан-на ол кижиден сойлу берген. <sup>4</sup> Иисус ынчан анаа мынча дээн: «Дыңна, бо дугайында кымга-даа чугаалава. Баргаш, Бурганның бараалгакчызынга барып көстүп каг. Оон соонда Моисейниң

хоойлуунда айытканын ёзугаар Бурганга өргүлду кыл. Сен ол өрүлүн-бile экирээнини улуска херечилеп көргүскен боор сен».

*Чүс шериг баштыңчызының чалчазын экирткени*

(Лк. 7:1-10)

<sup>5</sup> Иисус Капернаумга чедип кәэрge, рим чүс шериг баштыңчызы Аңаа чоокшулап келгеш, дуза дилээн. <sup>6</sup> Ол мынча дээн: «Дээрги, мээн бир чалчам бажыңымда мунчурааш, аажок хинчектенип чыдыр». <sup>7</sup> Иисус анаа: «Мен ам баргаш, ону экиртип каар мен» — деп харылаан. <sup>8</sup> Чүс шериг баштыңчызы мынча дээн: «Дээрги, бажыңымның эргинин Силерге артадырынга төлөп чок кижи-дир мен. Чүгле дужаап көрүнцөр: мээн чалчам ынчан экирий бээр. <sup>9</sup> Мен бодум чагырга адаанды кижи-дир мен, бодумнуң чагырган шериглерим база бар. Оларның бирээзинге „Бар“ дээrimгэ, бар чыдар; өскезинге „Бээр кел“ дээrimгэ, чедип кәэр; чалчамга „Мону кыл“ дээrimгэ, кылып каар болгай».

<sup>10</sup> Иисус ындыг чугаа дыннааш, кайгай берип, Ону эдерип чораан улуска мынча дээн: «Израильден кымда-даа мындыг улуг бүзүрел барын көрбээнимни чугаалавас аргам чок-тур! <sup>11</sup> Алыс шынны сilerge чугаалап тур мен: чөөн база барын чүктен келген дыка хөй улус Дээрний Чагыргазынга Авраам, Исаак болгаш Иаков олар-бile кады дойлаар олуттарны ээлептер. <sup>12</sup> А Дээрний Чагыргазынын улуу боор кылдыр баш бурунгаар көрүп каан улус дүмбей карангыже үндүр сывыртадып аар. Аңаа чүгле ыы-сыы болгаш диштер кыжыраажы дынналыр». <sup>13</sup> Иисус оон чүс шериг баштыңчызынга: «Чана бер. Бүгү чүве сээн бүзүрелин ёзугаар болур» — дээн. Чүс шериг баштыңчызының чалчазы ол дораан экирий берген.

*Иисустуң хөй улусту экирткени*

(Мк. 1:29-34; Лк. 4:38-41)

<sup>14</sup> Иисус Пётрнун бажыңынга келгеш, оон кат-иззи халыны аарыг-дан изип-хып чыдарын көрүп каан. <sup>15</sup> Ол оон холунга дээptерге, эъдинин изии дораан чавырлы берген. Херээжен туруп келгеш, Иисуска бараан болуп эгелээн. <sup>16</sup> Кежээ дүшкенде, Аңаа эндерик хөй букишураан улус эккелгеннер. Ол Бодунун сөзү-бile букитарны үндүр сывыртааш, хамык аарыг улусту экиртип каан. <sup>17</sup> Медээчи Исаияны дамчыштыр медеглеттинген: «Ол биске онаажыр ужурулуг хилинчекти Боду чүктээш, бистин човаланыбысты ап алды»<sup>a</sup> — дээн сөстөр боттаныр ужурулуг турган болгаш, ол бүгүнүн ынчаар болганы ол.

<sup>a</sup> Иc. 53:4.

*Иисусту эдерери берге*

(Лк. 9:57-62)

<sup>18</sup> Бодун долгандыр турар мөөн чонну көрүп кааш, Иисус өөреник-чилеринге хөлдүн ол чарыынче эжиндирип кеже бээрин дужааган. <sup>19</sup> Аңаа бир ном-хоойлу тайылбырлакчызы чедип келгеш: «Башкы, кайнаар-даа баар болзунарза, Силерни эдерер мен» — дээн. <sup>20</sup> Иисус: «Дилгилер үнгүрлүг болур, дээрний күштари уялыг болур, а Кижи амыттан Оглунга күм кыннып аар чер безин тывылбас-тыр» — деп харылаан. <sup>21</sup> Оон өске өөреникчизи Аңаа: «Дээрги! Баштай баргаш, ачамны хөөржүдүп каарын чөпшээрнөр» — дээн. <sup>22</sup> А Иисус анаа мынчаар харылаан: «Мени эдер! Өлүглер боттарының өлүг кижилерин хөөржүдүп тургай aan».

*Иисустуң шуурганны томаарткани*

(Мк. 4:35-41; Лк. 8:22-25)

<sup>23</sup> Иисус хемеже олуруптарга, өөреникчилери Ону эдерип олуруп-каннар. <sup>24</sup> Хенертен хөлгө күштүг шуурган эгелеп, чалгыглар хемени хөмө шаап эгелээн. А Иисус удуп чыткан. <sup>25</sup> Өөреникчилери Оон чанынга келгеш, Ону оттурупкаш: «Дээрги! Бисти камгаланаар, дүжүп өлдүүс-ле!» — деп алгыржы бергеннер. <sup>26</sup> Иисус оларга мынча дээн: «Чегей бүзүрлдиглер, чүгэ ындыг кортук сiler?» Ол оон туруп келгеш, хат биле сүгнү томаарыыр кылдыр чагырага, шуут-ла ыржымшыпшина парганд. <sup>27</sup> Улус кайгаанындан аайын тыппайн турган: «Хат биле сүг безин Аңаа чагыртып турар, бо чүү адам Кижил?»

*Букишураан иийи кижини экирткени*

(Мк. 5:1-20; Лк. 8:26-39)

<sup>28</sup> Иисус хөлдүн ол чарыында Гадаранын\* черинче кежип кәэрge, чевег-куйлардан Аңаа уткай букишураан иийи кижи үнүп келген. Олар аажок дүржок боорга, кым-даа ол оруктап чоруурундан сестир турган. <sup>29</sup> «Бурганын Оглу, Силерге бистен чүү херегил? — деп, олар алгыржып үнгеннер. — Силер бисти доктааткан хуусаа бетинде хинчектээр дээш бээр келдицөр бе?»

<sup>30</sup> Олардан ыракта бир кодан хаван одарлап чораан. <sup>31</sup> Буктар Иисусстан дилеп, ээрежип эгелээннер: «Бисти бо улустан үндүр сывырап

\* 8:28 Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Гадаранын» эвес, а «Герасанын» азы «Гергесанын» деп бижээн.

болзунарза, кодан хаванче чорудуп көрүнөр!» <sup>32</sup> Иисус оларга мынча дээн: «Барынار!» Буктар улустан үнгеш, хаваннарже кире бергеннер. Ол дораан кодан хаван чүмү-бile кадыр элден хөлчө шурай бергеш, дүжүп өлүп калган. <sup>33</sup> Хаван кадарчылары дезип ыңай болганнар. Олар хоорайга баргаш, болган бүгү чүүлдү, букиштурааннар-бile чүү болганын база, чугаалап четкеннер. <sup>34</sup> Хоорайжылар ынчан дөгерези Иисуска уткай үнүп келгеннер. Ону көрүп кааш, оларның чурттаан черинден чоруй баарын Оон дилеп эгелээннер.

*Иисустуң чартыктаан кижиниң бачыттарын өршээгени*

(Мк. 2:1-12; Лк. 5:17-26)

¶ <sup>1</sup>Иисус хөлдүн ол чарынче хемелиг эжиндирип кеже бергеш, Бодунун чурттаан хоорайынче ээп келген. <sup>2</sup>Бир чартыктаан кижини элээн каш кижи Аңаа дөжээниң кырынга көдүрүп эккелген. Иисус оларның бүзүрелин көргеш, чартыктаан кижиге: «Дидим бол, оглум! Бачыттарын өршээттинген-дир» – дээн. <sup>3</sup>Ынчан ном-хойой туайылбырлакчыларының чамдызызы иштинде мынча деп бодаан: «Бо кижи Бурганны дора көрүп тур!»

<sup>4</sup> Иисус оларның бодалдарын билир болгаш, мынча дээн: «Силерниң чүректеринерде чүге ындыг бак сагыш барыл? <sup>5</sup>Чүнү чугаалаары беленил: „Бачыттарың өршээттинген-дир“ – дээри бе азы: „Туруп келгеш, чорувут“ – дээри бе? <sup>6</sup>Ынчаарга Кижи амытан Оглу чер кырынга бачыттарны өршээр эргелиг дээрзин билип алынار...» – Иисус ынчан чартыктаан кижиге мынча дээн: «Туруп келгеш, дөжээнни алгаш, бажынынче чорувут». <sup>7</sup>Ол кижи туруп келгеш, бажынынче чорупкан. <sup>8</sup>Чыылган чон ону көргеш, коргуп-сүртеп, ындыг эрге-чагырганы кижи амытанга хайырлаан Бурганны алдаржыдып турган.

*Иисустуң Матфей Левийни кый дээни*

(Мк. 2:13-17; Лк. 5:27-32)

<sup>9</sup>Ол черден улаштыр чорупкаш, Иисус Матфей дээр кижини көрүп каан. Ол кижи үндүрүг хавырар черинге үндүрүг хавырып олурган. Иисус аңаа: «Мени эдерип чорувут» – деп чугаалаан. Ол туруп келгеш, Ону эдерип чорупкан.

<sup>10</sup>Оон соонда Иисус бир-ле катап Матфейниң бажынынга чемненип олурда, аңаа хөй үндүрүг хавырыкчылары база өске-даа бачыттыг кижилер чыглып келген. Олар Иисус болгаш Оон өөреникчилери-бile кады чемненгеннер. <sup>11</sup>Фарисейлер ону көргеш, Иисустун өөреникчилеринден: «Силерниң Башкынар чүге үндүрүг

хавырыкчылары-бile база бачыттыг улус-бile кады чемненип олурары ол?» – деп айтырганнар.

<sup>12</sup>Ону дыңрап кааш, Иисус мынча дээн: «Эмчи кадык эвес, а аарыг улуска херек болгай. <sup>13</sup>Баргаш: „Өргүлдү эвес, өршээлди күзеп тур мен“<sup>a</sup> – дээн сөстерниң утказын билип алынэр. Мен бо делегейге „Актыг, бачыт чок бис“ дээр улусту эвес, а бачыттыг улусту кый дээр дээш келген мен!»

*Шээрленириниң дугайында*

(Мк. 2:18-22; Лк. 5:33-39)

<sup>14</sup>Оон соонда Иисуска Иоанның өөреникчилери келгеш, айтырыг салганнар: «Чүгө бис база фарисейлер үргүлчү шээрленир улус бис, а Силерниң өөреникчилеринер чүгө шуут ынчанмазыл?» <sup>15</sup>Иисус оларга мынчаар харылаан: «Күдээ оол олар-бile кады турар шагда, куда доюнга оон эштери оолдар кудараар деп бе? Үнчалза-даа күдээ оолду олардан чарып аппаар хүннөр чедип кээр, чогум-на ынчан олар шээрлени бээрлер. <sup>16</sup>Кым-даа эрги хепке чаа пөстен чамашкы салбас, ынчаар болза, чамашкы эрги пөстү чырылдыр тыртыптар, а ойбак оон-даа улуг апаар. <sup>17</sup>Кым-даа чаа дүшкен араганы эрги көгээрже күтпас, ынчаар болза, чаа арага көгээрни дэже төттер, ынчан арагадаа төктүп каар, көгээр-даа сандан үнер. Чая араганы чаа көгээрже кудар херек, ынчан арага-даа, көгээр-даа бүдүн артар».

*Дарганың уруун диргискени болгаш*

*аарыг херээжсенни экирткени*

(Мк. 5:21-43; Лк. 8:40-56)

<sup>18</sup>Иисус олар-бile чугаалажып турда, Аңаа бир дарга кижи чедип келгеш, дис кырынга олуруп, мөгейгеш: «Мээн уруум өлүрүнүн кырында тур, ынчалза-даа Силер чедип келгеш, холунарны аңаа дөгзип көрүнөр – ол дириг артар» – дээн. <sup>19</sup>Иисус өөреникчилери-бile кады ону эдерип чорупкан. <sup>20</sup>Хенертен он ийи чыл дургузунда ханы төктүп аараан херээжен Иисустун артындан чедип келгеш, Оон хевинин үзүнгэ дээй каапкан. <sup>21</sup>Ол иштинде: «Оон оода-ла хевинге дээпсизме, экирий бээр боор мен» – деп бодаан. <sup>22</sup>Иисус эргилгеш, ону көрүп кааш, мынча дээн: «Кызым, дидим бол! Бүзүрелиң сени экиртип-камгалап кагды». Шак ол өйден бээр демги херээжен кадык апарган.

<sup>23</sup> Иисус дарганың бажынынчे кирип келгеш, шоор ойнакчыларын база аймап-хөлзээн чонну көрүп каан. <sup>24</sup> Ол: «Үнүп чорунар! Бо уруг өлбээн, а удуп чыдар кижи-дир!» – дээн. Ынчаарга улус Ону кочулап эгэлээн.

<sup>25</sup> Хамык улусту албадап үндүрүптерге, Иисус уругнуң өрээлинчे киргеш, оон холундан тудуп аарга, ол туруп келген. <sup>26</sup> Болган чүүл дугайында дамчыыр чугаа ук черни бир кылдыр тарай берген.

*Иисустуң иийи согур кижини база  
үнү чок кижини экирткени*

<sup>27</sup> Иисус оортан чоруптарга, иийи согур кижи Ону эдерип: «Давид-тин Оглу, бисти кээргеп, өршээнер!» – деп кыйгырып чораан.

<sup>28</sup> Иисус бажынче кире бээрге, согурлар Аңаа чоокшуулап келгеннер. Ол: «Силерге Мээн дузалап шыдаарымга бүзүреп тур сiler бе?» – деп айтырган. Согурлар: «Иие, Дээрги!» – деп харылааннаар. <sup>29</sup> Иисус ынчан оларның карактарынга деггеш: «Бүзүрелиңер аайы-бile ынчалдыр болгай aan» – дээн. <sup>30</sup> Ол-ла дораан оларның карактары көре берген. А Иисус оларга: «Кым-даа Мени кымыл дээрзин билбес болзун» – деп аажок шынгыы чагып каан. <sup>31</sup> Ынчалза-даа ол иийи кижи чоруткаш, Оон дугайында чугааны чоок-кавыга тараадыпкан.

<sup>32</sup> Олар оон чаа-ла чоруп турда, кезек улус Иисуска букиштураан, үнү чок кижини эккелген. <sup>33</sup> Букту үндүр сывырыптары билек, үнү чок кижи чугаалап эгэлээн. Улус кайгап-харап: «Израильге ындыг чүвени улус кажан-даа көрбээн!» – дижип турган. <sup>34</sup> А фарисейлер: «Иисус букитарны оларның ноянының күжү-бile үндүр сывырып турар-дыр» – деп турганнаар.

*Кадарчы чок хойлар*

<sup>35</sup> Иисус бүгү хоорайларны, суурларны эргий кезип, синагогаларга улусту өөредип, Дээрний Чагыргазының дугайында Буянныг Медээни суртаалдап база кандыг-даа аарыг-аржыктан экиртип чораан.

<sup>36</sup> Чыылган мөөн чонну көргеш, Иисус улусту кээргей берген, чүгэ дээрge олар, кадарчызы чок хойлар дег, канчаар-даа харык чок база могап-турупкан болганныар. <sup>37</sup> Ол өөреникчилеринге мынча дээн: «Ажаар дүжүт хөй, а ажылдаар улус эвээш-тир. <sup>38</sup> Ынчангаш дүжүт ажаалдазының Ээзинден дilenер: Ол шөлдерже ажылдаар улустан ам-даа чорутсун».

*Иисустуң он иийи элчинни шилип алганы*  
(Мк. 3:13-19; 6:7-13; Лк. 6:12-16; 9:1-6)

**10** <sup>1</sup> Иисус Бодунуң эн чоок он иийи өөреникчизин чыып алгаш, оларга букитарны үндүр сывырап база кандыг-даа аарыг-аржыктан экиртир эрге-күштү берген. <sup>2</sup> Он иийи элчинниң аттары бо-дур: оларның баштайгызы боор Пётр деп адаткан Симон биле оон дунмазы Андрей, Зеведейниң оглу Иаков биле оон дунмазы Иоанн, <sup>3</sup> Филипп биле Варфоломей, Фома биле үндүрүг хавырыкчызы Матфей, Алфейниң оглу Иаков биле Фаддей\*, <sup>4</sup> Симон Кананит\*\* биле сөөлүнде барып Христосту садыпкан Иуда Искариот.

<sup>5</sup> Иисус он иийи элчинин чорудуп турға, мындыг айтышынын берген: «Өске чоннаар улузунч-даа, Самарияның хоорайларынч-даа барбанаар. <sup>6</sup> Хамыктың мурнунда Израильдин чонунун өлүп читкен хойлар дег улузунч-даа барынаар. <sup>7</sup> Баргаш: „Дээрний Чагыргазы чоокшуулап келгэн-дир!“ – деп суртаалданаар. <sup>8</sup> Аарыг улусту экиртинер, өлүглерни катап диргизинер, экирбес кеш аарыглыгларны арыглаңаар, букитарны үндүр сывыртанаар. Халаска алган силер – халаска бериңер. <sup>9</sup> Орукче үнерде, будунарга алдын, мөнгүн, чес чоостар албаңаар. <sup>10</sup> Орукче үнерде, диленир хап-сава-даа, солуттунар хеп-даа, кедер идик-даа, даянгыш-даа албаңаар, чүгэ дээргэ ажылдаан кижи амыдыраар аыш-чеминге төлептиг боор.

<sup>11</sup> Кандыг-бир хоорайга азы суурга чедип келгеш, ында төлептиг кым барын билип алгаш, чоргужеге чедир оон бажынынга турнаар. <sup>12</sup> Ол бажынче кирип келгеш, ээлерин: „Амыргын-на бе!“ – деп мендиленер. <sup>13</sup> Бажын сilerниң мендинерге төлептиг болза, күзээн амыр-тайбының орта артып калзын, а төлептиг эвес болза, аңаа күзээн амыр-тайбының чогуп бүтпезин. <sup>14</sup> А кандыг-бир кижи сilerни хүлээн албас база сөзүнөрни дыннавас болза, ол бажындан азы хоорайдан чоруп турға, будунарда довуракты-даа кактап кааптынаар. <sup>15</sup> Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: ол хоорайга көөрдө, Содом биле Гоморрага безин шүүгү хүнүнде өршээл улуг боор.

\* <sup>10:3</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Фаддей» эвес, а «Фаддей» деп адаткан Леввей» деп бижээн.

\*\* <sup>10:4</sup> Кананит – арамей дылдан укталган бо сөс Кана хоорайнин адынга дүүшпес, а «Төрээн чурту дээш, чүткүлдүг демисекчи» дээн уткалыг бооп чадавас (Лк. 6:15 көр).

*Истеп сүрүүшкүннөр дугайында сагындырыг*  
(Мк. 13:9-13; Лк. 12:2-9; 21:12-17)

<sup>16</sup>Дыннаар, Мен сilerни өөр бөрү аразынче хураганнарны дег чорудуп тур мен. Ынчангаш чыланнар дег оваарымчалыг, көге-бу-галар дег кем чок болуңар. <sup>17</sup>Улустан кичэениңер. Олар сilerни шиидери-бile дээди Чөвүлледерге хүлээдип, синагогаларга эриидей бээр. <sup>18</sup>Мени дээш, сilerни чагырыкчылар болгаш хааннар мурнунга эккеп тургузуптар, ынчан оларга база ёске чоннар улузунга Мээн дугайымда херечилээр сiler. <sup>19</sup>Олар сilerни эккээрge, чүнү база канчаар чугаалаарыл деп сагыш човаванаар. Чүнү чугаалаарынар сilerге ол шакта илерей бээр. <sup>20</sup>Чүгэ дээргэ сiler эвес, а Аданарның Сүлдези сilerни дамчыштыр чугаалай бээр.

<sup>21</sup>Акызы дунмазын, ачазы ажы-төлүн өлүрери-бile бериптер. Ажы-төлү база ада-иезинге удур тура халааш, оларны өлүрери-бile бериптер. <sup>22</sup>Хамык улус Мен дээш, сilerни көрбестей бээр. Ынчалза-даа эчизинге чедир шыдашкан кижи камгалалды алыр. <sup>23</sup>Сilerни бир хоорайга истеп сүре берзе, ёскезинче дезиптинер. Сilerге алыс шынны чугаалап тур мен: Израильдин хамык хоорайларын эргий кезип четтикпээниңерде-ле, Кижи амытан Оглу чедип кээр.

<sup>24</sup>Өөреникчи башкызындан бедивес, а чалча дээргизинден бедивес. <sup>25</sup>Өөреникчи башкызынга деннешсе, сеткили ханар, а чалча дээргизинге деннешсе, сеткили ханар. Бажың ээзин Веельзевул\* деп адаар болза, оон өг-булезиниң улузун оон-даа дора кылдыр адавас бе?

<sup>26</sup>Ынчангаш олардан кортпаңар. Көстү бербес хире чажыт чүү-даа чок база илерей бербес хире бүдүү чүү-даа чок. <sup>27</sup>Мээн сilerге каран-гыда чугаалаан чүвемни хүннүн чырыында чугаалаңар, сilerниң кулаанарга сымыранган чүвемни шупту улуска дынналдыр медегленер. <sup>28</sup>Мага-ботту өлүрзэ-даа, сүлденерни өлүрүп шыдавас улустан кортпаңар. Сүлденерни-даа, мага-бодунарны-даа тамыже киир октааш, узуткап шыдаар Бургандан коргунар. <sup>29</sup>Ийи бора-хөкпешти бир чес чоос-бile садып албас ийикпе? Ындыг-даа бол Аданарның күзел-со-руу чокта, оларның чангызы-даа черже кээп дүшпес. <sup>30</sup>А сilerниң бажынар дүгүн безин санап каан болдур ийин! <sup>31</sup>Ынчангаш хей черге кортпаңар: сiler эндериk хөй бора-хөкпештен үнелиг сiler!

\* <sup>10:25</sup> Веельзевул — буктарның чагырыкчызы, эрликтин бир ады.

<sup>32</sup>Мени улус мурнунга ажы-бile хүлээп көөр кижи бүрүзүн Мен база Дээрде Адамның мурнунга хүлээп көөр мен. <sup>33</sup>А Менден улус мурнунга ойталаар кижиден Мен база Дээрде Адамның мурнунга ойталаар мен.

*Христоска бурун шынчы болуңар*  
(Мк. 9:41; Лк. 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup>Мени бо делегайже амыр-тайбың эккээр дээш келген кылдыр бодаваңар. Амыр-тайбың эвес, а антылажыг эккээр дээш, келген мен. <sup>35</sup>Мен „Оглун ачазындан, уруун авазындан, кенниң кунчуундан ангылаар дээш“ келген мен. <sup>36</sup>„Кижиге өг-булезинин улузундан өжээнниг дайзыннар турбас апаар“<sup>a</sup>.

<sup>37</sup>Ава-ачазынга Менден артык ынак кижи Менээ таарышпас. Оглу-кызынга Менден артык ынак кижи Менээ таарышпас. <sup>38</sup>Бодунун белдир-крезин чүктевес база Мени эдербес кижи Менээ таарышпас. <sup>39</sup>Бодунун амы-тынын камгалап алыхсаан кижи амы-тынын ышкынып алыр. Ынчаарга амы-тынын Мен дээш ышкынар кижи амы-тынын тып алыр. <sup>40</sup>Сilerни хүлээп аар кижи Мени хүлээп аар тураы ол, а Мени хүлээп аар кижи Мени айбылап чоруткан Адамны хүлээп аар тураы ол. <sup>41</sup>Медээчини, медээчи-дир сен дээш, хүлээп аар кижи оон шанналын алыр. А Бурганга шынчы кижини, Бурганга шынчы-дыры сен дээш, хүлээп аар кижи оон шанналын алыр. <sup>42</sup>Бо ынай, кошкак улустун бирээзинге, Мээн өөреникчим болганы дээш, аяк ишти-даа соок суг кудуп бээр кижи бар болза, ол бодунун шанналын канчап-даа чидирбезин сilerге чугаалап тур мен».

*Иоанн Медеглекчиниң өөреникчилери*  
(Лк. 7:18-35)

**11** <sup>1</sup>Бодунун он иийи өөреникчизинге суртаалдап дооскаш, Иисус Галилеяның хоорайларынга улусту өөредири-бile база суртаалдаары-бile улаштыр чорукан.

<sup>2-3</sup>Кара-бажынга чыткан Иоанн Христостун кандыг ажыл-үүле кыллып тураын дыннааш, Олче бодунун өөреникчилерин\*: «Чедип

\* <sup>11:2-3</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүгледерде «Бодунун өөреникчилерин» эвес, а «Бодунун иийи өөреникчизин» деп бижээн.

кээр ужурулуг кижи Силер сiler бе азы өскезин манаар бис бе?» – деп айтырары-бile чорудупкан. <sup>4</sup> Иисус оларга мынчаар харылаан: «Көрүп база дыннаап турар чүвөнөрни Иоаннга дамчыдып чединер: <sup>5</sup> согулар карактальп, асқактар кылаштап, экирбес кеш аарыглыг-лар арыгланып, дүлэйлер дыннаап, өлүглер катап дирлип, ядышларга Буянныг Медээни дыннадып турарын чугаалаар сiler. <sup>6</sup> Мени чигзиниг чок хүлээн алган кижи амыр-чыргалдыг боор».

<sup>7</sup> Иоанның өөреникчилери чоруй баарга, Иисус чонга оон дугайында чугаалап эгелээн: «Кургаг куруг ховуже чүнү көөр дээш барып чордунар? Хатка чайгаткан кулузунну бе? <sup>8</sup> Ындиг эвес болза, чүнү көрүп чордунар? Каас-коя хептиг кижини бе? Ынчалза-даа каас-коя хептиг улус хааннаар ордуларынга чурттаар болгай. <sup>9</sup> Чүнү көөр бис деп бодадынар? Медээчини бе? Иие, медээчини. Харын сilerге чугаалап тур мен: ол – медээчиден-даа артык кижи-дир. <sup>10</sup> Бижилгеде ол дугайында Бурганнын: „Көр даан, Мээн төлэлекчим Сээн орууну белеткеп берзин дээш, ону Сени мурнай чорудуп тур мен“<sup>a</sup> – дээн кижизи ол-дур. <sup>11</sup> Алыс шынны сilerге чугаалап тур мен: чер кырынга чурттап чораан бүгү улустун аразында Иоанн Медеглекчиден арта берген кижи чок. Ынчалза-даа Дээрнин Чагыргазында эн чөгөнчиг кижи оон улуг боор. <sup>12</sup> Иоанн Медеглекчиниң суртаалдап эгелээн хүннеринден амдыгаа чедир Дээрнин Чагыргазынга удур доктаадыр ужур чок халдаашкын чоруп келген база хөй улус ону күш-бile эже-леп алыксал турар. <sup>13</sup> Бүгү ыдыктыг хоойлу болгаш хамык медээчилер Иоанның кээр мурнунда ол бүгүнүн дугайында өттүр билип медеглеп турганнаар\*. <sup>14</sup> А хүлээн аар деп бодаар болзунарза, Иоанн дээргэ оон чедип кээрин баш бурунгаар медеглеп каан Илия ол-дур. <sup>15</sup> Дыннаар кулаа бар кижи дынназын!

<sup>16</sup> Бо салгалдын улузун Мен кымның-бile деннэйин? Олар базаар шөлүнгө олуруп алгаш, бир чамдызызы өскелеринге мынча деп алгырышкан бичии ургулар олчаан-дырлар: <sup>17</sup> „Бис сilerге лимбилеп бердивис, а сiler самнавадынар. Бис сilerге кажыыдал ыры ырлап бердивис, а сiler ыглашпадынар“. <sup>18</sup> Иоанн чедип келгеш, аьш-чем чивес, арага ишпес боорга, олар ону: „Букшуураан“ – дижир-дир.

\* 11:13 Бо шүлүктүн өске утказы: «Бүгү ыдыктыг хоойлу болгаш медээчилерниң өттүр билген медеглелдери Иоаннче эккел чораан» – бооп чадавас.

<sup>a</sup> Хост. 23:20; Мал. 3:1.

<sup>19</sup> Кижи амытан Оглу чедип келгеш, чемненир, ижер боорга, олар: „Көрүнер, чазый, арагачы хей-дир, үндүрүг хавырыкчылары болгаш бачытка борашканнарның өңнүү-дүр“ – дижир-дир. А мерген угаан оон ажыл-херээ-бile шынзыттынар».

### Бүзүрревээн хоорайлар

(Лк. 10:13-15)

<sup>20</sup> Оларга эн хөй кайгамчык чүүлдерни кылырга-даа, бачыттарын үүлгедириinden ойталааваан хоорайларның чурттакчыларын Иисус буруудадып эгелээн:

<sup>21</sup> «Хоразин, ат болур сен! Вифсаида, ат болур сен! Силерге көргүскеним дег кайгамчык чүүлдер Тир, Сидон хоорайларга болгулаан болза, олар шагда-ла бачыттарын миннип, самдар качыгдал хеви кедип, баштарын хүл-бile бызаарлар ийик. <sup>22</sup> Ынчангаш шүүгү хүнү кээрge, сilerге көөрде, Тир биле Сидонга безин өршээл улуг боорун чугаалап тур мен. <sup>23</sup> Капернаум, сен база-ла дээргэ чедир көдүрлүрүн кордадын бе? Чок, тамыже дүндерлип дүжер сен! Чүгэ дээргэ сенээ көргүскеним дег кайгамчык чүүлдерни Содомга база кылган болза, ол хоорай бөгүнгэ чедир турар ийик. <sup>24</sup> Ынчангаш шүүгү хүнү кээрge, сенээ көөрде, Содомга безин өршээл улуг боорун сilerге чугаалап тур мен!»

### Адазы болгаш Оглу

(Лк. 10:21-22)

<sup>25</sup> Иисус ол өйде мынча дээн: «Дээрнин база черниң Дээрги-Чаяакчызы, Адам! Бо чүүлдерни мерген угааннаглар болгаш эртем-билиглиглерден чажыргаш, чаштар дег бөдүүн улуска көргүскенин дээш, Сени алдаржыдып тур мен! <sup>26</sup> Иие, Адам, Сээн буянныг күзелсороун ындыг болганд.

<sup>27</sup> Бүгү чүүлдү Адам Менээ бүзүреп дааскан. Адазындан аңы кымдаа Оглун билбес, Оглу болгаш Оглунун ону айтып бээрин күзээн улузундан аңы кым-даа Адазын база билбес.

### Могап туруупканнарның тамчык-дыжы

<sup>28</sup> Могап туруупкан, аар чүк чүктээн улус дөгере Менээ келинөр! Мен сilerге тамчык-дышты хайырлаар мен. <sup>29</sup> Мээн чагыгларымның дөңгүзүн бодунарга кеткеш, Менден өөренип алынар, Мен томааныг болгаш чөпшүл чүректиг мен, ынчангаш чуртталганарны тамчык-дыш бүргей бээр. <sup>30</sup> Чүгэ дээргэ Мээн чагыгларым дөңгүзү чиик база Мээн чүдүртүр чуыгүм аар эвес».

*Амыр-дыши хүнү дугайында айтырыг*

(Мк. 2:23-28; Лк. 6:1-5)

**12** <sup>1</sup>Ол үеде, амыр-дыши хүнүндэ, Иисус тарып каан шөлдү таварты бар чыткан. Оон өөреникчилери аштааш, сыпта тараа баштартын үзе соккаш, ууштап чий бергеннер. <sup>2</sup>Фарисейлер ону көргеш, Аңаа мынча дээннер: «Көрүнөр! Силемнүү өөреникчилеринер амыр-дыши хүнүндэ ыдыктыг хоойлуунүн хораан чүвезин кылып турлар».

<sup>3</sup> Иисус ынчан олардан айтырыг салган: «Боду-даа, кады чораан өөрү-даа аштай бээрge, Давид хаанын чүнү кылганын номчуваан силер бе? <sup>4</sup>Олар Бурганның өргээзинге киргеш, оон боду-даа, кады чораан улузу-даа чип болбас, а чүгле Бурганның бараалгакчылары чиир ужурлуг ыдыктаан хлебти чипкенner болгай. <sup>5</sup>Амыр-дыши хүнүндэ Бурганның бараалгакчылары Бурганның өргээзинге ажылдап, оозубиле ол хүннү сагывайн туарын, ынчалза-даа буруулуг диртпезин Моисейнин хоойлуузундан номчуваан силер бе кай? <sup>6</sup>Мында Бурганның өргээзинден-даа артык улуг чүүл барын чугаалап тур мен. <sup>7</sup>Бижилгеде: „Өргүлдү эвес, өршээлди күзеп тур мен“<sup>a</sup> – дээн сөстеринин утказын билген болзунарза, буруу чок улусту буруу шаппас ийик силер. <sup>8</sup>Иие, Кижи амытан Оглу – амыр-дыши хүнүнүн база Чагырыкчызы-дыр!»

*Када берген холдуг кижини экирткени*

(Мк. 3:1-6; Лк. 6:6-11)

<sup>9</sup> Ол черден чорупкаш, Иисус демги фарисейлерниң синагогазынга кирип келген. <sup>10</sup>Аңаа када берген холдуг кижи турган. Олар Иисустан: «Амыр-дыши хүнүндэ улус экиртирин ыдыктыг хоойлу чөвшээрээр бе?» – деп айтырганнаар. (Херек кырында олар Ону буруудадыр эвин бодап турганнаар.) <sup>11</sup> Иисус оларга мынчаар харылаан: «Силемнүү кайы-бирээнэр чангыс хойлуг турган, а оозу амыр-дыши хүнүндэ онгарже кире берген дижик. Ол баргаш, хоюн ушта тыртып албас чүве бе? <sup>12</sup> А кижи хойдан оранчок үнелиг! Ындиг болгандада амыр-дыши хүнүндэ буян кылрын чөвшээрээн-дир».

<sup>13</sup> Иисус оон када берген холдуг кижиге: «Холун бээр сун» – дээн. Ол холун сунуп бээрge, оозу ол дораан, өскези дег, кадык апарган. <sup>14</sup> А фарисейлер үнгеш, Иисусту канчап чок кылрын сүмележи бергеннер.

<sup>a</sup> Ос. 6:6.*Бурганның шилип алган Чалчазы*

<sup>15</sup> Иисус ону билип кааш, оортан чоруй барган. Эндерик хөй чон Ону эдерип чорупкан, а Ол хамык улусту экиртип каан. <sup>16</sup> Ынчалза-даа Ол Оон дугайында улуска чугаалаарын оларга хоруп каан. <sup>17</sup> Бурганның Исаия медээчини дамчыштыр мынча дээн сөстери боттанзын дээш, ол бүгү болган чүве-дир: <sup>18</sup> «Мээн шилип алган Чалчам бо-дур. Мээн ханы ынак Кижим, Мээн сеткилимге дыка-ла кирер Кижи – Ол-дур. Мен Олче Бодумнүн Сүлдемни чорудуп бээр мен. Ол өске чоннаар улузунга шииткелимни медеглээр! <sup>19</sup> Ол кырышпас база кышкырбас, улус Оон үнүн күдүмчуларга дыннавас. <sup>20</sup> Бургана шынчы чорукту тиилелгеже эккелбээн шаандада, Ол шала сынган хыыргышты сыйбас, имистелген колду өзээн өжүрбес. <sup>21</sup> Хамык чоннаар Оон адынга идегээрлер»<sup>a</sup>.

*Иисус болгаш Веельзевул*

(Мк. 3:20-30; Лк. 6:43-45; 11:14-23; 12:10)

<sup>22</sup> Оон соонда Иисуска артында согур, артында үнү чок букушураан кижи эккелгеннэр. Иисус ону экиртип каарга, ол чугааланып база көрүп эгелээн. <sup>23</sup> Улус аажок кайгап: «Иисус Давидтиң салгакчызы бооп боор бе?» – деп айтырып турган. <sup>24</sup> Фарисейлер ону дыннааш: «Ол буктарны чүгле оларнын чагырыкчызы Веельзевулдун күжү-бile үндүр сывырып турар-дыр» – дээннер.

<sup>25</sup> Иисус оларның бодалдарын билир болгаш, мынча дээн: «Иштинден ангыланып эгелээн күрүне бүрүзү үр болбайн буураар, ангыланчып, кырышкан хоорай азы өг-буле бүрүзү бүдүн турбас. <sup>26</sup> Эрлик боду эрлиktи үндүр сывырап болза, ол боду бодунга удур месилдешкени олдур. Оон күрүнэзи бүдүн туруп шыдаар бе? <sup>27</sup> Мен Веельзевулдун күжү-бile буктарны үндүр сывырып турар болзумза, силемнүү ажыт-төлүнөргө буктарны үндүр сывырап күштү кым берип турарыл? Ынчангаш ажы-төлүнөр силемни шииткей аан. <sup>28</sup> Ынчалза-даа Мен буктарны Бурганның Сүлдэзи-бile үндүр сывырып турар болзумза, Бурганның Чагыргазы силемрге ылап-ла келген-дир. <sup>29</sup> Мөгө-шыырак кижини баштай хүлүп албас болза, кым оон бажыныч кирип, эт-хөрөнгизин оорлап шыдаарыл? Чүгле хүлүп алгаш, ол оон бажынын үтеп шыдаар.

<sup>30</sup> Мээн-бile када эвес кижи Менээ удур база ол ышкаш Мээн-бile када чыгбас кижи төтчеглеп турар. <sup>31</sup> Ынчангаш силемрге чугаалап

<sup>a</sup> Ис. 42:1-4.

тур мен: улустун кандыг-даа бачыды база бак сөгленири өршээттинер, ынчалза-даа Үйдиктыг Сүлдени бак сөглээри өршээттинмес. <sup>32</sup>Кижи амытан Оглунга удур сөс сөглээн кижи бар болза, ону өршээп болур, ынчалза-даа Үйдиктыг Сүлдени бак сөглээр кижи амдаа, кажан-бир шагда-даа өршээл албас.

<sup>33</sup>Бяшты эки деп санаар болзунарза, оон чимизи база чаагай боор, а ыашты ирик деп санаар болзунарза, оон чимизи база багай боор. Чүгэ дээргэ ыаяшты чимизинден танып аар. <sup>34</sup>Чылан сыссындылары! Бузуттуг хиренерде, канчап буянныг чүве чугаалаар сiler? Кижинин чүрээндэ чүү бар болдур, ол оон аксындан үнер болгай. <sup>35</sup>Буянныг кижи буян шыгжаан черинден буянын уштуул кээр, а бузуттуг кижи бузут шыгжаан черинден бузудун уштуул кээр. <sup>36</sup>Шүүгү хүнүү кээрэг, эдипкен хоозун сөзү дээш, шуптуу улус харыы тударын сilerге чугаалап тур мен. <sup>37</sup>Сөзүнүү барымдаалап, сени агартыр азы шиидер».

#### *Иона медээчиниң бадыткаал демдээ*

(Мк. 8:11-12; Лк. 11:29-32)

<sup>38</sup>Үнчан чамдык ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер Аңаа: «Башкы, Силерниң биске кандыг-бир бадыткаал демдээ көргүзөринерни күзеп тур бис» – дээннер. <sup>39</sup>Иисус мынчаар харыылаан: «Бузуттуг болгаш бачыттыг салгал! Бадыткаал демдээн негезинерзэ-даа, Иона медээчини дамчыштыр көргүскенинден өске бадыткаал демдээ көрбес сiler. <sup>40</sup>Ионаның далай амьтанаңын хырыннага үш хүн болгаш үш дүннүү эрттиргени дег, Кижи амьтан Оглу база черниң ханы дүвүнгэ үш хүн болгаш үш дүннүү дургузунда турар. <sup>41</sup>Ниневияның чурттакчылары шүүгү хүнүнде бо салгалдың улзу-бile кады турупкаш, оларны буруудады бээрлер, чүгэ дээргэ ниневийжилер Ионаның суртаалын дыннааш, бачыдын миннип, Бурганче ээлгеннер-дир. А ам мында Ионадан-даа артык улуг Кижи бар-дыр! <sup>42</sup>Мурнуу чүктүн кадыны\* шүүгү хүнүнде бо салгалдың улзу-бile кады турупкаш, оларны буруудады бээр, чүгэ дээргэ ол кадын Соломон хааның мерген угаанынг өөредиин дыннаар дээш, черниң өске кыдыындан кээп чораан-дыр. А ам мында Соломондан-даа артык улуг Кижи бар-дыр!

\* <sup>12:42</sup> Мурнуу чүктүн кадыны – Израильдин эң ат-сураглыг, угаанынг хааны дирткен Соломондан Бурганның мерген угаанын шингээдип алыр дээш, дыка ырак черден чедип келген Шебаның кадыны (3 Хаан. 10:1-13 көр).

#### *Буктуң ээп кээри*

(Лк. 11:24-26)

<sup>43</sup>Бук кижиден үне бергенде, амыр-дыш дилеп, суг чок ээн черлерге тояап-тояап, дилээн чувезин тыппайн баар. <sup>44</sup>Ол ынчан мынча дээр: „Каапканым эрги бажынымче дедир чана берейн“. Оон демги кижиже ээп келгеш, чурттап турган черин аштап-шишибип, эдип-чазап каанын база ээнэзиргей турарын эскерер. <sup>45</sup>Бук ынчан чоруткаш, бодундан-даа каржы өске чеди букут эдертиг эккелгеш, ол кижиже кирип, аңаа чурттай бээрлер. Үнчан ол кижинин сөөлгү байдалы мурнунда турганындан-даа дора апаар. Бо салгалдың бузуттуг улузубиле база ындыг болур».

#### *Иисустуң ёзулуг өг-булези*

(Мк. 3:31-35; Лк. 8:19-21)

<sup>46</sup>Иисус чон-бile чугаалажып турда, Оон авазы биле дунналары бажын даштынга чедип келгеннер: олар Оон-бile чугаалажып бодаан чүве-дир. <sup>47</sup>Бир кижи Аңаа: «Аванар биле дунналарыңар даштын, Силер-бile чугаалажып бодап келген-дир» – дээн. <sup>48</sup>А Иисус ол кижиге харыылап: «Мээн авам база ха-дунмам кымнаар болур чүвел?» – дээн. <sup>49</sup>Оон Бодунун өөрөнүкчилеринче холу-бile айыткаш, мынча дээн: «Мээн авам база ха-дунмам бо-дур. <sup>50</sup>Дээрде Ачамның күзел-соруун сагып чоруур кижи бүрүзү Мээн ха-дунмам база авам боор!»

#### *Тараа чажыкчызы дугайында угаадыглыг чугаа*

(Мк. 4:1-9; Лк. 8:4-8)

**13** <sup>1</sup>Ол хүн Иисус бажындан үнгеш, хөл эриинге барып олуруп алган. <sup>2</sup>Ону эндөрик хөй чон углеп кээрэг, Ол хемеже орап ужурга таварышкан, а хамык улус эрикке турган. <sup>3-4</sup>Иисус угаадыглыг чугааллар дузазы-бile оларга хөй чүве чугаалап берген. «Тараа чажыкчызы тараа үрезини чажып үнүп келген – деп, Ол эгелеп алган. – Тараа чажыкчызы үрезинин чажып турда, оон чамдызы орук кыдыынга кээп дүшкен болгаш, күштар ужуп келгеш, ол үрезинни соктап чипкен. <sup>5</sup>Чамдызы сай-даштыг, хөрзүнү чуга черже кээп дүшкен. Ол үрезин удатпайн өзүп үнүп келген, чүгэ дээргэ хөрзүн кылын эвес болган. <sup>6</sup>Үнчалза-даа хүн хүннеп келгеш, өзүмнөрни өрттөндөр шонуптарга, ханы дазыл тыртпаанындан, олар кадып калган. <sup>7</sup>Чамдызы тенниг хонакче кээп дүжергэ, ол тенниг хонак сырый өскеш,

оларны боой базырыпкан. <sup>8</sup> А бир чамдызы үнүш-дүжүткүр хөрзүн-нүг чөрже кээп дүшкеш, чашканындан чүс, алдан база үжен дакпир хөй дүжүт берген. <sup>9</sup> Дыннаар кулаа бар кижи дыңназын!»

*Угаадыглыг чугааларың утказы  
(Мк. 4:10-12; Лк. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Иисустун өөреникчилери чоокшулап келгеш, Анаа айтырыг сал-ганнар: «Силер улусту чүге угаадыглыг чугаалар дузазы-бile өөредирип силер?» <sup>11</sup> Иисус мынчаар харыбылаан: «Силерге Дээрниң Чагыргазы-ның чажыттарын билип алрын хайырлаан-дыр, а оларга ону хайыр-лаваан-дыр. <sup>12</sup> Кымда чүве барыл, эгээртимес кылдыр, аңаа оон-даа хөйнү бээр. А кымда чүве чогул, оон бар чүвэзин безин хунаай бээр. <sup>13</sup> Олар „Көрзэ-даа, көрбес, дыңназ-даа, дыңнавас база билбес“ боорга, оларга угаадыглыг чугаалар чугаалап турар мен. <sup>14</sup> Исаияның өттүр билген медеглели олар-бile ынчалдыр боттанганы ол-дур: „Кулаанар-бile дыңнааш-даа, билип албас, караанар-бile көргеш-даа, көрбес силер. <sup>15</sup> Бo дээрge чүректери дашталып калган, кулаан кумнап, караан хаптап алган улус-тур. А оон башка караа-бile көрүп, кулаа-бile дыңнап, чүрээ-бile билип каар турганнаар. Ынчан Менче ээп кээрлер ийик, а Мен оларны экиртир ийик мен“<sup>a</sup>.

<sup>16</sup> Караанар көрүп, кулаанар дыңнап турар – амыр-чыргалдыг-дыр силер. <sup>17</sup> Силерге шынын чугаалап тур мен: дыка хөй медээчилер болгаш Бурганга шынчы улус силерниң көрүп турар чүвенерни көрүксээн-даа болза, көрбээннер база ол ышкаш силерниң дыңнап турар чүвенерни дыңнаксаан-даа болза, дыңнавааннаар.

*Иисустун тараа чажыкчызы дугайында  
угаадыглыг чугааны тайылбырлааны  
(Мк. 4:13-20; Лк. 8:11-15)*

<sup>18</sup> Ынчангаш тараа чажыкчызы дугайында угаадыглыг чугааның тайылбырын дыңнанаар. <sup>19</sup> Дээрниң Чагыргазының дугайында мэдээни дыңнап олура, ону угаай албас кижи турар болза, эрлик чедип келгеш, оон чүрээнде чашкан медээни оорлап аппаар. Орук кыдынчы чашкан үрэзин ол-дур. <sup>20</sup> А сай-даштыг чөрже чашкан үрэзин дээргэ, медээни дыңнаан дораан-на, ону өөрүшкү-бile хүлээп алыр кижи-дир. <sup>21</sup> Ынчалза-даа ол кижи бодунда дазыл чок болгаш, турум эвес боор. Оон соонда медээ үжун айыл-халапка азы истеп

<sup>a</sup> Ис. 6:9-10.

сүрүүшкүнгэ таваржы бээр болза, ол-ла дораан күткүттүрүп, өскээр чайгыла бээр. <sup>22</sup> Тенниг хонакка чашкан үрэзин дээргэ, медээни дыңнап турар, ынчалза-даа амгы амьдыралының ажаанзырал-човаа база эт-хөрөнгизиниң дуурайы медээни боой базырыптарга, оон үрэзини дүжүт бербес кижи-дир. <sup>23</sup> А үнүш-дүжүткүр хөрзүннүг чөрже чашкан үрэзин дээргэ, медээни дыңнааш, угаап шыдаар кижи-дир. Ындыг кижи чашканындан чүс, алдан база үжен дакпир хөй дүжүт бээр».

*Бок үнүш дугайында угаадыглыг чугаа*

<sup>24</sup> Оон Иисус оларга база бир угаадыглыг чугаа чугаалап берген: «Дээрниң Чагыргазы бо болуушкунга дөмөй болуп турар. Бодунун шөлүнгэ эки үрэзин тарып алган кижи турган. <sup>25</sup> Дүне, хамык улус удууп чыдырда, оон дайзыны келгеш, кызыл-тас аразынга бок үнүш тарып каапкаш, арлы берген. <sup>26</sup> Оон кызыл-тас сыптары өзүп үнгеш, кулакталы бээргэ, бок үнүштер база үнүп келген. <sup>27</sup> Шөлдүн ээзинге чалчалары келгеш, мынча дишкен: „Дээрги! Силер шөлгө эки үрэзин тарыдынаар чоп. Ында бок үнүш кайын келген чоор?“ <sup>28</sup> Ээзи оларга: „Бир дайзынынның үүлгеткен хөрээ-дир ол“ – дээн. Чалчалары аңаа: „Бис баргаш, бок үнүштү чулуп кааптаалы бе?“ – дээннер. <sup>29</sup> Ол ээ кижи: „Хей боор, бокту чулуп тура, кызыл-тасты база чулуп кааптар силер, хоржок. <sup>30</sup> Кады өскеийлер аан. Дүжүт ажаар үе кээргэ, тараа кезикчилеринге мынча дээр мен: ‘Баштай бок үнүштү кезип, чыгаш, моожалай баглааш, өрттедиптиңер, а кызыл-тасты аңмаарымче ажаап каңар’“ – деп харыбылаан».

*Горчица үрэзини болгаш ажыткы дугайында  
угаадыглыг чугаалар  
(Мк. 4:30-34; Лк. 13:18-21)*

<sup>31</sup> Иисус оларга улаштыр өске угаадыглыг чугаа чугаалаан: «Дээрниң Чагыргазы кижиниң шөлүнгэ тарып алганы горчица үрэзининге дөмөй. <sup>32</sup> Ол хамык үрэзиннерниң эн бичиизи-даа болза, өзүп үнгеш, бүгү-ле чөмнүүг үнүштерниң эн улуу апаар. Ол ыяш дег улгады бээр, дээрниң күштәрүү безин аңаа ужуп кээп, оон будуктарынга уя тудар». <sup>33</sup> Иисус оларга база бир угаадыглыг чугаа чугаалаан: «Дээрниң Чагыргазы хөрээжен кижиниң дыка хөй далганга холааш, бүгү далган хөөй бергижеге булгап турары ажыткыга дөмөй-дир».

<sup>34</sup> Иисус ол бүгүнү чонга угаадыглыг чугаалар дузазы-бile чугаалаан. Ол чүнү-даа тайылбырлаарда, угаадыглыг чугаалар чокка

чугаалап көрбээн. <sup>35</sup> Медээчинин: «Мен олар-бile угаадыглыг чугаалар дузазы-бile чугаалажыр мен. Өртемчейни чаяаганындан бээр чажыт чувени улуска илередир мен» – дээн сөстери бүдер ужурлуг турганы ола<sup>a</sup>.

*Бок үнүштер дугайында угаадыглыг чугааны тайылбырааны*

<sup>36</sup> Иисус оон чонну тараадыпкаш, бажынче кире берген. Оон өөреникчилери Анаа чоокшулап келгеш, мынча дишкен: «Шөлде бок үнүш дугайында угаадыглыг чугааны тайылбырлап берип көрүнөрем».

<sup>37</sup> Ол мынчаар харылаан: «Эки үрезин тараан кижи дээрge, Кижи амьтан Оглу-дур. <sup>38</sup> Шөл – бо делегей-дир, эки үрезин – Дээрниң Чагыргазынга хамааржыр улус-тур, а бок үнүш – эрликтин улузу-дур. <sup>39</sup> Оларны тараан дайзын – эрлик-тир. Дүжүт ажаалдазы – бо делегейниң төнчүзү-дүр, тараа кезикчилери – дээрниң төлээлери-дир. <sup>40</sup> Бок үнүшту бөлгеш, отка өрттедири дег, бо делегейниң төнчүзүнде база ындыг болур. <sup>41</sup> Кижи амьтан Оглу Бодунун төлээлериин чорудуптарга, олар Оон Чагыргазындан улусту бачытчे чыгап база бузут үүлгедип турганнарнын дөгерезин ангылай үскеш, <sup>42</sup> оттут суугуже киир октаптарлар. Ол улус анаа ыглап-сыйкат, диштерин кыжырадыр. <sup>43</sup> А Бурганга шынчы улус Адазының Чагыргазынга хүн дег чырыыр. Дынцаар кулаа бар кижи дынназын!

*Өске уш угаадыглыг чугаа*

<sup>44</sup> Дээрниң Чагыргазы шөлде хөөп каан чыткан эртинеге дөмей. Ону тып алган кижи база катап чажыра хөөп каан. Оон ол кижи аажок өөрүп чоруткаш, бодунда бар шупту чувени садыпкан болгаш эртине хөмген шөлдү садып алган.

<sup>45</sup> Дээрниң Чагыргазы оон ыңай бо болуушкунга дөмей болуп турар. Эн чарааш ак шуру эртине дилээн садыгжы турган. <sup>46</sup> Ол үнелиг борбак ак шуру көрүп кагза, ону холга кирип алыр дээш, бодунда бар шупту чувени барып садыптар.

<sup>47</sup> Дээрниң Чагыргазы оон ыңай бо болуушкунга дөмей болуп турар. Хөлче киир кааптарга, эңмежок хөй янзы-бүрү балык туттунган четки турган. <sup>48</sup> Четки дола бээрge, балыкчылар ону эрикчे ушта тырткаш, олургулапкаш, эки балыкты аргаан хааржакче чыып алган, а багайын үндүр октапкан. <sup>49</sup> Бо делегейниң төнчүзү кээрge, база ындыг боор. Дээрниң төлээлери келгеш, бузуттугларны Бурганга

<sup>a</sup> Йд. ыр. 77:2.

шынчы улустан ангылай үскеш, <sup>50</sup> оларны оттут суугуже киир октаптарлар. Анаа ыы-сыы, диштер кыжыраажы дынналыр».

<sup>51</sup> Иисус өөреникчилеринден айтырган: «Бо бүгүнү билдинөр бе?» Олар: «Ийе» – деп харылааннар.

<sup>52</sup> А Иисус оларга мынча дээн: «Ынчангаш Дээрниң Чагыргазының дугайында медээгэ бүзүрээн кандыг-даа ном-хойилу тайылбырлакчызы чүү-хөө шыгжаар өрээлинден эрги-даа, чаа-даа эт-сеп ужуулган бажын ээзинге дөмей-дир».

*Иисусту төрээн хоорайынга хүлээн көрбээн*

(Мк. 6:1-6; Лк. 4:16-30)

<sup>53</sup> Угаадыглыг чугааларын чугаалап дооскаш, Иисус оортан чоруй барган. <sup>54</sup> Ол Бодунун төрээн хоорайынга чедип келгеш, улусту сина-гогага өөредип эгелээн. Дынцааннар шуптузу кайгап-харал: «Оон ыңдыг мерген угааны база күжү кайыын келгенил? – дижип турганнаар. – <sup>55</sup> Ол дээргэ бызанчы кижи оглу эвес ийикпе? Оон авазын Мария дээр, а дунмаларын Иаков, Иосиф, Симон болгаш Иуда дивес чүве бе? <sup>56</sup> Оон кыс дунмалары база мында, бистин аравыста эвес чүве бе? Ол бүгү Анаа кайыын келгенил?» <sup>57</sup> Үнчангаш Ону хүлээн көрбээннер.

Үнчангаш Иисус оларга: «Медээчи каяа-даа алдар-хүндүлүг боор, ону чүгле бодунун хоорайынга база бажынынга үнелеп көрбес чүве» – дээн. <sup>58</sup> Улуста бүзүрел чогундан Ол анаа хөй кайгамчык чүүлдер кылбайн барган.

*Иоанн Медеглекчиниң өлгени*

(Мк. 6:14-29; Лк. 9:7-9)

**14** <sup>1</sup> Галилеяның ынчангы чагырыкчызы Ирод Иисустун дугайында дыннаап каан. <sup>2</sup> Ол өргээзиниң дүжүметтеринге мынча дээн: «Иоанн Медеглекчи ылап ол-дур. Ол өлүглерден катап дирилген-дир! Үнчангаш ыңдыг кайгамчык чүүлдер кылып шыдаар-дыр!»

<sup>3</sup> Оон мурнуу чарыында Ирод Иоанны тудуп хоругдааш, бодунун акызы Филипптин кадайы Иродиаданың ужун кара-бажынче октаптарын дужааган. <sup>4</sup> Чүгэ дээргэ Иоанн анаа: «Ол хөрээженини кадайланыр эрген чок» – деп чугаалап шаг болган чүве-дир. <sup>5</sup> Ирод ону өлүрер бодаан, ынчалза-даа Иоаннны медээчи деп хүлээн көөр чондан корткан.

<sup>6</sup> Ирод төрүттүнгөн хүнүн байырлап турда, Иродиаданың уруу аалчылар мурнунга самнааш, Иродтун сеткилингэ аажок таарышкан.

<sup>7</sup> Ынчангаш ол, «Чүнү-даа дилээр болзунза, дөгерезин бээр мен» деп, уругга дангыраглаан. <sup>8</sup> Авазынга хөөктүрткен уруг мынча деп дужурген: «Менээ ам дораан Иоанн Медеглекчиниң бажын калбак тавакка салгаш, эккелинер». <sup>9</sup> Хаан мунгарай берген. Ынчалза-даа алчылар мурнунга аазаан аксы-сөзүн ээлээр дээш, оон күзелин хандырарын душааган. <sup>10</sup> Ирод, Иоанның бажын кезип эккелзин дээш, кара-бажынчे улус чорудупкан. <sup>11</sup> Тавакта салган башты эккелгеш, уругга хүлээдиргэ, ол ону авазынга аппарып берген. <sup>12</sup> Иоанның өөреникчилири чедип келгеш, оон мага-бодун ап алгаш, ажаап кааннар. Оон баргаш, Иисуска ол дугайында дыннатканнар.

*Беш муң кижини төттурганы*

(Мк. 6:30-44; Лк. 9:10-17; Ин. 6:1-14)

<sup>13</sup> Иисус ону дыннап кааш, чааскаан туары-бile оортан ээн черже хемелиг эжиндирип чорупкан. Ынчалза-даа улус ону билип кааш, хоорай-суурларындан үнгеш, Ону эдерип чорупканнар. <sup>14</sup> Иисус хемеден дүжүп кээрge, Ону хой чон манап туар болган. Ол улусту кээргей бергеш, аарааннарны экиртип каан. <sup>15</sup> Кежээ дүшкенде, өөреникчилири Аңаа чедип келгеш: «Бо чер ээн-дир, шак база орайтаан-дыр. Улусту тарадыптынар, чоок-кавы суурларже баргаш, аьш-чемден садып алзыннар» – дээннер. <sup>16</sup> Иисус оларга: «Улусту тараган херээ чок. Силер оларны чөмгеринер» – деп харылаан. <sup>17</sup> Өөреникчилири Аңаа: «Бисте мында чүгле беш хлеб биле иийи балыктан өске чүү-даа чок-тур» – дижир болганныар. <sup>18</sup> Ол: «Оонарны бээр эккелинер» – дээн. <sup>19</sup> Иисус оон улуска ойт кырынче олуарын айыткаш, беш хлеб биле иийи балыкты алгаш, дээрже көрүнгеш, аьш-чем дээш, Бурганга өөрүп четтирген. Ол оон соонда хлебти кезектей үзе тырткаш, өөреникчилиринче дамчыткан, а олар чонга үлеп бериликенner. <sup>20</sup> Шупту улус ону чигеш, тода берген. Өөреникчилир чөмартыбы-бile он иийи аргаан хааржакты долдуруп алганныар. <sup>21</sup> Хөрээженнер болгаш бичии уругларны санаваска, беш мун эр кижи чөмненген чүвэ-дир.

*Иисустуң суг кырлап кылаштааны*

(Мк. 6:45-56; Ин. 6:15-21)

<sup>22</sup> Иисус оон дораан-на Бодунун өөреникчилиринге: «Хемеге олурупкаш, хөлдүн ол чарынче эжиндирип кеже беринер» – деп душааган. А Боду чонну чандырар дээш артып калган. <sup>23</sup> Чонну тарадыпкаш, Иисус мөргүүрү-бile дагже үне берген. Кежээ дүшкен,

а Ол аңаа чааскаан турган. <sup>24</sup> А өөреникчилириниң хемези ол өйдө эриктен ыракка чораан. Ынчан хат көдүрлүп келген болгаш, чалгыглар хемени часкап турган. <sup>25</sup> Дан адып орда, Иисус оларже хөлдүн суун кырлап чоруурун көргеш, өөреникчилири медээжок кортканындан: «Хей-сүнэзин-дир!» – деп алгыржы бергеннер.

<sup>26</sup> Иисус ол-ла дораан олар-бile чугаалажы берген: «Орталанынар, Мен-дир мен, кортпанар!» <sup>28</sup> Харызынга Пётр мынча дээн: «Дээрги, бо Силер болзунарза, менээ база Силерже суг кырлап чеде бээрин душаап көрүнцөрөм». <sup>29</sup> Иисус: «Чедип кел!» – дээн. Пётр хемеден дүшкеш, Иисусчэ шиглей суг кырлап базыпкан. <sup>30</sup> Ынчалза-даа ол хаттын күштелгенин көргеш, коргуксап, сугже дүжүп эгелээш: «Дээрги, мени камгаланац!» – деп алгырыпкан. <sup>31</sup> Иисус ол дораан холун сунгаш, Пётрну тудуп алгаш: «Бүзүрелин бичиизин. Чүге чигзинерин ол?» – деп чугаалаан. <sup>32</sup> Олар хемеге олуруптарга, хат соксай берген. <sup>33</sup> Хемеге орган улус дөгере Аңаа мөгейгеш: «Силер ылап-ла Бурганнын Оглу-дур сiler!» – дээн.

<sup>34</sup> Олар хөлдү кежир эжиндиргеш, Геннисаретке эрикчे үнүп келгеннер. <sup>35</sup> Тус чер улузу ол дораан Иисусту танып кааш, Ону келген деп медээни чоок-кавыны бир кылдыр тарадыпкан. Иисуска хамык аарыг улусту эккелгеш, <sup>36</sup> оода-ла Оон хевиниң эдээнгэ дээрин оларга чөвшээрээрин дилеп турганныар. Аңаа дегген кижи бүрүзү экирий бээр болган.

*Ада-өгбениң өөредии*

(Мк. 7:1-23)

**15** <sup>1</sup> Иисуска ынчан Иерусалимден фарисейлер болгаш ном-хойилу тайылбырлакчылары чедип келген. <sup>2</sup> «Силерниң өөреникчилири чөмөр чүге ада-өгбелерниң ёзу-чанчылын тоовазыл? – деп, олар айтырганнар. – Чүге чөмненир бетинде холун чугбазыл?»

<sup>3</sup> Иисус мынчаар харылаан: «А силер чүге ёзу-чанчылын сагыыр дээш, Бурганның айтышкынын тоовайн тур силер? <sup>4</sup> Ол чугаалаан ийик чоп: „Ачаң биле аваңын ханы хүндүле“ база „Ачазы биле авазын бак сөглээр кижиин өлүмгө онаар хөрөк“<sup>a</sup>. <sup>5</sup> А силерниң чугаанаар ёзулаар ава-ачазынга: „Менден алыр ужурлуг чүвөнөрни Бурганга өргүүрүм ол-дур“ – дээр кижи бар болза, <sup>6</sup> оон ада-иезин хүндүлээри албан эвес бооп туар-дыр. Ынчаар кылгаш, боттарынарын

<sup>a</sup> Хост. 20:12; 21:17.

ёзу-чанчылынар дээш, Бурганның сөзүн хажыдып турар-дыр сiler. <sup>7</sup> Ийи арынныглар! Сilerниң дугайынарда Бурган Исаия медээчиниң номунга шын-на бижээн-дир: <sup>8</sup> „Бо улус Мени аксы-бile хүндүлээр, а херек кырында оларның чүректери Менден ырак. <sup>9</sup> Оларның мөгейии ажык чок, чүге дээрge оларның өөредии – улус чогааткан сагылга-дүрүмнөр-дир“<sup>a</sup>.

<sup>10</sup> Чонну Bodунче кыйтырып алгаш, Иисус мынча дээн: «Дыннааш, билип аарын кызыңцар. <sup>11</sup> Кижини аас дамчып кирип кээр чүве бужартпас, а аксындан үнер чүве бужартадыр». <sup>12</sup> Өөреникчилири ынчан Аңаа чедип келгеш: «Сilerниң сөстериң фарисейлерни хорадыкынын билир сiler бе?» – деп айттырганнар. <sup>13</sup> Иисус оларга: «Кандыг-даа тарымал үнүшту, ону Дээрде Адам тарып олуртпаан-на болза, дазылы-бile тура соп кааптар. <sup>14</sup> Оларже сагыш салбанар. Олар дээрge согурларны чедип чоруур согурлар ышкаждыл. А согурну согур кижи чедер болза, олар иелээ онгарже кээп дүжер» – деп харылаан.

<sup>15</sup> Пётр Аңаа харыылап, мынча дээн: «Биске бо угаадыглыг чугааны тайылбырлап берип көрүнөрөм». <sup>16</sup> «Таанда-ла сiler ам-даа билип шыдавааныңцар ол бе? – деп, Иисус айттырган. – <sup>17</sup> Сilerниң аксыңцар дамчып кирер чүве хырнынарга баргаш, оон мага-бottan үне бээр деп билбезинер ол бе? <sup>18</sup> А аксынардан үнер чүве чүрээндерден кээр. Ол харын кижини бужартадыр. <sup>19</sup> Чүректен бузуттуг бодалдар, өлүрүкчү чорук, кады чурттаан эжинге шынчы эвес чорук, самыраар чорук, оор чорук, нүгүл, бак сөглөттинер чорук үнер. <sup>20</sup> Кижини бужартадыр чүүлдер ол-дур. А холун чугбайн, аш-чем чири кижини бужартатпас».

#### Хананей херээжениң бүзүррэни

(Мк. 7:24-30)

<sup>21</sup> Иисус оортан Тир биле Сидоннун чоок-кавызында черлерже чорупкан. <sup>22</sup> Аңаа ол черлерниң чурттакчызы бир хананей херээжен ыныктыр мынча дээн: «Дээрги, Давидтиң Оглу! Мени кээргеп, өршээнер! Уруум букиштурааш, ат болду».

<sup>23</sup> А Иисус аңаа харыылап, аксындан сөс үндүрбээн. Оон өөреникчилири Аңаа чоокшулап келгеш, дилеп эгелээннер: «Бо херээжени ынай чорудуп көрүнөр. Ол үргүлчү бистен чыда калбайн, кулаавысты конгалаап-ла чор!» <sup>24</sup> Иисус оларга: «Мени чүгле израиль чоннун өлүп читкен хойларынче чоруткан чүве» – деп харылаан.

<sup>a</sup> Ис. 29:13.

<sup>25</sup> Херээжен чоокшулап келгеш, Иисустун мурнунга дис кырынга олура дүшкеш, мынча дээн: «Дээрги, менээ дузалана!» <sup>26</sup> Ол: «Ургуларның аш-чемин хунаап алгаш, ыттарга каап бээрge, кайын боор» – деп харылаан.

<sup>27</sup> «Ийе, Дээрги, ынчалза-даа ыттар бэзин ээлериниң столундан кээп дүшкен тогланчылар чиир болгай» – деп, херээжен чугаалаан.

<sup>28</sup> Иисус ынчан анаа мынча дээн: «Херээжен, сээн бүзүрелин улуг-ладыр. Күзээн-не чүвэн сенээ хайырлаттынар болзун». Таптыг-ла ол өйде оон уруу экирий берген.

*Иисустун аарыг улусту экиртип, аштааннарны төттурганы*  
(Мк. 8:1-10)

<sup>29</sup> Иисус оруун уламчылап, Галилея хөлдүн эриин дургаар чорупкан. Ол дагже үнгеш, орта олуруп алган. <sup>30</sup> Аскак-бүсек, согур, бертик-бежел, үнү чок база өске-даа аарыгдан аараан улузун эккеп, мөөн чон Аңаа кээп туруп берген. Олар аарыг улузун Иисустун буттарының баарынче эккеп салырга, Ол аарааннарны экиртип каан. <sup>31</sup> Үнү чоктарның чугаалап, бертиктерниң экирип, аскактарның қылаштап база согурларның карактальп турарын көргеш, хамык чон кайгапхарал, Израильдин Бурганны алдаржылып турган.

<sup>32</sup> Bodунун өөреникчилирин кый деп алгаш, Иисус оларга мынча дээн: «Бо улусту кээргээр-дир мен: олар Мээн чанымга үш хонук турдулар, а ам чиир аш-чеми артпаан-дыр. Мен оларны аш хевээрзин моон чорудар хөннүм чогул, олар орукка харыксырап каарлар». <sup>33</sup> А өөреникчилир мынча дээннер: «Бис моон, ээн черден, ынча хөй чонну тоттуруптар хлебти канчап тывар бис?»

<sup>34</sup> Иисус: «Силерде чеже хлеб барыл?» – деп айттырган. Олар: «Чеди хлеб болгаш элээн каш бичии балык бар» – деп харылааннар.

<sup>35</sup> Иисус хамык улуска черже олуруптарын дужааган. <sup>36</sup> Ол чеди хлеб биле балыктарны алгаш, Бургантга өөрүп четтирген соонда, хлебти кезектей үзе тырткылааш, өөреникчилиринге үлеп эгелээн. А олар чонга үлеп турганнар. <sup>37</sup> Улус ону шупту токкуже чиген болгаш арткан кескиндилерни чыгаш, чеди аргаан хааржакты долдуруп алган. <sup>38</sup> Херээженинэр биле бичии ургуларны санаваска, дөрт мун эр кижи чөмненген чүве-дир. <sup>39</sup> Чонну тарадыпкаш, Иисус хемеже олурупкаш, Магдала\* деп черже эжиндирип чорупкан.

\* <sup>15:39</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Магдала» эвес, а «Магадан» деп бижээн.

*Дээрден бадыткал демдээн негээни*  
(Мк. 8:11-13; Лк. 12:54-56)

**16** <sup>1</sup>Ол чөрге Иисусту фарисейлер болгаш саддукеийлер үглөп келгеш, Ону шенээр сагыштыг, дээрден бадыткал демдээн көргүс деп туруп бергеннер. <sup>2</sup>Иисус оларга мынчаар харылаан: «Хүн ажар шакта: „Кызыл хаяа бар, даарта аяс боор-дур аа“, <sup>3</sup>а дац бажында: „Дээр хүрен-кызыл, агаар чүдерээр-дир“ – дижир силер. Дээрже көргеш, агаарның каньызын билип каар хиренерде, бо үенин бадыткал демдектерин ылгап шыдавас-тыр силер. <sup>4</sup>Бузуттуг болгаш бачыттыг салгал бадыткал демдээ манап турар де. Ынчалза-даа оларга Иона медээчини дамчыштыр бергениндөн өске бадыткал демдээ турбас». Иисус ынча дээш, оларны каггаш, чорупкан.

*Фарисейлер болгаш саддукеийлерниң ажыткызы*  
(Мк. 8:14-21)

<sup>5</sup> Оон өөреникчилери ол чарыкче эжиндирип кеже бергеннер, а аньш-чем алрын уттуukan болганнаар. <sup>6</sup>Иисус оларга мынча дээн: «Дыңнанаар, фарисейжи болгаш саддукеижи ажыткыдан кичээнинер».

<sup>7</sup> Олар аразында ону сайгарып: «Бис хлеб албаан боорувуска, ынча дээн эвеспе» – дишкен.

<sup>8</sup> Иисус оларның чүнү чугаалашканын билир болгаш, мынча дээн: «Чегей бүзүрелдиглер, хлеб албаан бис дижип чоондунар? <sup>9</sup>Амдыгаа дээр билип чадаанынаар ол бе? Беш мун қижини беш хлеб туттуурптарга, чем артыы-бile чөже аргаан хааржак долдуруп алчык силер? <sup>10</sup>А дөрт мун қижини чеди хлеб туттуурптарга, чем артыы-бile чөже аргаан хааржак долдуруп алчык силер? <sup>11</sup>Мээн чугаам хлеб дугайында эвес деп канчап билбес улус силер? Фарисейжи болгаш саддукеижи ажыткыдан кичээнинер!»

<sup>12</sup> Ол хлеб хөөдер ажыткыдан эвес, а фарисейлер болгаш саддукеийлерниң өөредииндөн оларны кичээндиргэн-дир деп, өөреникчилери ынчан билип каан.

*Пётрнүң Иисусту Христос деп хүлээн көргени*  
(Мк. 8:27-30; Лк. 9:18-21)

<sup>13</sup> Филипптин Кесариязының чоок-кавызынга чедип келгеш, Иисус өөреникчилеринден айтырган: «Улус Кижи амытан Оглун кым деп билип турар-дыр?»

<sup>14</sup> Олар: «Чамдык улус Силерни Иоанн Медеглекчи, өскелери – Илия, а бир чамдызы – Иеремия азы медээчилерниң бирээзи дээр-дир» – деп харылааннаар. <sup>15</sup> Иисус олардан: «А силер Мени кым деп бодаар силер?» – деп айтырган. <sup>16</sup> Симон Пётр: «Силер – Христос, дириг Бурганның Оглу-дур силер» – деп харылаан. <sup>17</sup> Иисус аңаа мынча дээн: «Иоанның оглу Симон, амыр-чыргалдыг-дыр сен, чүгэ дээргэ ону сенээ улус эвес, а Дээрде Адам илереткен-дир. <sup>18</sup> Үнчангаш Мен сенээ мынча деп тур мен: сен – Пётр – даш сен. Оон ол даш үндезинге Менээ бузурээн улустун нийтилелин тудуп үндүрөр мен, тамының күштери ону базып шыдавас. <sup>19</sup> Мен сенээ Дээрниң Чагыргазындан дулгүүрнү бээр мен, чөрге хүлээн чүвөнни дээргэ база хүлүп каан боор, а чөрге хостап салган чүвөнни дээргэ база хостап салыпкан турар». <sup>20</sup> Иисус оон өөреникчилеринге Ону Христос-тур деп кымга-даа чугаалавазын шыңгызы чагып каан.

*Иисустуң хилинчектенин өлүрүнүң дугайында  
баш удур чугаалааны*  
(Мк. 8:31-9:1; Лк. 9:22-27)

<sup>21</sup> Иисус ол үеден эгелээш, Бодунун өөреникчилеринге Ол Иерусалимге баар, баштыннарын, Бурганның дээди бараалгакчыларының болгаш ном-хойилу тайылбырлакчыларының холундан хөй хилинчекти көрүп эртер ужурлуун база Ол аңаа өлүртүп каар, ынчалза-даа үшкү хүнде катап дирлип кээр дээрзин ажыы-бile чугаалап эгелээн.

<sup>22</sup> Пётр Ону қыдыынчे кый депкеш, Аңаа чөрүже берген: «Дээрги! Канчап ындыг боорул! Үндыг чүве Силер-бile болбас ужурлуг!» <sup>23</sup> А Ол Пётрже көрнүп келгеш, мынча дээн: «Менден ырап чор, эрлик! Сен Мени оруумдан астыктырып тур сен, чүгэ дээргэ бодалдарын Бурганның эвес, а улустуу-дур».

<sup>24</sup> Иисус оон Бодунун өөреникчилеринге мынча дээн: «Мени эдерер дээн кижи бар болза, ол бодун бүрүнү-бile өргүзүн, бодунун белдир-крезин чүктезин база Мени эдерип чорупсун. <sup>25</sup> Бодунун амы-тынын камгалап алыр дээн кижи амы-тынын ышкынып алыр, а амы-тынын Мен дээш ышкынган кижи амы-тынын тып алыр. <sup>26</sup> Бүгү делегейни холунга кирип-даа алгаш, амы-тынын оскунар болза, оон ол кижиге ажыы чүл? Амы-тынын дедир эгидер дээш, ол кижи чүнүн-бile төлээрил? <sup>27</sup> Кижи амытан Оглу Бодунун Адазының алдарынга бүргеткен, Бурганның төлээлери-бile кады чедип келгеш, кижи бүрүзүн оон ылган ажыл-хөрээний

аайы-бile шаннаар азы шиидер. <sup>28</sup> Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: мында турар улустун аразында, өлбейн чыткаш-ла, Боду-нун Чагыргазынче чедип келген Кизи амытан Оглун көрүп каар улус бар-дыр».

*Иисустуң хевир-шырайының өскерилгени*

(Мк. 9:2-13; Лк. 9:28-36)

**17** <sup>1</sup>Алды хүн эрткенде, Иисус Пётрну, Иаковту болгаш оон дун-мазы Иоанны эдерткеш, чүгле ол үш кижи-бile кады бедик дагже үне берген. <sup>2</sup>Анаа, олар көрүп турда, Оон хевир-шырайы өскерили берген: арны хүн дег чырып, а хеви чырыктан өнгүр апарган. <sup>3</sup>Хенертен оларга Моисей биле Илия көстүп келгеш, Иисус-бile чугаалажып эгелээн. <sup>4</sup>Пётр Анаа мынча дээн: «Дээрги, мында турарывыс эки-дир! Күзээр болзунарза, үш чадырдан тип берээли: бирээзин – Силерге, өскезин – Моисейге, база бирээзин – Илияга». <sup>5</sup>Ол мынча деп турар аразында, чырык булут көжүп келгеш, оларны шыва апкан. Булут аразындан мынча дээн үн дыңналган: «Бо дээргэ Мээн ханы ынак Оглум-дур! Ол Мээн сеткилимге дыка-ла кирер-дир! Ону дыңнап чорунар!» <sup>6</sup>Үннү дыңнааш, олар аажок сүртеп, черже доңгая кээп дүшкеннер. <sup>7</sup>Иисус оларже чоокшулай бергеш, холун дегзип: «Кортпанар, тургуланар!» – дээн. <sup>8</sup>Олар карактарын көдүрүп келгеш, Иисустан өске кымны-даа көрбейн баргеннэр.

<sup>9</sup>Олар дагдан бадып олурда, Иисус оларга шыңгызы чагып каан: «Кижи амытан Оглу өлүглерден катап дирилбээн шаанды, маңаа көр-ген чүвенер дугайында кымга-даа чугаалаваңар!» <sup>10</sup>Өөреникчилери ынчан Оон: «Чүгэ ном-хойилу тайылбырлакчылары Илия Христосту мурнай кээр ужурлуг деп турарыл?» – деп айтырыг салганнар. <sup>11</sup>«Хамык чүвени чурумчудуп, аайлаар дээш, Илияның мурнай кээр ужурлуу чөп болгай – деп, Иисус ҳарылаан. – <sup>12</sup>Илияның шагда-ла чедип келгенин сilerге чугаалап тур мен. Үнчалза-даа улус ону танывайн баргаш, кара туразында аажылап, бак көрген. Кизи амытан Оглу база шак ынчалдыр олардан хилинчек көөр». <sup>13</sup>Оларга Оон Иоанн Медеглекчинин дугайында чугаалаанын өөреникчилери ынчан билип кааннар.

*Букиштураан оолдуу экирткени*

(Мк. 9:14-29; Лк. 9:37-43)

<sup>14</sup>Олар чонче ээп кээрге, бир кижи Олче чоокшулап келгеш, Оон мурнунга дис кырынга олура дүжүп: <sup>15</sup>«Дээрги, мээн оглумнуу кээргеп, өршээнер! – дээн. – Ол тыртып аарааш, хинчектени берди:

үргүлчү отче, сугже шураар-дыр. <sup>16</sup>Мен ону Силерниң өөреникчили-ринерге эккелдим, ынчалза-даа олар ону экиртип чадаштылар».

<sup>17</sup>Харызыынга Иисус мынча дээн: «О, бо салгалдын бүзүрел чок, бу-далган улузу! Силер-бile чеже мынчап чоруур мен?! Силерни чежеге дээр шыдажып кээр мен?! Ол оолдуу Менче эккелинер!» <sup>18</sup>Иисус букуту хоруур-га, ол оолдан үне берген, а демгизи ол-ла дораан кан-кадык апарган.

<sup>19</sup>Иисус чааскаан турар өйде, өөреникчилери Анаа чедип келгеш: «Бис чүгэ ол букуту үндүр сывырып шыдавадывыс?» – деп айтырган-нар. <sup>20-21</sup>Ол мынчаар ҳарыылаан: «Силерниң бүзүрелинер бичии бол-ган-дыр. Алыс шынны чугаалап тур мен: силерде оода-ла горчица үрезини хире бүзүрел бар болза, бо дагга: „Туружундан көже бер“ – дээр болзунарза, ол көже бээр ийик, силерге кылып болбас хире чүү-даа чок турар ийик»\*.

*Иисустуң Бодуунуң өлүмүнүң дугайында ииғи удаа чугаалааны*

(Мк. 9:30-32; Лк. 9:43-45)

<sup>22</sup>Олар шупту Галилеяга кады турар өйде, Иисус өөреникчилерин-ге мынча дээн: «Кижи амытан Оглун удавас улус холунга тудуп бээр-дир. <sup>23</sup>Ол улус Ону өлүрүп каар, ынчалза-даа үшкү хүнде Ол катап дирлип кээр». Өөреникчилери аажок мунгай бергеннэр.

*Бурганның өргээзиниң үндүрүү*

<sup>24</sup>Олар шупту Капернаумга чедип келгенде, Пётрга Бурганның өр-гээзиниң үндүрүүн хавырап улус чедип келгеш: «Башкыңар үндүрүг төлээр бе?» – деп айтырган. <sup>25</sup>Пётр: «Төлээр!» – деп ҳарыылааш, ба-жынчэ кире берген. Ол чүнү-даа чугаалап четтикпээнде, Иисус баш-тай айтырыг салган: «Сен чүү деп бодаар сен, Симон? Бо делегейниң хааннары кымдан албан-үндүрүг хавырап ийик? Бодуун ажы-төлүн-ден бе азы өске улустан бе?» <sup>26</sup>Пётр: «Өске улустан» – деп ҳарыылаан. Иисус: «Ынчаарга бодуун ажы-төлүн үндүрүгден хостааны ол-дур – деп түннеп каан. – <sup>27</sup>Үнчалза-даа эрге-чагырга улузун хомудатпаал. Ҳөлчө баргаш, сыйрткызылың шывадааш, бир дугаар туттунган ба-лыкты ушта шелгеш, аксын ажыдывыт. Оон бодууну-даа, Мени-даа дээш үндүрүг төлээринге четчир чоосту тып алгаш, иелдиривишин үндүрүүвүстү төлөп каг».

\* <sup>17-21</sup>Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде бар: «Ол букуту чүгле мөргүп база шээрлеп тургаш, үндүр сывырып болур-дур» – деп сөстер эн бүзүрелдиг грек сөзүглелдерде таварышпайн турар.

*Дээрниң Чагыргазында кым эң чугулал?*

(Мк. 9:33-37, 42-48; Лк. 9:46-48; 17:1-2)

**18** <sup>1</sup>Ол өйде Иисуска өөреникчилери чедип келгеш, айтырыг сал-  
ганныар: «А ынчаарга Дээрниң Чагыргазында кым эң чугулал?»  
<sup>2</sup> Иисус чаш уругну кый деп алгаш, ону оларның аразынга тургускаш,  
<sup>3</sup> мынча дээн: «Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: амгы байда-  
лыңардан өскерли бербес болзунарза база бичии уруглар дег апарбас  
болзунарза, Дээрниң Чагыргазынче кирбес сiler.<sup>4</sup> Ынчангаш бодун  
томуаарткаш, чаш уруг дег апарган кижи Дээрниң Чагыргазынга эң  
чугула кижи боор. <sup>5</sup> Мындыг чаш уругну Менээ хамааржыр болгаш,  
хүлээп ап тураг кижи Мени база хүлээп ап тураг.

<sup>6</sup> А мындыг чашты база Менээ ол дег бүзүрээн улустун кайы-бирээ-  
зин бачытче чыгапкан кижи тураг болза, оон мойнунга дээрбе дажы  
баглааш, далай дүвүнче киир октаптары безин ол кижиге эки салым  
боор ийик. <sup>7</sup> Улусту бачытче киирер бүгү чүве дээш, бо делегей ат бо-  
лур! Ол бүгү бачыттың кээри албан, ынчалза-даа ооң кээринин чыл-  
дагааны болган кижи ат болур!<sup>8</sup> Холун азы будун сени бачытче чыгай  
берзэ, оон одура шаап, октавыт! Ийи холдуг азы ийи буттук чорааш,  
мөнгө отче киир октадыр орнунга, мөнгө амыдыралче чанғыс холдуг  
азы буттук киргени дээрэ. <sup>9</sup> Караан сени бачытче чыгай берзэ, оуну  
ушта казып, октавыт! Ийи карактыг чорааш, тамының одунчे киир  
октадыр орнунга, мөнгө амыдыралче чанғыс карактыг киргени дээрэ.

*Читкен хой дугайында угаадыглыг чугаа*

(Лк. 15:3-7)

<sup>10-11</sup> Көрдүнер бе, бо бичии улустун чанғызын-даа дора көрбенер.  
Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: оларның дээрде төлээлери  
Мээн Адамның чанында доктаамал тураг\*. <sup>12</sup> Чүү деп бодаар сiler?  
Чүс хойлуг кижи оларның бирээзин чидирисе, арткан тозан тозун  
дагларга каапкаш, читкен хоюн дилеп чоруппас бе? <sup>13</sup> А тып алганда,  
читпээн тозан тозунга бодаарга, демги хою дээш өөрүшкүү улуг боор  
деп, силерге алыс шынны чугаалап тур мен. <sup>14</sup> Дээрде Аданар база  
шак ындыг: бо бичии улустун чанғызын-даа чиде бээрин Ол күзевейн  
тураг.

\* <sup>18:11</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде бар: «Кижи амытан Оглу  
читкен чүвени тыпкаш, камгалаар дээш келген болгай» – деп сөстер  
эн бүзүрелдиг грек сөзүглелдерде таварышпайн тураг.

*Бачыт үүлгеткен эши-өөрнү канчаарыл?*

(Лк. 17:3)

<sup>15</sup> Эжин сенээ удур бачыт үүлгеткен болза, баргаш, өске улус  
дыннавайн турда, хомудалың сөгле. Ол сени дыннаар болза, ону бо-  
дуңчэ ээлдирип алганың ол. <sup>16</sup> А ол сени дыннавас болза, бир азы  
ийи кижиден эдертеп ал, чүгэ дээрge „Кандыг-даа буруудадыш-  
кын ийи азы үш херечи-бile шынзыттынар ужурлуг“<sup>a</sup>. <sup>17</sup> Оларны ба-  
за дыннавас болза, Бурганга бүзүрээннер нийтилелингэ чугаала.  
Бурганга бүзүрээннер нийтилелин-даа дыннавас болза, анаа өске  
чоннаар улузунун кижизингэ азы үндүрүг хавырыкчызынга дег хамаа-  
рылгалыг бол.

<sup>18</sup> Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: черге чүнү хүлүүр-дүр  
siler, ону дээрge база хүлүп каар; а черге чүнү хостап салыр-дыр си-  
лер, ону дээрge база хостап салыптар. <sup>19</sup> База катап чугаалап тур мен:  
силерниң ийинер черге кандыг-бир чүвени эп-сеткилдиг дилеп,  
мөргүүр болза, олар чүнү-даа дилезе, Дээрде Адам шуптузун бээр.  
<sup>20</sup> Чүгэ дээрge Менээ хамааржыр ийи азы үш кижи каяа чыглырыл,  
Мен база аңаа тураг мен».

*Өришээл билбес чалча дугайында угаадыглыг чугаа*

<sup>21</sup> Пётр ынчан Иисуска чедип келгеш, айтырыг салган: «Дээрги,  
менээ удур бачыт үүлгедир эжим бар болза, мен ону чеже удаа өршээр  
ужурлуг мен? Чеди бе?» <sup>22</sup> Иисус аңаа мынча дээн: «Чок, чеди эвес,  
а чеден катап чеди удаа\*. <sup>23</sup> Дээрниң Чагыргазы бо болуушкунга  
дөмөй болуп тураг. Бодунуң чалчаларындан өре-шире негеп, сана-  
жыр дээн хаан турган. <sup>24</sup> Хаан санажып эгелээрge, он муң шоодай  
мөнгүн акша өрелиг бир кижини эккелген. <sup>25</sup> Өрелиг кижинин  
төлээр харык-шинээ чок боорга, хаан ооң бодун, кадайын, уруг-  
дарыын база бар-ла эт-хөрөнгизин өрезин дуглай садыпсын деп  
дужааган. <sup>26</sup> Чалча хааның буттарынче донгая кээп дүшкеш: „Хен-  
зиг-ле манап көрүнөр! Үзе санажып кааптар мен!“ – дээн. <sup>27</sup> Хаан  
чалчазын кээргей бергеш, ооң хамык өрезин өршээгеш, салып чору-  
дупкан. <sup>28</sup> А ол чалча оон үнгеш, анаа чүгле чүс мөнгүн чоос өрелиг  
бодунуң бир чалча эжингэ таваржы берген. Ол эжин боой тудуп:

\* <sup>18:22</sup> Бо сөстерниң өске утказы: «Чеден чеди удаа» – бооп чадавас.

<sup>a</sup> Ы. х. к. 19:15.

„Өрөн төле!“ – деп негеп эгелээн. <sup>29</sup>Өрелиг эжи дис кырынга олуруп-каш, анаа сөгүрүп: „Бичии-ле шыдажып көр! Төндүр төлөп бериптер мен!“ – деп чаннып эгелээн. <sup>30</sup>Ынчалза-даа демгизи манаксавайн, өрелиг эжин аппаргаш, өрезин эгиткиже кара-бажынче суктуртуп каан. <sup>31</sup>Ол бүгүнү көргөн өске чалчалар аажок хөннү баксырааш, чүү болганын хаанынга дамчыдып четкеннер. <sup>32</sup>Хаан ынчан демги чалчын кыйгырткаш, мынча дээн: „Өтөдежок чалча! Мен хамык өренни дилээн ёзугаар өршээвежик мен бе?! <sup>33</sup>Сени өршээп кааным дег, эжинни база өршээр ужурлуг эвес сен бе?“ <sup>34</sup>Киленнээн дээрги ол чалчаны анаа хамык өрезин эгитпээже эриидээри-бile кара-бажын-че суктуртуп каан. <sup>35</sup>Эш-өөрүнөрни сеткилинер ханызындан өршээ-вес болзуңарза, Дээрде Адам силерниң кижи бүрүзүнгө база ындыг хамаарылгалыг боор».

*Иисустуң өг-бүле тудары база чарлышикын  
дугайында чугаалааны*  
(Мк. 10:1-12)

**19** <sup>1</sup>Чугаалап дооскаш, Иисус Галилеяны кагаш, Иордан хемниң ол чарында Иудеяның черлеринче чорупкан. <sup>2</sup>Мөөн чон Ону эдерип чораан, а Ол анаа улусту экиртип турган.

<sup>3</sup>Чамдык фарисейлер Анаа чедип келгеш, Ону шенээр сагыштыг, айтырыг салган: «Үйдиктыг хоойлу эр кижиге кандыг-даа чылдагаан-бile кадайындан чарлырын чөвшээрээн бе?» <sup>4</sup>Харызынга Ол мынча дээн: «А силер Чаяакчы эн эгезинде „Эр биле хөрээжен кижини чаяаган“<sup>a</sup> дээчин номчуваанынар ол бе? <sup>5</sup>Оон мынча дээн болгай: „Эр кижи ада-иезин каапкаш, кадайы-бile катчы бээр, олар ам иий эвес, а чангыс мага-бот апаар“<sup>b</sup>. <sup>6</sup>Ынчанганды олар ам иий эвес, а чангыс мага-бот боор-дур. Бурганның катыштырган чувезин кижи чарып болбас ужурлуг».

<sup>7</sup>А олар Оон айтырыг салган: «Ынчаарга Моисей чүгэ: „Кадайынга чарлышикын хөречилелин бергеш, оон-бile чарлы бер“<sup>c</sup> – деп чарлык болганыл?»

<sup>8</sup>«Чүректеринер дон дош, чөрүү боорга, Моисей силерге кадайларынаардан чарлырын чөвшээрээн-дир – деп, Иисус харылаан. – Ынчалза-даа эгезинде ындыг эвес турган. <sup>9</sup>Кадайынын самырыаанындан өске кандыг-бир чылдагаан-бile оон чарылган база өске кадай алган кижи ашак-кадайының шынчы чоруун үрээни ол болур деп тур

<sup>a</sup> Э. д. 1:27. <sup>b</sup> Э. д. 2:24. <sup>c</sup> Ы. х. к. 24:1.

мен»\*. <sup>10</sup>А өөреникчилери Анаа мынча дээннер: «Кадайының мурнунга эр кижиниң хүлээлгелери ындыг боор болза, шуут өгленмээни дээрэ-дир оң!» <sup>11</sup>Иисус: «Мээн чугаалаан чувемни шупту улус эвес, а чүгле Бурганның ындыг арганы берип кааны улус хүлээп ап шыдаар – деп харылаан. – <sup>12</sup>Эр улустуң өг-бүле тудуп шыдавазында элээн каш чылдагаан бар: чамдык улус төрүмелинден эр чаяаны чок боор, чамдыктарын өске улус акталап каан боор, а чамдызыы Дээрниң Чагыргазы дээш, өг-бүле тударындан ойталаар. Ону хүлээп ап шыдаар кижи хүлээп алгай аан!»

*Иисустуң бичии уругларны алган йөрээгени*  
(Мк. 10:13-16; Лк. 18:15-17)

<sup>13</sup>Ол үеде Иисус оларга холун дегзип, мөргүзүн дээш, бир улус Анаа бичии уруглар эккелген. А Оон өөреникчилери оларны эккелген улусту эрттирибейн хоруп турганнар. <sup>14</sup>Иисус ынчан мынча дээн: «Бичии уруглар Менээ кээп турзун, оларга шаптыктап, эртерин хоруванар! Чүгэ дээргэ Дээрниң Чагыргазы олар ышкаш улустуу боор». <sup>15</sup>Иисус оон соонда оларга холун дээскеш, ол черден чоруй барган.

*Иисус болгаш бай кижи*  
(Мк. 10:17-31; Лк. 18:18-30)

<sup>16</sup>Бир кижи Анаа чедип келгеш, айтырыг салган: «Башкы!\*\* Мөнгө амыдыралды алыр дизимзе, мен кандыг буян кылыйн?» <sup>17</sup>«Чүгэ буян дугайында Менден айтырдын? – деп, Иисус харылаан. – Чүгле чангыс Бурган буянныг. А мөнгө амыдыралды алыр дизинзе, Бурганның айтышкыннарын сагып чор». <sup>18</sup>«А кандыгларын?» – деп, демгизи айтырган. Иисус мынча дээн: «Өлүрбэ, кады чурттаан эжингэ өске-рилбэ, оорлава, мегелеп хөречилеве. <sup>19</sup>Ада-иенни хүндүле, чанында кижиге бодунга бодун дег ынак бол»<sup>a</sup>. <sup>20</sup>Аныяк эр Анаа: «Мен ол бүгүнү сагып келдим\*\*\*. Менээ ам чүү четпейн туары ол?» – дээн.

\* <sup>19:9</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде бо сөстергэ: «Ашаандан чарылган хөрээженни кадайланаң алган кижи база ашак-кадайының шынчы чоруун үрээни ол болур» – деп сөстерни немээн.

\*\* <sup>19:16</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Башкы» эвес, а «Буянныг Башкы» деп бижээн.

\*\*\* <sup>19:20</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Сагып келдим» деп сөстергэ: «Бичиимден-не» – деп сөстерни немээн.

<sup>a</sup> Хост. 20:12-16; Лев. 19:18.

<sup>21</sup>Иисус аңаа мынчаар харылаан: «Болбаазын кижи болуксазынза, баргаш, хамык эт-хөрөнгөнни садыпкаш, акшазын ядыыларга үлеп беривит, ынчан дээрлерге эртине-байлактыг боор сен. А оон соонда чедип келгеш, Мени эдерип чорувут».

<sup>22</sup>Ол сөстерни дыннааш, аныяк эр мунгарап чорупкан, чүгэ дээргэ ол аажок бай кижи турган. <sup>23</sup>Иисус ынчан Бодунун өөреникчилеринге мынча дээн: «Алыс шынны силерге чугаалап тур мен: бай кижиге Дээрниң Чагыргазынче кирери дыка-ла берге! <sup>24</sup>База катап чугаалаийн: бай кижинин Бурганның Чагыргазынче киреринден төвениң төвенин үдүн өттүр өде бээри белен».

<sup>25</sup>Өөреникчилери ону дыннааш, аажок кайгап: «Ынчаарга кым камгалалды ап шыдаарыл?» – деп айтырганнаар. <sup>26</sup>Иисус оларже топтап көргеш, мынча дээн: «Кижи ону шыдавас, ынчалза-даа Бурганның шыдавас чүвэзи чок». <sup>27</sup>Пётр ынчан Аңаа: «Көрүнерден, бис хамык бар чүвевисти каапкаш, Силерни эдерип чоруптувус. Ынчаарга биске ол дээш, чүү боорул?» – дээн.

<sup>28</sup>А Иисус оларга мынча дээн: «Алыс шынны силерге чугаалап тур мен: ам кээр чаа делегейте Кижи амытан Оглу Бодунун алдарының дүжүлгезинге саадаптарга, мени эдерген улус – силер база Израильдин он ийи төрөл бөлүүн шиидери-бile он ийи дүжүлгеге олургулаптар силер. <sup>29</sup>Мени дээш, бажыннарын, ха-дуунмазын, ада-иезин\*, ажы-төлүн азы черин каалтар кижи бүрүзү оон чүс катап хөйнү алыр база мөнгө амыдыралды салгап алыр.

<sup>30</sup>Ынчалза-даа дыка хөй ам баштайгылар бооп турарлар – сөөлгүлер апаар, а ам сөөлгүлер бооп турарлар – баштайгылар апаар.

#### *Виноград шөлүнде ажылчыннар дугайында угаадыглыг чугаа*

**20** <sup>1</sup>Дээрниң Чагыргазы бо болушкунга дөмей болуп турар. Бодунун шөлүнгө ажылдаар улус хөлезилээр дээш, эртен эртөнүүпкен бир кижи турган. <sup>2</sup>Шөл ээзи ажылчыннарга хүнде бир мөнгүн чоос төлээр бооп дугуржуп алгаш, оларны виноград шөлүнчө чорудупкан. <sup>3</sup>Эртөнгөнин тос шакта ол базаарда шөлгө баргаш, чүнү-даа кылбайн турар өске улусту көрүп каан. <sup>4</sup>„Силер база мээн виноград шөлүмгө барып ажылданаар. Чогуруу-бile төлээр мен“ – деп, ол чугаалаан. <sup>5</sup>Демги улус чорупкан. А ол дүштекинин он ийи болгаш үш шак үезинде база катап чоруткаш, база-ла ынчаар кылган.

\* <sup>19:29</sup>Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Ада-иезин» деп сөстерге «Кадайын» деп сөстү немээн.

<sup>6</sup>Кежээкиниң беш шак үезинде ол ынаар база катап чеде бергеш, ында турар улусту көрүп кааш: „Чүгэ хүнүнү бадыр чүнү-даа кылбайн тур силер?“ – деп айтырган. <sup>7</sup>Олар аңаа: „Бисти кым-даа хөлезилеп албады“ – деп хары бергеннер. Ээ кижи ол улуска: „Силер база виноград шөлүнчө барынар“ – дээн. <sup>8</sup>Кежэ дүшкенде, шөл ээзи бодунун ажыл башкарыкчызынга мынча дээн: „Ажылдааннарны чыггаш, оларның-бile сөөлүнде хөлезилээним улустан эгелээш, баштайгыларынга чедир санаш“. <sup>9</sup>Ээ кижинин кежээкиниң беш шакта хөлезилеп алган улзуу келгеш, кижи бүрүзү бир мөнгүн чоосту ап үнгэн. <sup>10</sup>Баштай хөлезилеттинген улус ынчан оон-даа хөйнү алыр бис деп бодаан, ынчалза-даа олар база бир-бир мөнгүн чоос алганнаар. <sup>11</sup>Төлевирин алгаш, олар виноград шөлүнүн ээзинге ажынып: <sup>12</sup>„Бо сөөлгү улус бир шак ажылдады, бис изиг хүн адаанга хүнзедир ажылдан келдивис, а силер оларны биске деннээр-дир силер“ – деп турганнаар. <sup>13</sup>Ынчаарга ээ кижи оларнын бирээзинге мынчаар харылаан: „Мен сени хомудат-падым, өнүнүк. Сен мээн-бile бир мөнгүн чооска дугуржуп алдын чоп.

<sup>14</sup>Төлевирин алгаш, чорувут. А мен бо сөөлгү кижиге сенээ бергеним хирени бериксеп тур мен. <sup>15</sup>Акшамны бодум баш билир эргем чок кижи мен бе? Азы мээн экииргээм дээш, адааргаарың ол бе?“

<sup>16</sup>Шак ынчаар сөөлгүлер – баштайгылар, а баштайгылар – сөөлгүлер апаар».

#### *Иисусуң Бодунун өлүмүнүң дугайында үшкү удаа чугаалааны*

(Мк. 10:32-34; Лк. 18:31-34)

<sup>17</sup>Иерусалимче бар чыткаш, Иисус он ийи элчинин улустан өскээр аппаргаш, чүгле оларга мынча дээн: <sup>18</sup>«Дыннаар, Иерусалимче чоокшуулап кел чор бис. Аңаа Кижи амытан Оглун Бурганның дээди бараалгакчылары болгаш ном-хойилу тайылбырлакчыларынга тудуп бериптер. Олар Ону өлүрер кылдыр шииткеш, <sup>19</sup>Ону дорамчылазын, эттөп-эриидезин база хере шапсын дээш, өске чоннаар улузунга тудуп бериптер. Ынчалза-даа үшкү хүнде Ол катап дирлип кээр».

#### *Иаков биле Иоанның дилээ*

(Мк. 10:35-45)

<sup>20</sup>Иисуска оон соонда Зеведейниң кадайы оолдары-бile кады келгеш, мөгейип бараалгааш, Оон бир чүве дилээн.

<sup>21</sup>Иисус оон: «Чүнү күзеп турарың ол?» – деп айтырган. Демги кадай мынча дээн: «Силерниң Чагыргаңарга ийи оглум: бирээзи – он талаңарга, а өскези – солагай талаңарга оруп аарын аазап көрүнөр».

<sup>22</sup>Иисус: «Чүнү дилеп турарынарны билбес-тир сiler. Мээн ам ижерим дашканы ижип шыдаар сiler бе?»\* – деп харылаан. Олар: «Шыдаар бис» – дээннер.

<sup>23</sup>Иисус оларга мынча дээн: «Мээн хилинчээмниң дашказын ижер сiler, а кымның Мээн он азы солагай таламга олурарын хайырлаары Менден хамаарышас: аңа Адамның олурзун деп айтып кааны улус ораг».

<sup>24</sup>Ону дыннааш, арткан он элчин демги иийзинге хорадап үнген. <sup>25</sup>Ынчалза-даа Иисус оларны кый деп алгаш, мынча дээн: «Өске чоннарның чагырыкчылары боттарының чоннарын дарлап турарын, а күштүглери чоннарын бастьп турарын билир болгай сiler. <sup>26</sup>А сilerниң аранарга ындыг чүве турбазын! Сilerниң аранардан алдар-хүндүлүг болуксаар кижи бар болза, чалчаңар болзун. <sup>27</sup>Сilerниң аранарга бир дугаар болуксаан кижи бар болза, кулунар болзун. <sup>28</sup>Чүгэ дээргэ Кижи амытан Оглу база-ла улус Аңа бараан болзун дээш эвес, харын Боду бараан боору-бile болгаш хөй улус дээш төлөвир кылдыр Бодунун амы-тынын өрүүрү-бile келген болгай».

#### Иии согур кижини экирткени

(Мк. 10:46-52; Лк. 18:35-43)

<sup>29</sup>Иисус өөреникчилери-бile кады Иерихондан чоруп турда, оларны мөөн чон эдерип чораан. <sup>30</sup>Орук кыдыынга орган иии согур кижи оларның чаны-бile Иисустун эртип бар чыдарын дыннааш: «Дээрги! Давидтин Оглу, бисти кээргеп, өршээнер!» – деп алгыржып үнген. <sup>31</sup>Улус согурларны кончуп, «Ыыттаваңар!» деп албадаарга, олар оон-даа ыыткыр алгыржыр болган: «Дээрги! Давидтин Оглу, бисти кээргеп, өршээнер!»

<sup>32</sup>Иисус доктаай дүшкеш, оларны кый депкен. Ол: «Менден чүнү кылып берзин деп күзеп тур сiler?» – дээн. <sup>33</sup>Олар Аңа: «Дээрги, бистин карактарывыс көстүп келзин» – деп харылааннар. <sup>34</sup>Иисус оларны кээргей бергеш, оларның карактарынга холун дээскен. Согурлар ол-ла дораан көре берген болгаш Ону эдерип чорукканнар.

\* <sup>20:22</sup>Чамдык бурунгу грек сөзүгледерде бо сөстерге: «Мээн шыдашып эртерим дег, шак ындыг хилинчекке суктурарын сiler база шыдажып эртип шыдаар сiler бе?» – деп сөстерни немээн.

*Иисустуң Иерусалимче киргени*  
(Мк. 11:1-11; Лк. 19:28-38; Ин. 12:12-19)

**21** <sup>1</sup>Олар Иерусалимге чоокшулап келгеш, Елеон даанын чанында Виффагия суурга чедип келгенде, Иисус иий өөреникчизин бурунгаар айбылапкаш, <sup>2</sup>оларга чагып каан: «Мурнунарда сурже барынар. Анаа баргаш, ол дораан кыс элчигенни болгаш оон чанында аныяк элчигенчигешти баглап каан турарын көрүп каар сiler. Оларны чешкеш, Менээ эккелинер. <sup>3</sup>А кандыг-бир кижи сilerден бир чuve айтрыз: „Олар Дээргиге херек апарды“ – деп харылаанар. Оларны ээзи ол дораан салыптар». <sup>4-5</sup>(Медээчиниң аксы-бile: «Сион тейде хоорайга\* мынча денер: „Ам Хааның сенче кел чор. Томаанныг Хааның ажылчын кыс элчигенниң оглун мунган кел чор“»<sup>a</sup> – дээн сөстер боттанзын дээш, ол бүгүнүн болганы ол.) <sup>6</sup>Өөреникчилер чоруткаш, бүгү чүвени Иисустун чарлык болган аайы-бile кылганнар. <sup>7</sup>Олар элчигенчигешти иези-бile кады эккелгеш, хевин оларга чонай салгаш, Иисусту олуртупканнар. <sup>8</sup>Эндерик хөй чон хевин Оон мурнунга орукче дөжей сала берген, а өскелери ыяштарның будуктарын сыйкаш, орукка чада салып чораан. <sup>9</sup>Оон мурнунга база соонга бар чыткан эндерик хөй чон ыыткыр алгыржып турган: «Осанна! Давидтин Оглунга алдар-мактал! Дээрги-Чаяякчының өмүнээзинден кел чыдар Кижи ачы-буянныг болзун! Осанна! Дээрде Бурганга алдар-мактал!»<sup>b</sup>

<sup>10</sup>Иисус Иерусалимче кирип кээргэ, бүгү хоорай хөлзеп үнген. Улус: «Бо Кымыл?» – деп айтрыржып турган. <sup>11</sup>А мөөн чон: «Бо дээргэ Галилеяның Назарет чурттуг Иисус медээчи-дир» – деп харылаар болган.

*Иисустуң садыгжыларны Бурганның өргээзинден*  
ундур ойлатканы  
(Мк. 11:15-19; Лк. 19:45-48; Ин. 2:13-22)

<sup>12</sup>Оон Иисус Бурганның өргээзинин иштинче киргеш, ында садыг-наймаа кылып турган хамык улусту үндүр сывыртапкаш, акша солукчуларының столдарын болгаш көгө-буга сатканнарның баартактарын андара октагылапкан. <sup>13</sup>Иисус оларга мынча дээн: «Бижилгеде

\* <sup>21:5</sup>Сион тейде хоорай – шажынчы утка ёзугаар Иерусалимни ойзу адааны-дыр.

<sup>a</sup> Зах. 9:9. <sup>b</sup> Ыд. ыр. 117:25-26.

Бурган: „Мээн өргээм мөргүл өргээзи болзун“ – дээн болгай, а силер ону дээрбечилер уязы кылып алган-дыр силер!»<sup>a</sup>

<sup>14</sup> Согур болгаш аскак-бүсек улус Бурганнын өргээзинге Аңаа чедип кээрge, Ол аарыг улусту экиртиг каан. <sup>15</sup> Бурганнын дээди ба-раалгакчылары болгаш ном-хойлу тайылбырлакчылары Оон кылып турган кайгамчык чүүлдерин көргеш база Бурганнын өргээзинде бичии уругларнын: «Осанна! Давидтин Оглунга алдар-мактал!» – деп алгыржып турарын дыннааш, килендней берип, <sup>16</sup> Аңаа мынча дээннер: «Оларнын чүү деп турарын дыннат тур сен бе?!» Иисус оларга: «Ийе – деп харылаан. – Силер Бижилгеде: „Бичии уруглар болгаш эмиг эмер чаштарнын аксындан Бодунга алдар-макталды үндүрүп аар сен“<sup>b</sup> – дээнийн кажан-даа номчуваанынар ол бе?»

<sup>17</sup> Иисус оон оларны каапкаш, хоорайдан Вифанияже чоруй баргаш, аңаа хонуп алган.

### Курган калган смоква ыяжы

(Мк. 11:12-14, 20-24)

<sup>18</sup> Эртенинде, хоорайже чанып ора, Иисус аштай бергенин билип каан. <sup>19</sup> Орук кыдырында смоква ыяжын көрүп кааш, Ол аңаа чеде берген, ынчалза-даа бүрүден ангы чүнү-даа тыппаан. Ол ынчан ыяшка мынча дээн: «Моон сонгаар сенээ кажан-даа чимис үнмес болзун!» Смоква ыяжы дораан-на кургап калган. <sup>20</sup> Өөреникчилер ону көргеш, кайгай берип: «Смоква ыяжы канчап ындыг дүрген кадып калды?» – дишкен. <sup>21</sup> Иисус мынчаар харылаан: «Алыс шынны силерге чугаалап тур мен: бүзүрээр-ле, чигзинмес-ле болзунарза, смоква ыяжы-бile болган чүүлдү кылыр хамаанчок, бо дагга безин: „Турулгаш, далайже дүже бер!“ – дээр болзунарза, шак мынчаар бүде бээр. <sup>22</sup> Бүзүрээр-ле болзунарза, мөргүп тура, дилээн чүвенерни дөгерезин алыр силер».

### Иисустуң эрге-чагыргазының

дугайында айтырыг

(Мк. 11:27-33; Лк. 20:1-8)

<sup>23</sup> Ол Бурганнын өргээзинче кирип келгеш, улусту өөреди бээргэ, Бурганнын дээди ба-раалгакчылары болгаш баштыннаар Аңаа чедип келгеш, айтырыг салганнын: «Сен бо бүгүнү кандыг эрге-чагырга-бile кылып тур сен? Сенээ ол эрге-чагырганы кым берди?» <sup>24</sup> А Иисус оларга мынчаар харылаан: «Мен база силерге бир айтырыг салыйн.

<sup>a</sup> Ис. 56:7; Иер. 7:11. <sup>b</sup> Үйд. ыр. 8:3.

Менээ харылаптар болзунарза, силерниң айтырыннарга база харылаар мен. <sup>25</sup> Иоанның сугга сугар эргези Бургандан келген бе азы кижилдерден бе?» Олар аразында сүмележи бергеннер: «Бис: „Бургандан“ – дизивиссе, Ол: „Ыңчаарга силер чүгэ Иоаннга бүзүрэвээни-нер ол?“ – дээр болгай. <sup>26</sup> А: „Кижилдерден“ – дээр дээш, чондан коргар-дыр бис, чүгэ дээргэ хамык улус Иоанны ёзуулг медээчи деп санаар болгай». <sup>27</sup> Олар Иисуска: «Билбес-тир бис» – деп харылааннаар. Ол ынчан мынча дээн: «Мен база бо бүгүнү кандыг эрге-чагыргабиле кылып турарымны силерге чугаалавас мен.

### Иий оолдуг ада дугайында угаадыглыг чугаа

<sup>28</sup> Аам мындыг чүүл дугайында чүү деп бодаар силер че? Иий оолдуг бир кижи турган-дыр. Бирги оглунга баргаш, ол мынча дээн: „Оглум, бөгүн баргаш, виноград шөлүнгэ ажылдап көр“. <sup>29</sup> Оозу баштай: „Барбас мен“ – дээн, а оон соонда өскээр боданыпкаш, чорупкан. <sup>30</sup> Ачазы өске оглунга баргаш, база-ла ынча дээн. Демгизи: „Баар мен, дээрги“ – деп харылааза-даа, барбайн барган. <sup>31</sup> Оларнын кайызы ачазынын аайындан эртпээн-дир?» Олар: «Биргизи» – деп харылааннаар.

Иисус оон соонда оларга мынча дээн: «Алыс шынны силерге чугаалап тур мен: үндүрүг хавырыкчылары болгаш самыын-садар хэрээжен-нер Бурганнын Чагыргазынче силерни мурнай кирер. <sup>32</sup> Чүгэ дээргэ Иоанн силерге шын орук айтып, баштай чедип кээрge, силер анаа бүзүрэвээн-дир силер. А олар Иоаннга бүзүрээннэр болгай. Ол бүгүнү көргеш безин, дөмий-ле бачыдынар миннип, Бурганче ээлбээн база аңаа бүзүрэвээн-дир силер.

### Виноград шөлүнүү өэзиниң дугайында угаадыглыг чугаа

(Мк. 12:1-12; Лк. 20:9-19)

<sup>33</sup> Ам өске угаадыглыг чугаадан дыннаар. Бир кижи бодунун ээлээн черинге виноград тарып алган. Ол ону долгандыр кажаалааши, чими-зин сы бастырар уургай каскаш, танннылдаар суурга тудуп каан. Оон соонда ол виноград шөлүн ажаакчыларга ачылалга берипкеш, боду өске чуртче чоруй барган. <sup>34</sup> Дүжүт ажаар үе кээрge, ол бодунун үлүүн алыр дээш, виноград ажаакчыларынче чалчаларын чорудупкан. <sup>35</sup> Үйнчалза-даа олар оон чалчаларын тудуп алгаш, бирээзин эттеп, өскезин өлүрүп каапканнаар, а үшкүзүн даш-бile соп каапканнаар. <sup>36</sup> Шөл ээзи ынчан оон-даа хөй өске чалчаларын ыткан, ынчалза-даа виноград ажаакчылары оларны база шак мынчаар аажылааннаар.

<sup>37</sup> Адак соонда ээ кижи оларже бодунун оглун чорудупкаш: „Мәэн оглумын хұндүлөп көрөрлер боор“ – деп бодаан. <sup>38</sup> Інчалза-даа виноград ажаакчылары ооң оглун көргеш: „Бо-даа салгакчызы-дыр! Ону өлүрүп каапкаш, өнчүзүн олчалап аалы“ – дәэннер. <sup>39</sup> Олар ону сегирип алгаш, виноград шөлүндөн үндүре бергеш, өлүрүп кааннар. <sup>40</sup> Җүмөн, шөлдүң әэзи чедип келгеш, виноград ажаакчыларын канчап кааптарыл?»

<sup>41</sup> Олар Аңаа: «Ол хортаннарын каржызы-бile узуткааш, дүжүт ажаар өйде оон үлүүн ап бәэр өске ажаакчыларга виноград шөлүн ачыладып каар» – деп харылааннар. <sup>42</sup> Иисус оларга мынча дәэн: «Силер Бижилгеден номчувааның ол бе кай: „Тудугжуларның херекчөк дәэш, октапкан дажы эң чугула даш апарған. Дәэрги-Чаяякчы ынчалдыры кылган, ону қөөрү биске кайгамчык-тыр!“<sup>a</sup> <sup>43</sup> Інчангаш Бурганның Чагыргазын силерден хунаап аарын база дүждүн бәэр чонга бериптерин силерге чугаалап тур мен. <sup>44</sup> Кым ол дашче кәэп ужарыл, чуурулдуруп ужуп аар, а кымче ол даш кәэп дүжерил, ону чылча базып каар»\*.

<sup>45</sup> Иисустун угаадыглыг чугааларын дыңнааш, Бурганның дәэди бараалтакчылары болгаш фарисейлер Ооң оларның дугайында чугаалап турарын билип кааннар. <sup>46</sup> Олар Иисусту тудуп хоругдаар деп барганаар, ынчалза-даа Ону медәэчи деп хүләэп турар чондан кортканаар.

*Куда доюонүү дугайында угаадыглыг чугаа*  
(Лк. 14:15-24)

**22** <sup>1</sup>Иисус оларны угаадыглыг чугаалар дузазы-бile өөредириң уламчылап, мынча дәэн: <sup>2</sup> «Дәэрниң Чагыргазы бо болушкун-бile дәмей болуп турар. Бодунун оглунунүү куда доюн кылган бир хаан турган. <sup>3</sup>Ол чалаан аалчыларынче чалчаларын ыткан, ынчалза-даа чалатканнар келиксевейн барганаар. <sup>4</sup>Хаан өске чалчаларын ыдып, оларга чагып каан: „Чалаан улузумга чугааланаар: ‘Дойга белеткелим доозулду, семиртир азыраан молдургаларым, шарыларым соп алдым, бүгү чүве белен. Куда доюнчес мөорланар’“.

<sup>5</sup> Інчалза-даа чалаттырганнар тоовайн барып, боттарының ажыл-херектерин кылып, тарай бергеннер. Бирәэзи шөлчө үнүпкен, өскези

\* <sup>21:44</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде бо шүлүк таварышпайн турар.

<sup>a</sup> Ыд. ыр. 117:22-23.

садыглаар черинче чорупкан, <sup>6</sup>а чамдыктары ооң чалчаларын сегирип алгаш, өлүр эриидеп каапканнар. <sup>7</sup>Хааның килені хайынгаш, шериглерин ыдарга, олар өлүрүкчүлерни шаажылааш, ол улустун хоорайын өрттедипкеннер.

<sup>8</sup> А ооң соонда хаан чалчаларынга мынча дәэн: „Куда доюнга хамык чүве белен-дир, ынчалза-даа чалаан улузум алдар-хұндүгө төлеп чок болған-дыр. <sup>9</sup> Ам орук белдирлеринге баргаш, таварышкан улустун шуптузун дойже чалаңа“. <sup>10</sup> Чалчалар ынчан кудумчулар кезип үнгеш, таварышкан-на чонну: эки-даа, бак-даа улусту чыып эккелгеннер. Алчылар дойлаар черни дoldур ээлепкен.

<sup>11</sup> Хаан аалчыларын қөөрү-бile үнүп келгеш, байырлалда кедер хеви чок кижи қөрүп каан. <sup>12</sup> Ол аңаа мынча дәэн: „Өннүк, сен бәэр канчап байырлал хеви чок кирип келдин?“ Оозу ыыттаваан. <sup>13</sup> Хаан ынчан чалчаларынга дужааган: „Оон хол, будун хүләэш, дашкаар, улус ыглажып, диштерин кыжырадып турар караңгыдыва, үндүр октаптынар“.

<sup>14</sup> Чалаттырганнар хөй, а шилиттингеннер эвәэш болдур ийин».

*Императорга бәэр үндүрүг дугайында*  
(Мк. 12:13-17; Лк. 20:20-26)

<sup>15</sup> Фарисейлер ынчан үне бергеш, Ону, сөзүнгө сылдаглап, канчап тудуп алырын дугуржуп әгеләэннер. <sup>16</sup> Олар Иисусче боттарының өөреникчилерин иродианнар-бile\* катай чорудупканнар. «Башкы! – деп, айбылаткан улус чугаалаан. – Силерни шынчы база Бурганның алыс шын оруунга өөредип чоруур кижи деп билир бис. Кижилерни ылгай көрбес болгаш, оларның әрге-ажыынга бараан болбас-тыр си-лер. <sup>17</sup> Силерниң бодалынар чүл, биске чугаалап көрүнөрем: императорга үндүрүг төләэри ыдыктыг хоойлууска дүгжүр бе азы чок бе?»

<sup>18</sup> Иисус оларның кара сагыштыын билгеш, мынча дәэн: «Иийи арынныглар, Мени чүге шенединер? <sup>19</sup> Үндүрүг төләэри чоозунарны Менәэ көргүзүнөр». Аңаа мөңгүн чоос эккеп бәэрge, <sup>20</sup> Иисус олардан: «Мында кымның чурук-дүрзүзү база кымның ады бар-дыр?» – деп айттырган.

<sup>21</sup> Олар: «Императорнүү» – деп харылааннар. Иисус ынчан: «Інчалзаарга императорга – императорнуун, а Бурганга – Бурганның беринөр» – дәэн.

\* <sup>22:16</sup> Иродианнар – Галилеяның ол үедеги хааны Ирод Антипани деткип турган еврей политиктүн кежигүннери.

**22** Ындыг сөстер дыннааш, оларның аксы хак дээш, Иисустан ырап чоруй барғаннар.

*Өлүглерден катап диририниң дугайында*

(Мк. 12:18-27; Лк. 20:27-40)

**23** Ол-ла хүн «Өлген улус катап дирилбес» дижир саддукейлер Иисуска чедип келгеш, айтырыг салган:

**24** «Башкы, „Кандыг-бир эр кижи ажы-төл чок тургаш, өлү бээр болза, оон дунмазы дулгүяк чаавазы-бile өгленгеш, бодунун өлген акызының үрэ-садызын үспес ужурулг деп<sup>“а</sup>, Моисей биске чугаалаан-дыр. **25** Бистин аравыска чеди алышкы чораан дижик. Улуу кадайлангаш, ажы-төл арттырбайн, өлүп калган. Оон кадайы улут чуржузунга кадай бооп арткан. **26** Ийиги, үшкү дунмазы болгаш шупту чеди алышкы-бile база ындыг болган. **27** Адак соонда ол кадай база мөчээн. **28** Хамык өлген улус катап дирилп кээрге, херээжен кымның кадайы боорул? Алышкылар ону чеделээн кадайланып чорааннар болгай».

**29** Харызынга Иисус мынча дээн: «Соора барган-дыр сiler, чүгэ дээргэ Бижилгелерни-даа, Бурганның күчү-күжүн-даа билбес-тир сiler. **30** Катап дирилген улус кадай-даа албас, ашакка-даа барбас, харын Бурганның дээрде төлээлеринге дөмей болур. **31** Кай а өлүглерден катап дирилгеннеге хамаарыштыр Бурганның сilerге: **32** „Мен – Авраамның Бурганы, Исаактың Бурганы база Иаковтун Бурганы мен<sup>“б</sup> – дээний номчуваан сiler бе? Ол – өлүглерниң эвес, а дириглерниң Бурганы-дыр»\*.

**33** Улус Ону дыннааш, Оон берген өөредиин магадап ханмааннар.

*Эң чугула айтышкын дугайында*

(Мк. 12:28-34; Лк. 10:25-28)

**34** Ол Бодунун харызы-бile саддукейлерниң аксын дуй шаапкан деп дыннааш, фарисейлер чангыс черге чыглып келгеннер. **35** Оларның бирээзи боор ном-хойлу тайылбырлакчызы, Иисусту шенеп, айтырыг салган: **36** «Башкы, ыдыктыг хойлууда эң чугула айтышкын кайызыл?»

\* <sup>22:32</sup> Ол дээргэ Авраам, Исаак база Иаков оларны Бурганның чанында ам-даа дириг хевээр деп туары ол-дур.

<sup>а</sup> Ы. х. к. 25:5. <sup>б</sup> Хост. 3:6.

**37** Ол мынча дээн: «„Дээрги-Бурган-Чаяакчынга бүгү-ле чулдучүрээн-бile, бүгү-ле сеткил-сагыжын-бile, бүгү-ле угаан-сарылын-бile ынак бол<sup>“а</sup>. **38** Бо дээргэ бирги болгаш эң чугула айтышкын-дыр.

**39** А ийиги айтышкын анаа дөмейлешкек: „Чанында кижиге бодунга бодун дег ынак бол<sup>“б</sup>. **40** Бо иийи айтышкында бүгү ыдыктыг хойлуу болгаш медээчилерниң өөредии туттунуп турар».

*Давидтиң Оглунуң дугайында*

(Мк. 12:35-37; Лк. 20:41-44)

**41** Бодун долгандыр чыглып келген фарисейлерден Иисус айтырыг салган: **42** «Бурганның шилип алган Христозун чүү деп бодаар сiler: Ол кымның Оглул?» Олар Анаа: «Давидтиң Оглу-дур» – деп харылааннар.

**43** Иисус оларга мынча дээн: «Ынчаарга Давид Бурганның Сүлдезинге башкарткаш, чүгэ Ону Дээргим деп адааныл: **44** „Дээрги-Чаяакчы мээн Дээргимге мынча дээн: ‘Мен Сээн дайзыннарынны буттарын адаанга эккеп салбаан шаамда, Мээн он таламга олур’<sup>“в</sup>. **45** Бир-тээ Давид Ону Дээргим деп турар болганды, Христос канчап Давидтиң Оглу боорул?»

**46** Кым-даа Анаа удур чангыс сөс-даа эдип шыдаваан. Ол хүнден эгелээш, кым-даа Анаа кандыг-бир айтырыг салып дидинмээн.

*Фарисейлерден болгаш ном-хойлу тайылбырлакчыларындан кичээндириг*

(Мк. 12:38-40; Лк. 11:37-52; 20:45-47)

**23** <sup>1</sup>Иисус ынчан чон-бile база Бодунун өөреникчилери-бile чугаалажы берген. <sup>2</sup>Ол мынча дээн: «Ном-хойлу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер Моисейнин хойлуузун тайылбырлаар эргэлиг-дирлер. <sup>3</sup>Сiler бүгү чувени оларның айыткан айы-бile кылыңар, ынчалза-даа оларның ажыл-херээн өттүнменер, чүгэ дээргэ олар өөредип турар чүvezин боттары сагыvas-тырлар. <sup>4</sup>Олар угдунмас аар чүкту улустун эгиннеринге чүктедип турарлар, а боттары чангыс салаазын бэзин шимчедип, улуска дузалажыр хөннү чок-турлар. <sup>5</sup>А кандыг-бир чүве кылза, чүгле ат чолуп кылырлар, оларның хаваанда болгаш холунда хөмден кылган мөргүл хапчыгаштары калбарып, а шыва тонунун салбакталчак хаажылары узап бар-ла чыдар. <sup>6</sup>Олар найыр-дойларга база синагогаларга хүндүткелдиг дөргө орарынга ынак. <sup>7</sup>Олар улус чыглыр шөлдерге амыр-менди дыннаарынга база улуска: „Башкы!“ – деп адаттырарынга ынак.

<sup>а</sup> Ы. х. к. 6:5. <sup>б</sup> Лев. 19:18. <sup>в</sup> Үд. ыр. 109:1.

<sup>8</sup> А силерни „башкылар“ деп адавазын, чүге дээрge силерде чүгле чаңгыс Башкы – Дээрги-Чаяакчы бар, силер шупту ха-дунмашкы силер. <sup>9</sup> Чөрge кымны-даа „ачай“ деп адаванар, чүге дээрge силерде чүгле чаңгыс Дээрde саадаан Ада бар. <sup>10</sup> Силерни „башкарыкчы“ деп адавазын, чүге дээрge силерде чаңгыс Башкарыкчы – Христос бар. <sup>11</sup> Силерниң араңарда эн чугуланар чалчаңар болзун. <sup>12</sup> Бодун өрү көрдүнер кижи дора көрдүрер, а бодун боду дора көрген кижи өрү көдүртүр.

<sup>13-14</sup> Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Силер улустан Дээрнин Чагыргазын дуглап, боттарыңар-даа ынаар кирбес, ынаар кириксәэннерни-даа кирибес-тир силер\*.

<sup>15</sup> Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Чанғыс-даа бол кижини ээлдирип аар дээш, далайны кежип, черни эртип тураг-дыр силер, а ээлдирип алгаш, ону бодунардан ийи катап дора бужар амытанче хуулдурууптар-дыр силер.

<sup>16</sup> Согур баштакчылар, ат болур силер! Мынча деп тураг-дыр силер: „Кандыг-бир кижи Бурганның өргээзи-бileе дангыраглаар болза, ол чүү-даа дивээн-дир, а Бурганның өргээзинде алдын-бileе дангыраглаар болза, ол аазаашкынын күүседир ужуулруг“. <sup>17</sup> О согур сээденнер! Чүү чугулал: алдын бе азы ол алдынны ыдыктаан Бурганның өргээзи бе?! <sup>18</sup> Оон ынай мынча деп тураг-дыр силер: „Кандыг-бир кижи өргүл салыр бедигээш-бileе дангыраглаар болза, ол чүү-даа дивээн-дир, а анаа салган өргүл-бileе дангыраглаар болза, ол аазаашкынын күүседир ужуулруг“. <sup>19</sup> Согурлар! Чүү чугулал: өргүл бе азы ол өргүлдү ыдыктаан ону салыр бедигээш бе?! <sup>20</sup> Өргүл салыр бедигээш-бileе дангыраглаар кижи ында салган өргүл-бileе база дангыраглагал туары ол. <sup>21</sup> Бурганның өргээзи-бileе дангыраглаар кижи ында чурттаан Бурган-бileе база дангыраглагал туары ол. <sup>22</sup> Дээр-бileе дангыраглаар кижи Бурганның дүжүлгези болгаш ында саадаан Бурган-бileе база дангыраглагал туары ол.

<sup>23</sup> Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Мята, койнут болгаш тмин деп отттарның

\* <sup>23:14</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде бар: «Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Силер дулгуюк хөрээженнерниң эт-хөрөнгизин сыйрыпкаш, оон хөйгө көзүлдүр үр мегелеп мөргүүр-дүр силер, ол дээш, шыңгызы кеземчени алыр силер» – деп сөстөр эн бүзүрледиг грек сөзүглелдерде таварышпайн туар.

дүжүдүнүн оннун бир кезинин берип-даа турзунарза, ыдыктыг хоийлуда эн чугула чүүлдерни: чөптүг чорукту, өршээлди болгаш Бурганга шынчы чорукту хөрекке албас-тыр силер. Баштайгызын кылыр ужурлуу шын, а сөөлгүзүн кылышын база утпаза эки. <sup>24</sup> Согур баштакчылар! Ымырааны шүүп кааптар, а тевени ажырыптар-дыр силер!

<sup>25</sup> Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Аяк-таваанарның даштын аштап-арыглап-даа турзунарза, ишти-хөннүнерни чазый-харам чорук база бузут долган-дыр. <sup>26</sup> Согур фарисей! Баштай аяаңның\* иштинин аштап-арыглап ал, ынчан оон даштын база арыг боор.

<sup>27</sup> Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Агарты чугайлаан чөвеглерге дөмей-дир силер: оларның даштын чарааш ышкаш, а иштин өлүг сөөктөр база янзыбүрү бужар чүүлдер долган! <sup>28</sup> Силер база ындыг силер: даштыңардан көөргө, Бурганга шынчы улус ышкаш көстүр силер, а ишти-хөннүнерни ийи арынныг база кем-буруулуг чорук долган.

<sup>29</sup> Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш фарисейлер, ат болур силер! Ийи арынныглар! Медээчилерге чөвег тураскаалдары тудуп, Бурганга шынчы улустун чөвеглеринде тураскаалдар каастап: <sup>30</sup> „Ада-өгбөвистин үезинде чурттап чораан болзувусса, медээчилерниң ханын төгеринге олар-бileе кады киришпес ийик бис“ – деп тураг-дыр силер. <sup>31</sup> Силер оон-бileе, „Медээчилерни өлүрүп чораан улустун салгакчылары бис“ деп, боттарыңарга удур хөрөчилээнинер ол-дур. <sup>32</sup> Ынчанганды уламчыланар-ла, ада-өгбөнөрниң эгелээн чүвезин эчизинге чедириңер-ле!

<sup>33</sup> Чыланнар база чылан сыйсындылары! Шүүгү болгаш тамыдан канчап ойлаар силер! <sup>34</sup> Мен силерже медээчилерни, мерген угааныгларны, башкыларны чорудуп тур мен, а силер оларның чамдызыны өлүрүп база хөре шава бээр силер, өскелерин синалогаларынарга эриидеп база хоорайдан хоорайже сывыртай бээр силер. <sup>35</sup> Кем-буруу чок Авельдин ханындан эгелээш, өргүл салыр бедигээш биле Бурганның өргээзиниң аразынга өлүрүп кааның Варахияның оглу Захариияның ханынга чедир чер кырынга төгүлгөн шупту-ла Бурганга шынчы улустун ханы дээш, шииткелди чүктээр силер. <sup>36</sup> Алыс шынны чугаалап тур мен: ол бүгү кеземче бо салгалга дүжер!

\* <sup>23:26</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Аяаңның» деп сөске «Тавааның» деп сөстү немээн.

*Иерусалим дээши кажыыдал*

(Лк. 13:34-35)

<sup>37</sup> О, Иерусалим, Иерусалим! Медээчилерни өлүрүп турар база олче чорутканнарны даш-били соккулап каар хоорай! Күштүң чаш төлдерин чалгының адаанга чып аары дег, Мен чеже катап Иерусалимин чурттакчыларын чып аарын күзедим, ынчалза-даа силер ону күзевединер! <sup>38</sup> Ол-дур эвеспе, силерниң өргээнер ээн кагдын-ган-дыр. <sup>39</sup> „Дээрги-Чаяакчының өмүнээзинден кел чыдар Кижи ачы-буюнныг болзун!“<sup>a</sup> – дей бээринер шаг-үе келбээн шаанды, Мени ам черле көрбезинерни деп чугаалап тур мен».

*Келир уеде болур хөлзээшкүннөр*

(Мк. 13:1-13; Лк. 21:5-19)

**24** <sup>1</sup> Иисус оон Бурганның өргээзинден үнгеш, бар чыдырда, өөреникчилери Анаа чоокшулап келгеш, «Бурганның өргээзинин тудугларын көргүзээли» деп барганаар. <sup>2</sup> Иисус оларга мынча дээн: «Бо бүгүнү көрүп тур силер бе? Силерге алыс шынны чугаалап тур мен: маңа туружундан шимчевээн даш безин артпас, шупту тудуглар үргедеттинип-буступ каар».

<sup>3</sup> Иисус Елеон даанга чааскаан олурда, өөреникчилери Анаа чедип келгеш, айтырыг салганнаар: «Ол айыл-халап кажан боорун биске чугааланарам. Силерниң катап кээринерни болгаш бо делегейниң төнчүзүн кандыг демдек бадыткаарыл?»

<sup>4</sup> Иисус оларга мынчаар харылаан: «Кандыг-даа улуска мегеледип аарындан кичээнинер. <sup>5</sup> Чүгэ дээрге хөй кижи Мээн адым тудуп: „Мен – Христос-тур мен“ – деп келгеш, эндерик улусту мегелеп кааптар. <sup>6</sup> Чоокта дайын-чааның шимээний болгаш ыракта дайын-чаалар дугайында чугааларны дынап каар силер. Ындыг-даа болза кортпанар. Ол бүгү болур ужурлуг, ынчалза-даа бүгү чүвенин чогум төнчүзү ол эвес-тир. <sup>7</sup> Ийе, чонче чон, күрүнеже күрүне халдай бээр. Чер болганга аш-чут база чер шимчээшкүннери болур: <sup>8</sup> ол бүгү, божаан хөрээженниң эъдиниң аары дег, хилинчектин чүгле эгези-дир.

<sup>9</sup> Силерни ынчан хилинчектээр дээш, улуска тудуп берип, өлүрүп эгелээр. Мээн адым ужун бүгү кижи төрелгетен силерни көөр хөннү чок апаар. <sup>10</sup> Эндерик улус Бурганга бүзүрелинден ойталаар, бот-боттарын сатчып база көрүшпестеп эгелээр. <sup>11</sup> Хөй меге медээчилер

<sup>a</sup> Йд. ыр. 117:26.

ынчан тыптып келгеш, энмежок улусту мегелеп кааптар. <sup>12</sup> Бузут ынчалдыр нептерээрge, эндерик улустун ынакшылы соой бээр. <sup>13</sup> Ынчалза-даа ол бүгүнү эчизинге чедир шыдашкан кижи камгалалды алыр. <sup>14</sup> Дээрнин Чагыргазының дугайында бо Буянныг Медээни бүгү делегейге, хамык чоннарга медеглээн турар, бүгү чүвениң төнчүзү чүгле оон соонда кээр.

*Ам кээр коргунчуг айыыл-халап*

(Мк. 13:14-23; Лк. 21:20-24)

<sup>15</sup> Ол дугайында Даниил медээчинин чугаалааны, ыдыктыг черде турар „Хоозуралдың бужар чудун“<sup>a</sup> көрүп кагзынара (номчуп ораг кижи шын угаазын!), <sup>16</sup> Иудеяда чурттаан улус дагларже дезисин. <sup>17</sup> Бажының кырынга\* турган кижи, эт-севин алыр дээш, бажынынчэ дүжүп кирбезин. <sup>18</sup> Шөлгө ажылдап чораан кижи идик-хевин алыр дээш, бажынынчэ ээп келбезин. <sup>19</sup> Ол хүннэрде иштиг-сааттыг болгаш эмер чаш уруг-дарыглыг улус ат болур! <sup>20</sup> Кыжын азы амырдыш хүнүнде деспес дээш, мөргүнер. <sup>21</sup> Бо делегейни чаяаганындан бээр амдыгаа чедир кажан-даа болбаан база моон сонгаар кажан-даа болбас коргунчуг айыл-халап ол хүннэрде болур. <sup>22</sup> Бурган ол хүннэрниң санын кызырбаан болза, амылыг кижи бүрүзү камгалал албас ийик. <sup>23</sup> Ынчалза-даа Бодунун шилип алганы улус дээш, Бурган ол хүннэрниң санын кызырар. <sup>24</sup> Силерге ынчан кандыг-бир кижи: „Көр, Христос бо-дур!“ азы „Ол бо-дур!“ – дээр болза, анаа бүзүревенер! <sup>25</sup> Чүгэ дээрге боттарын „Христос мен“ дээр азы „Медээчи мен“ дээр улус тыптып келгеш, болдунар-ла болза, Бурганның шилип алган улузун безин мегелээр дээш, өндүр улуг бадыткал демдектери болгаш кайгамчык чүүлдер көргүзөр. <sup>26</sup> Дыннаар, Мен силерни баш бурунгаар сагындырдым. <sup>27</sup> Ынчангаш силерге: „Көрүнөр, Христос кургаг куруг ховуда-дыр!“ – дээр болза, ынаар барбанар азы: „Көрүнөр, Ол мында, дуу бажында чаштынып турар-дыр“ – дээр болза, бүзүревенер. <sup>28</sup> Чөөн чүктен кызаш дээш, барыны чүккө чедир кызыннаан чанык дег, Кижи амытан Оглу ынчалдыр ээп кээр. <sup>29</sup> Кайда өлүг мөчү барыл, аана сек чиир күштар чыглып кээр.

\* <sup>24:17</sup> Бажын кыры – Иудеяга бажыннаар крышалары ийленчек эвес, а калбак болур турган, а чурттакчы чон оларны дыштаныр чер база үстүкү кайт кылдыр ажыглап турган.

<sup>a</sup> Дан. 9:27.

*Кижи амытан Оглунун чедип кээри*

(Мк. 13:24-27; Лк. 21:25-28)

<sup>29</sup> Ол хүннерниң айылы-халавы болуп эрткен дораан-на „Хүн караа ежер, ай чырытпастай бээр, сылдыстар дээрден кээп дужер база дээрниң күчү-күштери сиринейнип, божаңтай бээр“<sup>a</sup>.

<sup>30</sup> Кижи амытан Оглунун бадыткал демдээ ол үде дээргэе көстүп кээр. Өндүр улуг күчү-күжү база алдары-бile „Дээрниң булуттарын кырлап кел чыдар Кижи амытан Оглун“<sup>b</sup> көрүп кааш, чөр кырында хамык аймак-чон кажыыдап база ыглажып эгелээр. <sup>31</sup> Ол, бүрээн ыыткыр этсип, Бодунун шилип алган улузун чырык черниң дөрт чутгүндөн, өртемчейниң бир кыдыындан өске кыдыынга чедир чыып эккелзин дээш, Бодунун төлээлерин чорудуптар.

*Смоква ыяжының чижээ-бile кичээндириг*

(Мк. 13:28-31; Лк. 21:29-33)

<sup>32</sup> Смоква ыяжындан үлегер-чижек алышар: оон будуктары хөөп, бүрүлери частып кээргэе, чай удавас дээрзин энdevес болгай сiler.

<sup>33</sup> Шак ынчалдыр, ол бүгүнү көргеш, Кiжи амытан Оглу мыя бо, эжик аксында келген дээрзин билип алышар. <sup>34</sup> Алыс шынны сilerге чу-гаалап тур мен: ол бүгү чүве боттанмаан шаанды, бо салгалдын улузу өлүп читпес. <sup>35</sup> Дээр биле чөр эстип хайлы бээр, а Мээн сөстерим эс-тип хайлы бербес.

*Шагы, хүнү билдинмес*

(Мк. 13:32-37; Лк. 17:26-30, 34-36)

<sup>36</sup> А ол хүннүн база шактын кажан кээрин кым-даа: дээрниң төлээ-лери-даа, Оглу-даа билбес\* – чүгле Бурган Ада Боду билир. <sup>37</sup> Өгбө Нойнун үзинде болуп турганы дег, Кiжи амытан Оглунун чедип кээр хүннүнде база ындыг боор. <sup>38</sup> Ол хүннерде, суг халавынын мурнуу чарында, Нойнун бажын-хемезинге\*\* олурупканы хүнгэ чедир,

\* 24:36 Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Оглу-даа» деп сөс таварышпайн турар.

\*\* 24:38 Бажын-хеме – Бургандан сагындырыг алган улуг өгбө Нойнун суг халавындан камгаланыры-бile тудуп алганы, улуг корабльга дөмийлешкек эжиндирер бажын-сава (Эгэ дөс. 6-7 эгени көр).

а Ис. 13:10; 34:4. б Дан. 7:13.

улус-чон ижип-чип, кадай ап база ашакка барып келген болгай. <sup>39</sup> Суг халап келгеш, оларның шуптузун узткап кагтыжеге, олар чүнү-даа угаап бодавааннар. Кiжи амытан Оглу чедип кээргэе, база шак ындыг боор. <sup>40</sup> Ийи кижи ынчан шөлгө ажылдап турар болза, бирээзин алгаш баар, а өскезин арттырып каар. <sup>41</sup> Ийи хөрээжэн дээрбөгө тараа дээрбелеп турар болза, бирээзин алгаш баар, а өскезин арттырып каар.

<sup>42</sup> Ынчангаш одуг-сергек болунар, чүгэ дээргэ Дээрги-Чаяакчынарның кандыг хүнде чедип кээрин билир эвес сiler. <sup>43</sup> Мону база билип алышар: бажын ээзи дүнекинин каш шакта оор кээрин билир турган болза, ол удувас ийик база бодунун бажынын оорлаттырас сийик. <sup>44</sup> Ынчангаш сiler база белен болунар, чүгэ дээргэ Кiжи амытан Оглу сilerниң манаваан шагынчарда чедип кээр.

*Шынчы база шынчы эвес ийи чалча*

(Лк. 12:41-48)

<sup>45</sup> Бажын ээзи чалчаларының бирээзин өскелеринин бажынга салгаш, оларга аыш-чемни чогуур үзинде үлээр кылдыр томуйлап каарга, шынчы болгаш сарыылдыг ажыл-херек эргелекчизи кандыг болурул? <sup>46</sup> Ээзи чедип келгеш, оон ынчалдыр ажылдап турарын көрүп каар болза, ол эргелекчи амыр-чыргалдыг. <sup>47</sup> Алыс шынны сilerге чу-гаалап тур мен: ээзи ону бүгү ээлээн чүвэзинин бажынга олуртуп каар. <sup>48</sup> А ол эргелекчи чалча ойлук чок болуп, бүдүү иштинде: „Мээн дээргим ам дораан келбес-ле болгай“ – дээш, <sup>49</sup> өске чалчаларны эттеп-соп, а боду чилбиленип, арагачылар-бile пактай берген дижик. <sup>50</sup> Ындыг чалчаның ээзи оон манавааны хунде база бодавааны шакта чедип келгеш, <sup>51</sup> ону чула кезеткеш, ийи арынныг улус-бile дөмей кылдыр аажылаар. Анаа ыы-сыы үнер база диштер кыжыраажы дынналыр».

*Он кыс дугайында угаадыглыг чугаа*

**25** <sup>1</sup>«Ол хүнде Дээрниң Чагыргазы мындыг болганынга дөмей. Үс куткан деңнерин туткаш, күдээже уткуштур үнүпкен он кыс турган. <sup>2</sup> Оларның бежи угааныыг, а бежи мелегей чүве-дир. <sup>3</sup> Мелегей кыстар деңнерин ап алза-даа, немей кудар үзү чок болганнар. <sup>4</sup> А угааныыг кыстар деңнери-бile катай саваларда үзүн база ап алганнар. <sup>5</sup> Күдээ оол саадай бээргэ, кыстарның бажы согаш кыннып, удуй бергеннер. <sup>6</sup> Дүн ортузунда: „Көрүнер, күдээ кел чор! Ону уткуп үнүнөр!“ – деп кийгы дынналган. <sup>7</sup> Ол дораан хамык кыстар тура

халышкаш, деннерин кыпсып эгелээннер. <sup>8</sup> Мелегей кыстар угааныгларынга: „Үзүндерден бичииден беринерем, деннеривис өжүп тур“ – дээннер. <sup>9</sup> А угааныг кыстар: „Чок, бербес бис, чүгэ дээрge үс силергэ-даа, биске-даа четпейн баар. Оон орнунга садыгжыларже баргаш, садып алыңар“ – деп харылааннар. <sup>10</sup> Олар үс садып ап чоруур аразында, күдээ чедип келген. Белен турган беш кыс ооң-бile кады куда доюнче кире бээри билек, оларның соондан эжикти хаапкан.

<sup>11</sup> Оон соонда арткан кыстар чедип келгеш: „Дээрги! Дээрги! Эжин үжидып көр!“ – дээннер. <sup>12</sup> А ол: „Чок, силерни билбезим ылап шын“ – деп харылаан. <sup>13</sup> Йинчангаш серемчилелдиг болунар, чүгэ дээргэ Кижи амытан Оглуун үндэс чедип кээр\* хүнүн-даа, шагын-даа билбес болгай силер.

### Хөй акша дугайында угаадыглыг чугаа

(Лк. 19:11-27)

<sup>14</sup> Йинчан ырак чуртче чоруп тура, бодунун чалчаларын кий деп алгаш, эт-хөрөнгизин оларга карактадып каан кижи-бile болганы дег болур. <sup>15</sup> Ол бир чалчазынга – беш, өскезинге – ийи, а үшкүзүнгэ – бир шоодай мөнгүн акша берип каан. Кижи бүрүзүнгэ оон шыдаар шаг-шинээн барымдаалап бергеш, боду чорупкан. <sup>16</sup> Беш шоодай мөнгүн акша алган кижи ол акшаны ол дораан саарылгаже кииргеш, немей бешти ажылдап алган. <sup>17</sup> Ийи шоодай мөнгүн акша алган кижи база ийини немей ажылдап алган. <sup>18</sup> А бир шоодай мөнгүн акша алган кижи баргаш, онгар каскаш, дээргизиниң акшазын ынаар хөөп каан.

<sup>19</sup> Үр үе эрткен соонда, чалчаларын дээргизи ээп келгеш, оларга карактадып каан акшазы дээш, харыы тударын негээн. <sup>20</sup> Беш шоодай акша алган кижи келгеш, немей база бешти эккелген. Ол мынча дээн: „Дээрги, силер менээ беш шоодай акша берген силер, а бо мээн немей ажылдап алганым беш шоодай акша-дыр“. <sup>21</sup> Дээргизи анаа: „Кончуг эки-дир, сен эки болгаш шынчын көргүстүн, ам сенээ улуг ажыл-херек дагзыйн. Мээн өөрүшкүм үлжип көр“ – дээн.

<sup>22</sup> Ийи шоодай акша алган кижи база чедип келгеш: „Дээрги, силер менээ ийи шоодай акша бээринерге, немей база ийини ажылдап алдым“ – дээн. <sup>23</sup> Дээргизи анаа: „Кончуг эки-дир, сен эки болгаш

\* <sup>25:13</sup> Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Кижи амытан Оглуун үндэс чедип кээр» деп сөстер таварышпайн турар.

шынчы чалча-дыр сен! Сен бичии херек башкаарынга шынчын көргүстүн, ам сенээ улуг ажыл-херек дагзыйн. Мээн өөрүшкүм үлжип көр“ – дээн.

<sup>24</sup> Оон соонда бир шоодай акша алган кижи чедип келгеш, мынча дээн: „Дээрги, мен силерни каржы-хажагай кижи деп билир мен: тарываан-даа чериндерден ажаап аар, тө чашпаан-даа чериндерден чып аар болгай силер. <sup>25</sup> Мен силерден сезиндим, ынчангаш акшанаарны черге хөөп кагдым. Акшанаар бо-дур, ап ап көрүнөр“. <sup>26</sup> Дээргизи анаа: „Сөлгүжок бак, чалгаа чалча! Тарываан-даа черимден ажаап аарымны, тө чашпаан-даа черимден чып аарымны билир ышкожыл сен. <sup>27</sup> Йндиг болганда мээн акшамны саарылгаже киирер турган-дыр сен, мен ынчан ээп келгеш, акшамны орулгазы-бile катай алгай эртиг мен. <sup>28</sup> Оон бир шоодай акшазын хунаап алгаш, он шоодай акшалыг кижиге бериптинер. <sup>29</sup> Чувези бар кижиге оон-даа немей бээр, ол ынчан артыкшылдыг боор, а чувези чок кижиниң бичии бар чувезин-даа хунаап алры. <sup>30</sup> Бо сөлгүжок бак чалчаны дашкаар, улус ыглап-сыктап, диштерин кыжыраткан карангыже, үндүр октаптынар“ – дээн.

### Чоннаарны шиидери

<sup>31</sup> Бодунун чайынналчак чырыынга бүргеткен Кижи амытан Оглу хамык төлээлеринге үдтеткен чедип келгеш, Бодунун алдарлыг дүжүлгезинге саадаптар. <sup>32</sup> Оон мурнунга бүгү чоннаар чыглып кээр. Ол улусту, кадарчының хоюн өшкүзүндөн үзери дег, ийи кезекке үзүп аар. <sup>33</sup> Ол хоюн – он талазынга, а өшкүзүн – солагай талазынга бөлүп аар. <sup>34</sup> Хаан ынчан оң талазында туарларга мынча дээр: „Мээн Адамын ачы-буянын алганнар, бээр келинөр! Өртемчейни чаяаганындан бээр силерге белеткээн Дээрниң Чагыргазын салгап алынар. <sup>35</sup> Чүгэ дээргэ Мен аштап турумда, силер Мени чемгерип кагдыңар; суксап турумда, силер Мээн суксунум хандырдынар; чөр кезип чорумда, силер Мени хоргададып алдыңар; <sup>36</sup> чанагаш турумда, силер Мени ажаап-карактап келдиңер; кара-бажыңга чыдырымда, силер Менээ ужуражып чордунар“. <sup>37</sup> Бурганга шынчы улус ынчан Аңаа мынчаар харылаар: „Дээрги-Чаяакчы, кажан бис Сен аштап турунда көргеш, Сени чемгерген улус боор бис, суксап турунда көргеш, суксунун хандырган улус боор бис? <sup>38</sup> Чөр кезип чорунда көргеш, хоргадал берген улус боор бис; чанагаш турунда көргеш, хепкерген улус боор бис? <sup>39</sup> Кажан бис Сен аарып турунда көргеш, Сени ажаап-карактаан улус боор бис;

кара-бажыңға чыдырында көргеш, ужурашкан улус боор бис? Кажан ынчалган улус боор бис?“

**40** Хаан оларга мынчаар харылаар: „Алыс шынны чугаалап тур мен: Мээн бо бичиң эш-өөрүмнүң бирээзинге ол бүгүнү кылганыңар дээргэ-ле, ону Менээ база кылганыңар ол-дур“.

**41** А оон соонда Хаан солагай талазында турарларга мынча дээр: „Менден ырап чорунар, каргыштыг хейлер! Эрликке болгаш оон төлээлеринге белеткээн мөнгө отче барыңар. **42** Мен аштап турдум, а силер Мени чемгербединер; Мен суксап турдум, а силер Мээн суксунум хандырбадыңар; **43** Мен чер кезип чордум, а силер Мени хоргадатпайн бардыңар; чанагаш турдум, а силер Мени хепкербединер, аарып турдум база кара-бажыңға чыттым, а силер Менче сагыш салбадыңар“. **44** Олар ынчан мынча дээрлер: „Дээрги-Чаяякчы, кажан бис Сээн аштап, суксап азы чер кезип турганыңын, чанагаш чораа-ныңын, аарып азы кара-бажыңға чытканыңын көргеш, Сенээ дузалаваан улус боор бис? Кажан ынчалган улус боор бис?“ **45** Хаан оларга: „Алыс шынны чугаалап тур мен: Мээн бичиң улузумнуң бирээзинге ол бүгүнү кылбааныңар дээргэ-ле, ону Менээ база кылбааныңар ол-дур“ – деп харылаар. **46** Олар ынчан мөнгө кеземчеже чоруптар, а Бурганга шынчы улус мөнгө амыдыралды алыр».

### *Иисуска удур сүлчээ*

(Мк. 14:1-2; Лк. 22:1-2; Ин. 11:45-53)

**26** <sup>1</sup>Иисус ол чугаазын төндүргеш, Bodунун өөреникчилиринге мынча дээн: <sup>2</sup>«Хосталышыкын байырлалынга чедир ийи хүн артканын база белдир-креске хере шапсын дээш, Кижи амьттан Оглун садыптарын билип алынار».

<sup>3</sup>Ол өйде Бурганның дээди бараалгакчылары, чоннуң баштыңнары Бурганның дээди бараалгакчызы Каиафаның өргээзинге чыгылып келгеш, <sup>4</sup>Иисусту дуюкаа тудуп алгаш, өлүрүп каарын дугуржуп алганнар. <sup>5</sup>Олар: «Чүгле байырлал үезинде ынчап болбас. Оон башка чон хөлзээзин үндүрүп боор» – деп дугурушканнар.

### *Вифанияга Иисустуң бажын үс-бile чаггана*

(Мк. 14:3-9; Лк. 7:36-50; Ин. 12:1-8)

<sup>6</sup> Иисус Вифанияга, экирбес кеш аарыглыг чораан Симоннун бажыңынга турган. <sup>7</sup>Ол чемненип чыдырда, үнелиг чаагай чыттыг үс куткан алебастр доңгалыг хөрээжен Аңаа чоокшулат келгеш, үзүн Оон бажынче кудуп берген. <sup>8</sup>Оон өөреникчилири ону көргеш,

хорадап үнгеннер: «Ындыг чарыгдалдың ажыры чүл? <sup>9</sup>Ол үстү хөй акшага садыпкаш, ядыыларга үлеп берип болур турган болгай!»

**10** Иисус ону билгеш, оларга мынча дээн: «Ол хөрээженин дүвүртпейн көрүнер, Менээ эки хөрек кылган кижи-дир! **11** Ядыылар силер-бile үргүлчү кады турага, а Мен силер-бile үргүлчү кады турбас мен. **12** Мээн мага-бодумче чаагай чыттыг үзүн қудуп бергеш, ол Мени орнукшударынга белеткеп кагды. **13** Алыс шынны силерге чугаалап тур мен: бүгү делегейге, Буянныг Медээни суртаалдаан чөр бүрүзүнгө, улус бо хөрээженин кылган хөрээний дугайында чугаалажып, ону сактып чоруур».

### *Иуданың саттыныкчы болуксай бергени*

(Мк. 14:10-11; Лк. 22:3-6)

**14** Он ийи элчинниң бирээзи боор Иуда Искариот ынчан Бурганның дээди бараалгакчыларынга четкеш, чугаа кылган: **15** «Иисусту силерге садыпсымза, менээ чүнүн бээр силер?» Олар анаа үжен мөнгүн чоос санап бергеннер. **16** Оон бээр-ле Иуда, Иисусту садыптар дээш, эптиг таварылга дилеп эгелээн.

### *Хосталышыкын байырлалынга белеткел*

(Мк. 14:12-21; Лк. 22:7-14, 21-23; Ин. 13:21-30)

**17** Хаарган далганнар байырлалының бирги хүнүнде өөреникчилери Иисуска чоокшулат келгеш, айтырыг салганнар: «Хосталышыкын байырлалының кежээки чемин Силерге каяа белеткеп бээр бис?»

**18** Ол мынча дээн: «Хоорайда айтып бээrim кижи баргаш: „Башкы: ‘Мээн үем чоокшулат келди. Мен хосталышыкын байырлалын өөреникчилерим-бile кады сээн бажыңынга байырлаар мен’ – дээр чуввидир“ – деп чугааланаар». **19** Өөреникчилири Иисустуң оларга чугаалаан айты-бile кылгаш, байырлалының кежээки чемин белеткеп кааннар.

**20** Кежээ дүшкенде, Ол он ийи элчини-бile кады чемненири-бile олурупкан. **21** Кежээки чемни чип ора, Иисус мынча дээн: «Алыс шынны силерге чугаалап тур мен: силерниң бирээнер Мени садыптар-дыр». **22** Аажок мунгараан өөреникчилир удаа-дараа айтырып эгелээннер: «Ол мен эвес-ле боор мен аа, Дээрги?» **23** Харызыынга Ол мынча дээн: «Мээн-бile кады чангыс тавактан чөм чип турар кижи Мени садыптар-дыр! **24** Бижилгеде ол дугайында бижээни дег, Кижи амьттан Оглу оруун эртер ужурлуг, ынчалза-даа Ону садыптар кижи-нин бодунун шорузу-дур! Ол кижи шуут төрүттүнмээни боору эки

ийик!»<sup>25</sup> Ону садыптар дээн Иуда ынчан: «Мен канчап ол боор мен, Башкы?» – деп айтырган. Иисус анаа: «Бодун ынча деп тур сен» – деп харылаан.

*Дээрги-Чаяакчының кежээки чеми*  
(Мк. 14:22-26; Лк. 22:15-20; 1 Кор. 11:23-25)

<sup>26</sup> Олар чемненип олурда, Иисус хлебти алгаш, Бурганга өөрүп чет-тиргеш, ону үзе тыртып, өөреникчилеринге бербишаан, мынча дээн: «Алгаш, чинер, бо дээрge Мээн мага-бодум-дур». <sup>27</sup> А оон соонда Ол дашканы қөдүргеш, Бурганга өөрүп четтиргеш, ону өөреникчилеринге сунгаш, мынча дээн: «Дөгеренер ижинер,<sup>28</sup> бо дээрge хөй улустуң бачыттарын өршээри-бile төгерим Мээн ханым-бile чардынаар дугуржуулга-чагыг-дыр. <sup>29</sup> Силерге чугаалап тур мен: Адамның Чагыр-газынга сiler-бile кады чаа арага ижер хүнүм келбээн шаанды, Мен ам моон соңгаар виноград суксуну – араганы ишпес мен». <sup>30</sup> Олар ыдыктыг ырны ырлашкаш, Елеон даанче чорупканнаар.

*Пётрнүң Иисустан ойталаарын баш бурунгаар медеглээни*  
(Мк. 14:27-31; Лк. 22:31-34; Ин. 13:36-38)

<sup>31</sup> Иисус ынчан оларга мынча дээн: «Бижилгеде: „Кадарчызын чыттыр шаалтaryмга, хойлар тарай маңнажы бээр“<sup>a</sup> – деп бижээни дег, сiler шупту бо дүне Менден ойталаар-дыр сiler. <sup>32</sup> Үнчалза-даа Мен катап дирилгеш, Галилеяга мурнай чедип, сilerни анаа ма-наар мен».

<sup>33</sup> А Пётр Анаа мынчаар харылаан: «Улус Силерден шупту-даа ойталаар болза, мен кажан-даа ынчанмас мен!» <sup>34</sup> Иисус анаа мынча дээн: «Алыс шынны сенээ чугаалап тур мен: бо дүнэ-ле, аскыр-дагаа алгырар бетинде, Менден уш катап ойталаар-дыр сен». <sup>35</sup> Пётр: «Сiler-бile кады өлүр-даа апаар болзумза, Силерден черле ойталаавас мен!» – дээн. Өске өөреникчилер база ынча деп аашкынаар болганнаар.

*Иисустуң Гефсиманияга Бурганга мөргүл кылганы*  
(Мк. 14:32-42; Лк. 22:39-46)

<sup>36</sup> Иисус оон өөреникчилери-бile кады Гефсимания дээр черге чедип келгеш, оларга мынча дээн: «Манаа олурунаар, Мен ол аразында дөө ынаар барып, мөргүп алыйн». <sup>37</sup> Ол Пётрну база Зеведейниң ийи оглун эдертиг алгаш, качыгдал, ундарап эгелээн. <sup>38</sup> Иисус ынчан

<sup>a</sup> Зах. 13:7.

оларга мынча дээн: «Качыгдал мээн сеткилимни өлүмнүү-бile ка-рартыр базып тур. Манаа турунаар, Мээн-бile кады сергеленеп, удуванар».

<sup>39</sup> Иисус олардан элээн ырай бергеш, черге доңгайып чыдыпкаш, мөргүп эгелээн: «Ачай! Болдунар-ла болза, хилинчектиң бо дашказы Менден чайлай берзин! Үндүг-даа болза бүгү чүве Мээн эвес, а Сээн күзел-соруун ёзугаар болзун».

<sup>40</sup> Ол өөреникчилеринче ээп келгеш, оларнын уdup чыдарын көр-геш, Пётрга чугаалаан: «Силер Мээн-бile кады оода чангыс шак иш-тинде сергек болуп шыдывааныңар ол бе? <sup>41</sup> Күткүлгеге алыспас дээш, серемчилелдиг болуп, мөргүнер. Сүлде – сергек, а мага-бот – сулар-гай болгай».

<sup>42</sup> База катап ырадыр кылаштай бергеш, Ол мынчаар мөргүй бер-ген: «Ачай! Хилинчектиң бо дашказы Менден чайлаттынмайн, Мен ону албан ижер ужурлуг болзумза, Сээн күзел-соруун чогуп бүтсүн!»

<sup>43</sup> Иисус ээп кээрge, өөреникчилери ам база уdup чытканнаар: олар-ның карактары шимдинип турган. <sup>44</sup> Оларны каапкаш, катап ырадыр кылаштай бергеш, Ол биеэги-ле сөстери-бile үшкү удаа мөргүй берген. <sup>45</sup> Иисус оон өөреникчилеринче ээп келгеш, оларга мынча дээн: «Силер ам-даа уdup дыштамышаан сiler бе? Дыннаар, шак-үе келген, Кижи амытан Оглун бачыттыглар холунга тудуп берип турар-дыр. <sup>46</sup> Тургуланар, чоруулунар! Саттыныкчы мыя бо келди, көрүнөр!»

*Иисусту тудуп хоругдааны*  
(Мк. 14:43-50; Лк. 22:47-53; Ин. 18:3-12)

<sup>47</sup> Иисус ынча дээри билек, он ийи элчиннин бирээзи боор Иуда чедип келген. Иуда Бурганның дээди бараалгакчылары болгаш чон-нун баштыннарынын чорудупканы, хылыштар, моннаар-бile чепсег-ленген хөй улус эдертиг эккелген. <sup>48</sup> Саттыныкчы оларга: «Ошкап каарым кижи Иисус ол боор – деп демдек айтып, – Ону тудуп алыр сiler» – деп дугуржуп алган турган. <sup>49</sup> Иуда ол-ла дораан Иисуска че-де бергеш: «Амыргын-на бе, Башкы!» – дээш, Ону ошкап каан. <sup>50</sup> А Иисус ацаа мынча дээн: «Өннүк, чүнү кылыр дээш келген ийик сен, оонну кыл»\*. Чепсектиг улус ынчан чедип келгеш, Иисусту тудуп ал-ганинаар.

\* <sup>26:50</sup> Иисустун сөстерииниң өске утказы: «Өннүк, чүнү кылыр дээш, бээр чедип келдин?» – бооп чадавас.

<sup>51</sup> Иисустун чанынга турганнарың бирээзи хылыжын ушта тырткаш, Бурганның дээди бараалгакчызының чалчазының кулаан одура шаапкан. <sup>52</sup> Иисус аңа мынча дээн: «Хылыжың хыннап ал! Хылыш көдүрген кижи боду хылыштан өлтур чүве. <sup>53</sup> Азы сен Мени Адамдан дилег кылып шыдавас деп бодадың бе? Ол Менээ он ийи түмен азы оон-даа хәй дээрниң төлээлерин чорудуп бээр турган ийик! <sup>54</sup> А ындыг таварылгада Бижилгелер канчап боттандырыл? Ол бүгү шакынчаар боттандыр ужурууң бижээн-не болгай!»

<sup>55</sup> Иисус ынчан чылган чонга мынча дээн: «Силер чүге Мени тудуп алыр дээш, хылыштарлыг, моннарлыг чедип келдинер? Кай Мен дээрбечи мен бе? Мен хүннүн-не Бурганның өргээзинге улус өөрөдип келдим, а силер Менээ хол дегбедиңер чоп. <sup>56</sup> Медээчилерниң бижилгелери чогуп бүтсүн дээш, бо бүгү боттандыр туарар-дыр». <sup>57</sup> Өөреникчилери ынчан Ону каапкаш, дезе бергеннер.

#### *Иисус дээди иудей Чөвүлелдиң мурнунда*

(Мк. 14:53-65; Лк. 22:54-55, 63-71; Ин. 18:13-14, 19-24)

<sup>57</sup> Иисусту тудуп алган улус Ону Бурганның дээди бараалгакчызы Каиафага эккелген. Ном-хойилу тайылбырлакчылары болгаш баштыңнар ында шагда-ла чыгылып келген болган. <sup>58</sup> (А Пётр Бурганның дээди бараалгакчызының бажының хериминге чедир Иисусту бүдүү эдерип чедип келген. Ол ынаар киргеш, хамык херектиң төнчүзүн көөрү-бile таннышлар аразынга олуруп алган.)

<sup>59</sup> Иисусту өлүрер кылдыр шиидер дээш, Бурганның дээди бараалгакчылары база бүгү дээди иудей Чөвүлел Иисуска удур меге херечилдер тыварын оралдашкан. <sup>60</sup> Меге херечилел кылган улус хөй-даа турган болза, олар Ону буруудадыр чылдак тыппааннар. Адак сөөлүнде ийи меге херечи келгеш: <sup>61</sup> «„Бурганның өргээзин үргедеп-бускаш, ону үш хүн дургузунда катап тудуп тургузуп шыдаар мен“ – деп турган кижи бо-дур» – дишкеннер. <sup>62</sup> Бурганның дээди бараалгакчызы ынчан туруп келгеш: «Чүгө харыылавайн тур сен? Бо улустун сенээ удур чүнү херечилеп туары ол?» – дээн. <sup>63</sup> Ынчалза-даа Иисус ыыттаваан. Бурганның дээди бараалгакчызы Оон айтырган: «Дириг Бурганның ады-бile дилеп тур мен: биске чугаалап көр, Сен – Христос, Бурганның Оглу сен бе?»

<sup>64</sup> Иисус аңа: «Силер бодунар ынча дидинер – дээн. – А Мен силерниң шуптунарга чугаалап тур мен: моон сонгаар Кижи амыттан Оглун Күчүлүг Бурганның он талазында олурап база дээрниң булуттарын кырлап чоруур кылдыр көөр силер».

<sup>65</sup> Бурганның дээди бараалгакчызы ынчан кеткен хевин ора-чаза соккаш, мынча дээн: «Ол Бурганны дорамчылап тур! Биске ам херечилерниң хөрээ чүл? Силер шупту Оон Бурганны дорамчылаанын дыннадыңаар! <sup>66</sup> Кандыг шииткел үндүрер силер че?» Харызынга олар: «Ол буруулуг-дур, өлүр ужурулуг-дур!» – дээннер. <sup>67</sup> Оон соонда олар Оон арнынчे дүкпүрүп, эттөп эгелээннер. Өскелери Оон артындан чаактарынче дажып: <sup>68</sup> «Христос, Сени кым дажыпты? Өттүр биллип медегле!» – дижип турганнар.

#### *Пётрниң Иисустан ойталааны*

(Мк. 14:66-72; Лк. 22:56-62; Ин. 18:15-18, 25-27)

<sup>69</sup> А Пётр бажың даштынга херим иштинге олурган. Бир чалча хөрээжен анаа чоокшулап келгеш: «Сен база Галилея чурттуг Иисус-бile кады турдун чоп» – дээн. <sup>70</sup> Ынчалза-даа Пётр хамык улус мурнунга оон ойталаап: «Чүнү соора эдип туарың ол?» – дээн. <sup>71</sup> Ол үнер эжикче чоруптарга, ону көрүп каан ёске чалча хөрээжен ында турган улуска мынча дээн: «Бо кижи база Иисус-бile кады чораан чүве». <sup>72</sup> Пётр база катап ойталаап: «Ол Кижини билбес мен» – деп дангыраглаан. <sup>73</sup> Элээн үе эрткенде, орта турган улус Пётрга чедип келгеш: «Сен ылап-ла оларның бирээзи-дир сен, чугаалаар аянындан-на илден-дир» – дээннер. <sup>74</sup> Пётр ынчан база катап аашкынып, чыгаанга кирип эгелээн: «Мен ол Кижини шуут билбес мен!» Ол өйде аскыр-дагаа алгыра берген. <sup>75</sup> Пётр Иисустун: «Аскыр-дагаа алгырар бетинде, Менден үш удаа ойталаар-дыр сен» – дээн сөстерин сактып келген. Ол оон соонда үнгеш, чаза ыглай берген.

#### *Иисус рим чагырыкчы Пилаттың мурнунда*

(Мк. 15:1; Лк. 23:1-2; Ин. 18:28-32)

**27** <sup>1</sup> Эртен эрте Бурганның дээди бараалгакчылары, чоннуң баштыңнары дөгере чөвүлежип чугаалашкаш, Иисусту өлүрер деп шиитпир үндүргеннер. <sup>2</sup> Олар Ону хүлээш, чагырыкчы Пилатка аппарып хүлээдип бергеннер.

#### *Иуданың өлүмү*

(Аж.-ч. 1:18-19)

<sup>3</sup> Иисусту садыпкан Иуда Оон шииттирип алганын көргеш, кембуруузун миннип, Бурганның дээди бараалгакчылары болгаш баштыңнарга үжен мөнгүн чоозун эгидип бергеш: <sup>4</sup> «Буруу чок кижини садып, бачыт үүлгеттим» – деп турган. А демгилери: «Биске ол кандыг

хамааныг чүвөл? Ол сээн херээн-дир» – деп харылааннар. <sup>5</sup>Иуда чоостарын Бурганнын өргээзинге тө чажыпкаш, чоруй баргаш, монду берген. <sup>6</sup>Бурганнын дээди бараалгакчылары чоостарны чыып алгаш: «Бо акша ханнын өртээ болган төлээде, ону Бурганнын өргээзиниц акша чыыр аптаразынга суп болбас» – дээннер. <sup>7</sup>Олар сүмөлешкеш, ол акша-бile, анаа өске чөрттүг улусту хөөржүдөр кылдыр, «Пор сава кылыкчызынын шөлү» дээр чөрни садып аарын шиитпирлээннер. <sup>8</sup>Ынчангаш бөгүнгө дээр ол шөлдү «Ханынг шөл» деп адап тураг.

<sup>9</sup>Иеремия медээчини дамчыштыр баш бурунгаар чугаалаан мөдгел ынчаар боттанган: «Олар израиль чоннуун Ол дээш доктааткан өртээ – үжен мөнгүн чоосту ап алгаш, <sup>10</sup>Дээрги-Чаяакчынын менээ дужааганы дег, „Пор сава кылыкчызынын шөлү“ дээш берипкеннер»<sup>a</sup>.

#### *Пилаттын Иисусту байысааганы*

(Мк. 15:2-5; Лк. 23:3-5; Ин. 18:33-38)

<sup>11</sup>Иисусту чагырыкчынын мурнунга тургузуп каан. «Сен – иудей хаан сен бе?» – деп, Пилат Оон айтырган. Иисус: «Силер бодунар ынчадидинер» – деп харылаан. <sup>12</sup>А Бурганнын дээди бараалгакчылары болгаш баштыннаар Ону буруудады бээрge, Иисус оларга кандыг-даа харыы бербээн. <sup>13</sup>Пилат ынчан Аңаа мынча дээн: «Дыннавайн турсен бе? Сенээ удур буруудадышкыннаарнын хэйүн көрбес бе?!» <sup>14</sup>Ынчалза-даа Иисус чагырыкчыга харылааван болгаш ону аажок кайгаткан.

#### *Варавваны хостааны, а Иисусту өлүмгө шиидип кааны*

(Мк. 15:6-15; Лк. 23:13-25; Ин. 18:39-19:16)

<sup>15</sup>Чагырыкчы хосталышкын байырлалында чоннуун шилээни бир херектенни хостап бээр чанчылдыг турган. <sup>16</sup>Ол үеде Варавва\* дээр билдингир херектен кара-бажынга чыткан чүвэ-дир. <sup>17</sup>Улус чыглып кээрge, Пилат олардан айтырган: «Мен силерге кымны хостап берейн? Кайызын хостап алыксал тур силер: Варавваны\* бе азы Христос деп адаар Иисусту бе?» <sup>18</sup>(Иисусту адааргаан сагыш-бile анаа тудуп эккелгенин Пилат билип турган.)

\* <sup>27;16,17</sup>Чамдык бурунгу грек сөзүглелдерде «Варавва» эвес, а «Иисус Варавва» деп бижээн.

<sup>a</sup> Зах. 11:12-13; Иер. 18:3; 32:7-9.

<sup>19</sup>Пилат шииткел үндүрөр бедик чөргө олурда, оон кадайы анаа сөс дамчыттырыккан: «Ол кем-буруу чок кижи-бile үрелдешпе! Мен бо дүне дүжүмдө Ол дээш аажок човаг-хинчек көрдүм».

<sup>20</sup>Ынчалза-даа Бурганнын дээди бараалгакчылары болгаш баштыннаар чонну Иисусту өлүрүп шиидерин, а Варавваны хостаарын дилээр кылдыр көгүдүп каапканнаар. <sup>21</sup>Чагырыкчы олардан: «Бо иийи кишиниц кайызын хостап берейн, кымны дээр силер?» – деп айттырган. Улус шупту: «Варавваны!» – деп алтырган. <sup>22</sup>Пилат оларга мынча дээн: «А Христос деп адаар Иисусту канчаайн?» Шуптузу анаа: «Ону хере шавыңар!» – дээр болган. <sup>23</sup>Чагырыкчы: «Чүгэ? Ол кандыг кемнинг хөрөнгө кылганыл?» – деп айттырган. Ынчалза-даа олар улам ыыткыр алтыргып-ла турганнаар: «Ону хере шавыңар!» <sup>24</sup>Пилат чүнү-даа кылып шыдавазын база үймээн-даа үнер чыгыы апарганын көргеш, суг алдыртып алгаш, чон мурнунга холдарын чуггаш: «Мен бо кишиниц өлүмү дээш буруу чок мен, бодунар харылаанар» – дээн. <sup>25</sup>Ынчалза-даа чон: «Оон өлүмү дээш кеземче бистин база ажы-төлүвүстүн кырынга дүшсүн» – деп харылаан.

<sup>26</sup>Пилат ынчан улуска Варавваны хостап берген, а Иисусту эриидээш, хере шавары-бile аппаарын дужааган.

#### *Шериглерни Иисусту дорамчылааны*

(Мк. 15:16-20; Ин. 19:2-3)

<sup>27</sup>Пилаттын шериглери ынчан Иисусту чагырыкчынын өргээзинчээ аппарганнаар. Ону долгандыр бүдүн батальон хире шериг чыглып келген. <sup>28</sup>Олар Оон хевин ужуулгаш, Аңаа хааннаар кедер хүрэн-кызыл тон кедирип кааннаар. <sup>29</sup>Оон тенниг чадаң ыяш будуундан оваадай өрээш, Оон бажынга кедиргеш, он холунга даянгыыш тудускаш, Иисусту дорамчылап, Оон мурнунга дисектенип ора дүшкеш: «Иудей хаан алдажызын!» – деп кочуулап пат болганнаар. <sup>30</sup>Олар Олче дүкпүрүп, даянгыыш-бile бажынче соп пат болганнаар. <sup>31</sup>Иисусту дорамчылап мага хангаш, хүрэн-кызыл тонну ужуулгаш, Оон Бодунун хевин кедиргеш, хере шавары-бile алгаш чорупканнаар.

#### *Иисусту хере шаптыртканы*

(Мк. 15:21-32; Лк. 23:26-43; Ин. 19:17-27)

<sup>32</sup>Орук ара оларга Кириная чурттуг Симон деп кижи таваржы бээрge, олар ону Иисустун белдир-крезин көдүрүп чоруур кылдыр албадапканнаар. <sup>33</sup>Голгофа азы «Баш сөөгү» деп адаар чөргө чедип келгеш,

<sup>34</sup>олар Иисуска бир-ле ажыг чүүл холаан арага бергеннер. Ол шенеп

көргеш, ишпейн барган.<sup>35</sup> Иисусту белдир-креске хере шаап кааш, олар кымның чүнү алырын даштар октаар төлге-бile шиитпирлеп, Оон хевин аразында үлжип алганнар.<sup>36</sup> А оон соонда олуруп алгаш, олар Ону кадарып эгелээннер.

<sup>37</sup> Иисустун кем-буруузун айтып: «Иисус – иудей хаан» – деп би-жээн самбыражыгашты Оон бажының кырынга кадап каан турган.

<sup>38</sup> Оон-бile кады өске иий дээрбечини база: бирээзин Оон он тала-зынга, а өскезин солагай талазынга хере шаап каан.<sup>39</sup> Эрткен-дүшкен улус Оон талазынче баштары-бile дорамчылалдыг айтып, кочулап турган: <sup>40</sup> „Бурганның өргээзин үреп-бускаш, үш хүн дургузунда тудуп тургузуптар мен“ – деп турдун чоп! Бодуну Бодун камгала! Бурганнын Оглу шын болзунца, белдир-крестен дужуп кел!“

<sup>41</sup> Бурганның дээди бараалгакчылары, ном-хойилу тайылбырлак-чылары болгаш баштыннар демнежип алгаш, база-ла Ону кочулап турганнар: <sup>42</sup> «Өскелерни камгалап турган, а Бодун камгалап шыдавас де! Израильдин хааны де! Ол белдир-крестен дужуп келзин, бис ын-чан Анаа бүзүрэй бээр бис! <sup>43</sup> Ол Бурганга ынанып турду. Ынчангаш Ол Бурганга эргим болза, Бурган ам Ону камгалап алзын. Ол Бодун Бурганның Оглу мен деп турду чоп!» <sup>44</sup> Оон-бile кады хере шантыр-ган дээрбечилер база Ону бак сөглеп турганнар.

### *Иисустун өлүмү*

(Мк. 15:33-41; Лк. 23:44-49; Ин. 19:28-30)

<sup>45</sup> Дүштекинин он иий шактан үш шакка чедир бүгү чер кырын дүм-бей каранғы шыпкан. <sup>46</sup> А үш шак үзинде Иисус: «Эли, Эли, лема са-вахфани?» («Мээн Бурганым, Мээн Бурганым, чүү дээш, Сен Мени кааптың?»<sup>a</sup> – дээни ол.) – деп ыыткыр алгырыпкан. <sup>47</sup> Чоогунга тур-ган улустун чамдызыы ону дыңнааш, мынча дишкен: «Ол Илияны кый деп тур». <sup>48</sup> Оларның бирээзи дораан маңнап чеде бергеш, суг си-нирер губка алгаш, ону виноград арагазынга өттүрүп, өрген бажынга кедиргеш, Анаа ижиритирин кыскан. <sup>49</sup> Арткан өөрү эжин хоруп: «Адыр! Ону камгалаары-бile Илияның кээр-келбезин көөр-дүр» – деп турганнар.

<sup>50</sup> Иисус база катап ыыткыр алгырган соонда, Оон амы-тыны үстү берген.

<sup>51</sup> Ол өйде Бурганның өргээзинде Эн ыдыктыг чер деп адаар өрээл-ди ангылаан көжеге үстүндөн адаанга чедир иий чара орлу берген. Чер

<sup>a</sup> Ыд. ыр. 21:2.

сириңейнип, хая-даштар буступ калган.<sup>52</sup> Чевеглер ажыттынып, Бур-ганның хөй-ле улузунун өлүг мага-боттары катап дирли берген. <sup>53</sup> Олар чевеглеринден үнгеш, Иисустун катап дирилгениниң соонда ыдыктыг хоорайга чедип келгеннер. Оларны хөй улус суглуг караа-бile көрген.

<sup>54</sup> Чүс шериг баштыңчызы база Иисусту таңнылдал турган ше-риглер чер шимчээшкенин болгаш өске-даа бүгү болган чүүлдерни көргеш, аажок сестип: «Ол ылап-ла Бурганның Оглу-дур!» – деп турганнар.

<sup>55</sup> Орта хөй херээженнер база ол бүгүнү ырактан хайгаарал тур-ганнар. Олар Иисуска бааран бооп, Ону Галилеядан үдеп келген улус чуве-дир. <sup>56</sup> Хэрээженнерниң аразынга Мария Магдалина, Иаков биле Иосифтин авазы Мария база Зеведейнин оолдарының авазы турган.

### *Иисусту орнушиутканы*

(Мк. 15:42-47; Лк. 23:50-56; Ин. 19:38-42)

<sup>57</sup> Кежээ дүшкенде, Аримафея суур чурттуг Иосиф деп бай ки-жи чедип келген. Ол база Иисустун өөреникчизи турган. <sup>58</sup> Ол Пи-латка келгеш, Иисустун мага-бодун дилеп алган. А Пилат мага-ботту аңаа бээрин дужааган. <sup>59</sup> Мага-ботту дүжүрүп алгаш, Иосиф ону арыг пос шывыг-бile ораагаш, <sup>60</sup> хаяда оя шаап алганы бодунун чаа чевег-куйунга орнукушудуп каан. Чевег-куйунун аксын, улуг даш чууп эккеп, дуглап кааш, Иосиф чоруй барган. <sup>61</sup> А Мария Магдалина болгаш өске Мария чевег-куйунун дужунга олуруп калганнар.

### *Чевег чанында таңнылдар*

<sup>62</sup> Пятницаны солуп кээр даартазында хүндүс Бурганның дээди ба-раалгакчылары болгаш фарисейлер Пилатка келгеш, <sup>63</sup> мынча дээн-нер: «Хайырааты! Ол мегечи дириг тургаш: „Үш хүн эртерге, катап дирлир мен“ – деп чугаалаанын сактып келдивис. <sup>64</sup> Ынчангаш үшкү хүнгэ чедир чевегни кадарар айтышкындан бер. Оон башка Оон өөреникчилери чедип келгеш, мага-ботту оорлап аппаарлар, а оон чонга: „Ол өлүглерден катап дирилди“ – деп чарлай бээрлөр. Ол сөөлгү меге баштайгызындан-даа дора болур». <sup>65</sup> Пилат оларга: «Таң-нылдардан берейн. Баргаш, бодунар баш билип кадарынар» – деп харылаан. <sup>66</sup> Олар чоруткаш, таңнылдар тургузуп, дашка таңма баскаш, чевег-куйну кадарып эгелээннер.

*Иисустуң катап дирилгени*  
(Мк. 16:1-8; Лк. 24:1-12; Ин. 20:1-10)

**28** <sup>1</sup>Амыр-дыш хүнү эрткенде, улуг-хүннүң даң бажында, Мария Магдалина болгаш өске Мария чевег-куйну көөрү-бile чедип келгеннер. <sup>2</sup>Хенертен күштүг чөр шимчээшкини болган: Дээрги-Чаяакчының төлээзи дээрден дүшкеш, чевег-куйга кээп, дашты чууй идипкеш, оон қырынга олуруп алган. <sup>3</sup>Оон хевир-шырайы чаныкка дөмей, а хеви хар дегак болган. <sup>4</sup>Оон корткаш, таңнылдар сириней-нип, диригге-ле өлгүлей бергеннер. <sup>5</sup>Дээрниң төлээзи хөрээженнер-гэ мынча дээн: «Силер кортпанар. Хере шаптырткан Иисусту дилеп чедип келгениндерни билир мен. <sup>6</sup>Ол мында чок. Силерге Оон чугаалап турганы дег, Ол катап дирли берген. Бээр келгеш, Оон чыткан черинче көрүнцерден. <sup>7</sup>А оон соонда дүрген чоруткаш, Оон өөреник-чилиринге барып: „Ол өлгүлерден катап дирилгеш, силерни мурнай Галилеяга чеде бээр. Ону анаа көрүп каар силер“ – деп дыннадынар. Силерге Мээн чугаалаар дээн чувем бо-дур».

<sup>8</sup>Олар чевегден дүрген-не үне халышкаш, коргуп-иргип-даа, аажок өөрүп-даа, ол бүгүнү Оон өөреникчилиринге чугаалаар дээш чүгүр-жүпкеннер. <sup>9</sup>Хенертен Иисус Боду оларга уткай бо келген. Ол: «Амыргын-на бе!» – деп мендилээн. Хөрээженнер чоокшутай бергеш, донгая кээп дүшкүлээш, Оон буттарындан күжактап, Анаа мөгэйип турганнар. <sup>10</sup>Иисус ынчан оларга мынча дээн: «Кортпанар! Баргаш, „Галилеяже чоруптуңар“ деп, Мээн улузумга чугаалаанар. Олар Мени анаа көрүп каарлар».

#### *Таңнылдарның дыннадыы*

<sup>11</sup>Хөрээженнер орукка бар чыдырда, таңныл шериинден элээн каш кижи бо-ла бүгүн болган чүүлдү Бурганның дээди бараалгакчыларынга дыннадып, хорайга чедип келген. <sup>12</sup>А демгилери баштын-нар-бile кады сүмелешкеш, шериглерге хөй акша бергеш, <sup>13</sup>оларга мынча дээннер: «„Оон өөреникчилири дүнэ када келгеш, бис удуп чыдырыйыста, мага-ботту оорлап аппарган-дыр“ – деп, хамык улуска чугаалаанар. <sup>14</sup>А ол хөректиң сураа чагырыкчының кулаангча чеде берзэ, сагыш човаваңар: силерге багай чүү-даа болбас кылдыр бис оон-бile дугуржуп каар бис».

<sup>15</sup>Шериглер акшаны ап алгаш, айыткан аайы-бile кылганнар. Ол чугаа иудейлер аразынга калбаа-бile нептерээш, бөгүнгө дээр артып калган.

*Иисустуң өөреникчилиринге чагы*  
(Мк. 16:14-18; Лк. 24:36-49; Ин. 20:19-23)

<sup>16</sup>А он бир өөреникчи Галилеяже, Иисустун чеде беринер дээн даанче чорупканнар. <sup>17</sup>Орта Ону көрүп кааш, олар Анаа мөгейгеннер, ындыг-даа болза чамдыктары чигзинигге алзыпканнар.

<sup>18</sup>Иисус чоокшулат келгеш, олар-бile чугаалажып, мынча дээн: «Дээргэ база чөрч бүгүн эрге-чагырганы Менээ берген-дир. <sup>19</sup>Ын-чангаш барынар, Аданың, Оглунун болгаш Үдүктыг Сулдениң адь-бile бүгүн чоннарны сүгга суп, оларны Мээн өөреникчилирим боор кылдыр ээлдириңер. <sup>20</sup>Силергэ Мээн чарлык болган бүгүн чүүлүмнү сагыыр кылдыр оларны өөредиңер. Мен кажан кезээде, бо делегейниң төнчүзүнгө чедир силер-бile кады мен».